



GEWONE ZITTING 2021-2022

29 NOVEMBER 2021

---

**BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK  
PARLEMENT**

---

**VOORSTEL**

**van aanpassing van de begroting van het  
Parlement voor het begrotingsjaar 2021**

---

**VOORSTEL**

**van begroting van het Parlement  
voor het begrotingsjaar 2022**

---

**VERSLAG**

uitgebracht namens de commissie voor de  
Begroting en de Rekening van het Parlement

door de heer Ahmed MOUHSSIN (F)

---

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

*Vaste leden* : De heren Ridouane Chahid, Ibrahim Dönmez, de heer Ahmed Mouhssin, mevr. Alexia Bertrand, de heer David Leisterh, de heren Emmanuel De Bock, Christophe Magdalijns, de heren Petya Obolensky, Luc Vancauwernberge, de heer Christophe De Beukelaer.

*Plaatsvervangers* : Mevr. Véronique Jamoulle, mevr. Marie Lecocq, mevr. Cieltje Van Achter.

*Andere leden* : De heer Fouad Ahidar, mevr. Latifa Aït Baala, de heren Marc-Jean Ghysels, Guy Vanhengel.

*Wonen de vergadering bij* : de heer Rachid Madrane, Voorzitter van het Parlement, de heer Hugues Timmermans, Griffier, de heer Michel Beerlandt, Adjunct-griffier.

SESSION ORDINAIRE 2021-2022

29 NOVEMBRE 2021

---

**PARLEMENT DE LA RÉGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

**PROPOSITION**

**d'ajustement du budget du Parlement  
pour l'année budgétaire 2021**

---

**PROPOSITION**

**de budget du Parlement pour  
l'année budgétaire 2022**

---

**RAPPORT**

fait au nom de la commission du  
Budget et du Compte du Parlement

par M. Ahmed MOUHSSIN (F)

---

Ont participé aux travaux de la commission :

*Membres effectifs* : MM. Ridouane Chahid, Ibrahim Dönmez, M. Ahmed Mouhssin, Mme Alexia Bertrand, M. David Leisterh, MM. Emmanuel De Bock, Christophe Magdalijns, MM. Petya Obolensky, Luc Vancauwernberge, M. Christophe De Beukelaer.

*Membres suppléants* : Mme Véronique Jamoulle, Mme Marie Lecocq, Mme Cieltje Van Achter.

*Autres membres* : M. Fouad Ahidar, Mme Latifa Aït Baala, MM. Marc-Jean Ghysels, Guy Vanhengel.

*Assistant également à la réunion* : M. Rachid Madrane, Président du Parlement, M. Hugues Timmermans, Greffier, M. Michel Beerlandt, Greffier adjoint.

## I. Inleidende uiteenzetting van de Voorzitter van het Parlement

De heer Rachid Madrane, Voorzitter van het Parlement, heeft voor de commissieleden de volgende uiteenzetting gehouden :

*«Voorstel tot aanpassing van de begroting van het parlement voor het begrotingsjaar 2021»*

Het totale begrotingsresultaat van het jaar 2021 zou bijgevolg afgesloten moeten worden op een resultaat van – 5.637.961,82 euro, zijnde een negatief resultaat ten belope van 2.577.961,82 euro voor de gewone begroting en 3.060.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Dit betekent een beter dan verwacht resultaat t.b.v. 11.236.900,26 euro, hetzij 12.376.900,26 euro voor het gewone resultaat en – 1.140.000,00 euro voor het buitengewone resultaat. Dit grote verschil met de raming wordt verklaard door het resultaat van de procedure van de vastgoedprospectie die is afgerond. Die werd immers afgesloten met de ondertekening van een raamovereenkomst voor de aankoop van drie verdiepingen in een gebouw gelegen in de Strostraat en de Ruisbroekstraat («Ruisbroeckgebouw»). Deze raamovereenkomst maakt de aankoop afhankelijk van het verlenen van een stedenbouwkundige vergunning voor de renovatie van het gebouw en voorziet in een gespreide betaling van de prijs, te beginnen met een voorschot van tien procent, betaalbaar op het moment van de onderhandse aankoopovereenkomst, die ondertekend zal worden na toekenning van de stedenbouwkundige vergunning.

Tijdens het moeilijke jaar 2021 werd de algemene activiteit van het Parlement afgeremd door de gezondheidsmaatregelen opgelegd in het kader van het beheer van de pandemie. Dit verklaart de vermindering van het aantal evenementen met fysieke aanwezigheid die in onze gebouwen werden georganiseerd, alsook het uitstel van bepaalde investeringen tot 2022. In ontvangst betekende de maandelijkse betaling van de dotatie van het Gewest dat we onze thesauriebeleggingen niet hoeven te gelde te maken om de uitgaven van het Parlement te financieren. Dat verklaart de verdwijning van de meerwaarden bij de thesauriebeleggingen.

Bij de documenten die u werden bezorgd, vindt u de verklarende nota en de gedetailleerde tabellen aangaande het voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2021.

## I. Exposé introductif du Président du Parlement

M. Rachid Madrane, président du Parlement, a tenu devant les commissaires l'exposé suivant :

*«Proposition d'ajustement du budget du parlement pour l'année budgétaire»*

Le résultat budgétaire total de l'année 2021 devrait se clôturer sur un résultat de – 5.637.961,82 euros, soit un mali de – 2.577.961,82 euros pour le budget ordinaire et un déficit de – 3.060.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Cela représente pourtant un résultat meilleur que prévu de + 11.236.900,26 euros, soit + 12.376.900,26 euros pour le résultat ordinaire et – 1.140.000,00 euros pour le résultat extraordinaire. Cette grande différence par rapport aux prévisions s'explique par le résultat de la procédure de prospection immobilière qui a été menée. En effet, celle-ci a été conclue par la signature d'une convention-cadre pour l'achat de trois étages dans un bâtiment sis rue de la Paille et rue Ruisbroeck («Bâtiment Ruisbroeck»). Cette convention-cadre subordonne l'achat à l'octroi d'un permis d'urbanisme pour la rénovation du bâtiment et prévoit un paiement échelonné du prix, à commencer par une provision de dix pour cent, payable au moment du compromis d'achat, qui sera signé dès l'octroi du permis d'urbanisme.

L'année difficile de 2021 a encore vu l'activité globale du Parlement freinée par les contraintes sanitaires imposées dans le cadre de la gestion de la pandémie, expliquant la diminution des événements organisés en présentiel en nos murs ainsi que le report en 2022 de certains investissements. En recettes, la mensualisation de la dotation de la Région a permis de ne pas avoir recours à la vente de placements de trésorerie pour financer les dépenses du Parlement, ce qui explique la disparition des plus-values sur placements de trésorerie.

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant cette proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2021 dans les documents qui vous ont été transmis.

*Voorstel van begroting van het parlement  
voor het begrotingsjaar 2022*

Bij de definitieve begroting 2022 wordt voorgesteld om de kredieten als volgt vast te leggen :

- de gewone ontvangsten bestaan voornamelijk uit lopende ontvangsten voor een totaal bedrag van 53.000.700,00 euro (hoofdzakelijk de gewone dotatie) ;
- wat de gewone dote<sup>te</sup>t betreft, is er een bedrag van 51.500.000 euro voorzien (zijnde de dote<sup>te</sup>t van 2021 + 2 %).

De evolutie + 334.022,08 euro van de gewone ontvangsten is in hoofdzaak het gevolg van :

- de verhoging van de gewone dote<sup>te</sup>t : impact + 990.000 euro ;
- de lagere herfacturering aan de andere assemblees van hun bijdrage aan de parlementsleden gestorte uittredingsvergoedingen : impact – 330.000,00 euro ;
- het kleinere aantal aan de RVG en het PFB gefactureerde prestaties wegens de annulering van activiteiten ten gevolge van de pandemie (– 120.000 euro) ;
- geen meerwaarden meer op de verkopen van thesauriebeleggingen : impact – 250.000,00 euro.

Er zijn geen buitengewone ontvangsten.

De totale vereffeningssuitgaven worden geraamd op 62.292.500,00 euro, zijnde 62.282.500,00 euro voor de gewone uitgaven en 10.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een vermindering met 7.249.040,00 euro zou betekenen in vergelijking met de initiële begroting van het vorige jaar, hetzij – 5.339.040,00 euro voor de gewone uitgaven en – 1.910.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De uitgaven worden opgesplitst in de lopende uitgaven voor een bedrag van 52.735.000,00 euro (hoofdzakelijk de vergoedingen, lonen en patronale lasten) en de kapitaaluitgaven voor een bedrag van 9.547.500,00 euro (hoofdzakelijk een nieuw gebouw « Ruisbroeck »).

De daling met – 5.339.040,00 euro van de gewone uitgaven wordt hoofdzakelijk verklaard door :

- de indexering van de parlementaire vergoedingen en de vergoedingen voor bijzondere functies en de dote<sup>te</sup>t aan de Pensioenkas voor + 451.000,00 euro (littera A/1/1, A/1/2 en A/4/1)
- de medewerkers van de volksvertegenwoordigers en fracties voor + 325.800,00 euro (littera AB/1/2 en AB/2/1)

*Proposition de budget du parlement  
pour l'année budgétaire 2022*

Il est proposé de fixer les crédits du budget définitif 2022 de la manière suivante :

- les recettes ordinaires sont principalement constituées de recettes courantes pour un montant total de 53.000.700,00 euros (principalement la dotation ordinaire) ;
- pour la dotation ordinaire, un montant de 51.500.000 euros (soit la dotation de 2021 + 2 %) a été fixé.

L'évolution de + 334.022,08 euros des recettes ordinaires est due principalement :

- à l'augmentation de la dotation ordinaire : impact + 990.000 euros ;
- à une diminution dans la récupération des interventions sur indemnités de départ auprès des autres assemblées : impact – 330.000 euros ;
- à la moindre refacturation des prestations facturées auprès du PFB et RVG suite à l'annulation des activités en présentiel pour cause de pandémie (– 120.000 euros) ;
- à la disparition des plus-values sur ventes de placements de trésorerie : impact – 250.000 euros.

Il n'y a pas de recettes extraordinaires.

Les dépenses de liquidation totales sont estimées à 62.292.500,00 euros, soit 62.282.500,00 euros pour les dépenses ordinaires et 10.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représenterait une diminution de 7.249.040,00 euros par rapport au budget initial de l'année précédente, soit – 5.339.040,00 euros pour les dépenses ordinaires et – 1.910.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 52.735.000,00 euros (principalement les indemnités, salaires et charges sociales) et en dépenses de capital pour un montant de 9.547.500,00 euros (principalement pour un nouveau bâtiment « Ruisbroeck »).

La diminution de 5.339.040 euros des dépenses ordinaires s'explique principalement par :

- l'indexation des indemnités parlementaires et des fonctions spéciales et la dotation à la Caisse de retraite pour + 451.000,00 euros (littera A/1/1, A/1/2, et A/4/1) ;
- les collaborateurs députés et groupes pour + 325.800,00 euros (littera AB/1/2 et AB/2/1) ;

- het personeel van het Parlement voor + 627.000,00 euro (littera B/1, B/2, B/3, B/4/12, B/4/13 en B/1/1)
- het vakantiegeld voor + 81.420,00 euro (littera V/1)
- de uitredingsvergoedingen en de dotation aan de Pensioenkas na de verkiezingen voor – 1.891.000,00 euro (littera A/1/6 en A/4/2)
- de initiatieven voor burgerparticipatie en burgerpanels voor – 150.000,00 euro (littera K/8/2 en K/8)
- gas voor + 70.000,00 euro (littera D/8/6)
- onderhoud en herstellingen, schoonmaak voor + 342.500,00 euro (littera D/2, D/2/1 en D/3)
- de kosten gebouw Lombardstraat 77 voor + 22.000,00 euro (littera D/11)
- het onderhoud van de informatica voor + 30.000,00 euro (littera E/4)
- de kosten van het gedetacheerd personeel RVG voor + 55.000 euro (littera B/10/1)

De kapitaalvereffeningsuitgaven (– 5.654.500 euro) worden hoofdzakelijk beïnvloed door :

- de aankoop van een nieuw gebouw voor – 6.798.000,00 euro (littera PE)
- de werken in alle gebouwen voor + 550.000,00 euro (littera DE)
- de werken in het gebouw Lombardstraat 57 voor – 230.000,00 euro (littera TE/2)
- de werken in het Paleis voor + 877.000,00 euro (littera TE3)
- de werken in het Oudkorenhuis voor – 111.000,00 euro (littera TE/5)
- de minderwaarden op thesauriebeleggingen voor + 40.000,00 euro (littera K/4/2)

Het totaal te financieren begrotingssaldo voor het jaar 2022 zou bijgevolg – 9.291.800,00 euro moeten bedragen, zijnde – 9.281.800,00 euro voor de gewone begroting (hetzij 14,90 %) en – 10.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Ik wijs erop dat het grootste deel van het te financieren saldo afkomstig is enerzijds van het uitstel naar 2022 van projecten die oorspronkelijk voorzien waren in de initiële begroting 2021. Deze bedragen (2.807.800 euro) werden reeds gefinancierd door de gewone dotation van 2021 voor de gewone uitgaven. Anderzijds is er de beslissing van het Bureau om de prospectie en de aankoop van een nieuw gebouw met eigen middelen te financieren voor een bedrag van 5.702.000 euro. De gecumuleerde resultaten van voorgaande jaren maken het mogelijk om het resterende te financieren saldo van 772.000 euro op de begroting 2022 op te vangen.

- le personnel du Parlement pour + 627.000,00 euros (littera B/1, B/2, B/3, B/4/12, B/4/13 et B/1/1) ;
- les pécules de vacances pour + 81.420,00 euros (littera V/1) ;
- les indemnités de départ et la dotation Caisse de Retraite après les élections pour 1.891.000,00 euros (littera A/1/6 et A/4/2) ;
- les initiatives de participation citoyennes et panel citoyen pour – 150.000,00 euros (littera K/8/2 et K/8) ;
- le gaz pour + 70.000,00 euros (littera D/8/6) ;
- les entretiens et réparation, nettoyage pour + 342.500,00 euros (littera D/2, D/2/1 et D/3) ;
- les frais Lombard 77 pour + 22.000,00 euros (littera D/11) ;
- les entretiens informatiques pour + 30.000,00 euros (littera E/4) ;
- les frais de personnel détaché RVG pour + 55.000 euros (littera B/10/1) ;

les dépenses de liquidation en capital (– 5.654.500 euros) sont principalement influencées par :

- l'achat d'un nouveau bâtiment pour – 6.798.000,00 euros (littera PE) ;
- les travaux tous bâtiments pour + 550.000,00 euros (littera DE) ;
- les travaux Lombard 57 pour – 230.000,00 euros (littera TE/2) ;
- les travaux du Palais pour + 877.000,00 euros (littera TE3) ;
- les travaux au bâtiment de la Vieille Halle aux blés pour – 111.000,00 euros (littera TE/5) ;
- les moins-values des placements de trésorerie pour + 40.000,00 euros (littera K/4/2) ;

Le solde budgétaire à financer total pour l'année 2022 devrait, en conséquence, se monter à – 9.291.800,00 euros, soit – 9.281.800,00 euros pour le budget ordinaire (soit 14,90 %) et – 10.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Je précise que la majeure partie de ce solde à financer provient d'une part du report en 2022 de projets initialement prévus dans le budget initial 2021. Ces montants (2.807.800 euros) ont donc déjà été financés par la dotation ordinaire de 2021 pour les dépenses ordinaires. D'autre part, le Bureau a décidé de financer sur fonds propres la prospection et l'achat d'un nouveau bâtiment pour un impact estimé de 5.702.000 euros. Les résultats cumulés des exercices antérieurs permettent d'absorber le solde à financer résiduel de 772.000,00 euros pour l'exercice 2022.

Ter herinnering, het Postkoetsgebouw-project wordt gefinancierd door de buitengewone dotaties van de vorige jaren (buitengewone uitgaven, impact : 10.000 euro).

Bij de documenten die u zijn bezorgd, vindt u de verklarende nota en de gedetailleerde tabellen aangaande het voorstel van begroting 2022.

Overeenkomstig artikel 128 van het reglement van het Parlement, stel ik de commissie voor de begroting en de rekening voor om :

1. de aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2021 vast te stellen ;
2. de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2022 vast te stellen ;
3. de aanpassing van de begroting 2021 en de begroting 2022 ter goedkeuring voor te leggen aan de plenaire vergadering van het Parlement. »

## **II. Samengevoegde algemene bespreking**

Mevrouw Alexia Bertrand verklaart overtuigd te zijn door de uiteenzetting van de voorzitter, de heer Rachid Madrane, over de voorstellen voor de jaren 2021 en 2022.

Mevrouw Cieltje Van Achter zegt dat de N-VA-fractie zich zal onthouden van stemming over de voorstellen voor de begrotingsjaren 2021 en 2022. Zij benadrukt dat deze onthouding niets te maken heeft met enige twijfel over de wijze waarop de begroting en de diensten van het Parlement worden beheerd, maar dat die moet worden gezien in het licht van twee belangrijke opmerkingen.

Ten eerste is zij van mening dat nagedacht moet worden over een betere manier om het personeelsstatuut te herzien, met name wat het verlof voorafgaand aan de pensionering betreft dat gemoderniseerd zou moeten worden. Ten tweede merkt mevrouw Van Achter op dat verschillende partijen in het verleden hebben gepleit voor een meerjarenbegroting. Zij is van mening dat de invoering van een meerjarenbegrotingssysteem wel degelijk voordelen kan opleveren, met name wat betreft investeringen en andere plannen die op lange termijn van belang zijn voor de begroting van het Parlement.

Tot slot benadrukt de spreekster dat haar opmerkingen geenszins een afkeuring inhouden van het werk van de diensten van het Parlement, dat zij naar eigen zeggen erkent en waardeert. Zij concludeert dat de onthouding van haar fractie moet worden opgevat als een aanmoediging voor de toekomst.

De heer Ibrahim Dönmez maakte enkele algemene opmerkingen over de besproken voorstellen voor de begro-

Pour mémoire, les dotations extraordinaires antérieures ont déjà financé le projet du Relais Postal (dépenses extraordinaires, impact : 10.000 euros).

Vous trouverez la note explicative et les tableaux détaillés concernant cette proposition de budget 2022 dans les documents qui vous ont été transmis.

Conformément à l'article 128 du règlement du Parlement, je propose à la commission du budget et du compte :

1. de déterminer l'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2021 ;
2. de déterminer le budget du Parlement pour l'année budgétaire 2022 ;
3. de soumettre l'ajustement du budget 2021 et le budget 2022 à l'approbation de l'assemblée plénière du Parlement. »

## **II. Discussion générale conjointe**

Mme Alexia Bertrand se dit convaincue par l'exposé du président M. Rachid Madrane concernant les propositions relatives aux années 2021 et 2022.

Mme Cieltje Van Achter déclare que le groupe N-VA s'abstiendra sur les propositions concernant les années budgétaires 2021 et 2022. Elle souligne que cette abstention n'est aucunement liée à d'éventuels doutes quant à la manière dont le budget et les services du Parlement sont gérés, mais qu'elle doit s'envisager à la lumière de deux remarques importantes.

Premièrement, la députée estime qu'il conviendrait de réfléchir à une meilleure manière de réformer le statut du personnel, notamment au sujet du congé préalable à la retraite, qu'il s'agirait de moderniser. Deuxièmement, Mme Van Achter relève que plusieurs partis s'étaient, dans le passé, déclarés demandeurs d'un budget pluriannuel. Elle estime que l'instauration d'un système budgétaire pluriannuel pourrait être en effet bénéfique, surtout au regard des investissements et autres plans intéressant le budget du Parlement sur le long terme.

L'intervenante souligne enfin que ses remarques ne constituent aucunement une désapprobation du travail des services du Parlement, qu'elle dit reconnaître et apprécier. Elle conclut que l'abstention de son groupe doit au contraire se comprendre comme un encouragement pour le futur.

M. Ibrahim Dönmez intervient pour apporter quelques remarques globales sur les propositions discutées relatives

tingsjaren 2021 en 2022. In de eerste plaats verklaart de spreker dat, zoals de voorzitter heeft opgemerkt, de stijging van de uitgaven voor bepaalde posten het gevolg is van de indexering van de lonen. Hij merkt op dat als gevolg van een ingewikkeld jaar veel projecten moesten worden uitgesteld, en hoopt dat de budgetten voor de verschillende werken in uitvoering in 2022 uitgevoerd zullen worden en dat deze projecten tot een goed einde kunnen worden gebracht.

De spreker legt vervolgens de nadruk op de inrichting van het voormalige Belfiusagentschap, waar de ombudsman zal worden ondergebracht zodra hij door het Parlement zou zijn benoemd, na een procedure die enige vertraging had opgelopen. Hij benadrukt dat, naast de verbeteringen in verband met deze komst, een bijkomend budget van 600.000 euro was uitgetrokken om de ombudsman in staat te stellen een team op te bouwen en zijn taken uit te voeren.

Tot slot toont de volksvertegenwoordiger zich ingenomen met de financiering van de aankoop van het « Ruysbroeck »-gebouw, die, samen met de verschillende naar 2021 verschoven werven en investeringen, een stijging van de gewone uitgaven voor het begrotingsjaar 2022 verklaart. De heer Dönmez hoopt echter dat de aankoop van dit gebouw, hoewel betrekkelijk dringend, niet overhaast zal gebeuren.

Voorzitter Rachid Madrane bedankt alle Bureauleden, alsook de leden van de Commissie, voor hun werk. Hij prijst in het bijzonder de loyaliteit van het N-VA-bureaulid, de heer Gilles Verstraeten, die zich, net als mevrouw Cieltje Van Achter, ook had onthouden van stemming over de voorstellen voor de begrotingsjaren 2021 en 2022. Hij bedankt mevrouw Alexia Bertrand opnieuw voor de consequente houding die zij heeft aangenomen. Tot besluit beklemtoont de Voorzitter dat bij de opmaak van de voorliggende begroting rekening is gehouden met een reeks keuzes die door de vorige Bureaus zijn gemaakt, en dat vooruit is gedacht, met name wat betreft de investeringen in onroerend goed en de toekomstige aanstelling van een ombudsman/-vrouw die in het voormalige Belfiusagentschap zal worden ondergebracht, keuzes die hij van cruciaal belang acht voor de toekomst van het Parlement. Hij dankt de verschillende formaties die hebben deelgenomen aan de besprekking en verzoekt hen zich te blijven beraden over de toekomst van de instelling.

### III. Stemmingen

Het voorstel van aanpassing van de begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2021 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2 bij 1 onthouding.

aux années budgétaires 2021 et 2022. Premièrement, l'intervenant indique, comme l'a rappelé le président, que l'augmentation des dépenses de certains postes s'explique par l'indexation des salaires. Relevant qu'en raison d'une année compliquée, de nombreux chantiers ont dû être postposés, il dit espérer que les budgets relatifs aux différents travaux en cours se concrétiseront en 2022 et que ces projets pourront être menés à bien.

L'orateur insiste ensuite sur l'aménagement de l'ancienne agence Belfius qui accueillera le médiateur dès qu'il aura été désigné par le Parlement au terme d'une procédure qui a enregistré un certain retard. Il souligne que, outre les aménagements liés à cette arrivée, un budget de 600.000 euros supplémentaires a été prévu pour permettre au médiateur de développer une équipe et de remplir ses missions.

Le député salue enfin le financement de l'acquisition du bâtiment « Ruysbroeck », lequel, couplé avec les différents chantiers et investissements reportés en 2021, explique une augmentation des dépenses ordinaires pour l'année budgétaire 2022. M. Dönmez dit toutefois espérer que l'acquisition de ce bâtiment, bien qu'elle soit relativement urgente, ne sera pas précipitée.

Le président Rachid Madrane remercie l'ensemble des membres du Bureau, ainsi que les membres de la Commission, pour leur travail. Il salue en particulier la loyauté du membre N-VA du Bureau, M. Gilles Verstraeten, qui, à l'instar de Mme Cieltje Van Achter, s'était également abstenu au sujet des propositions relatives aux années budgétaires 2021 et 2022. Il remercie encore Mme Alexia Bertrand pour sa propre cohérence dans sa prise de position. Le président conclut en soulignant que le budget à l'examen a été élaboré à la fois en assumant une série de choix faits par les précédents bureaux et en réfléchissant de manière prospective, notamment en ce qui concerne les investissements immobiliers ou encore la nomination future d'un(e) médiateur(trice) qui s'installera dans l'ancienne agence Belfius, choix qu'il considère comme déterminants pour l'avenir du Parlement. Il salue l'ensemble des formations politiques ayant pu prendre part à la discussion et les invite à continuer à réfléchir au futur de l'institution.

### III. Votes

La proposition d'ajustement du budget du Parlement pour l'année budgétaire 2021 est adoptée par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

Het voorstel van begroting van het Parlement voor het begrotingsjaar 2022 wordt aangenomen met 10 stemmen tegen 2 bij 1 onthouding.

– *Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.*

*De Rapporteur;*

Ahmed MOUHSSIN

*De Voorzitter;*

David LEISTERH

La proposition de budget du Parlement pour l'année budgétaire 2022 est adoptée par 10 voix contre 2 et 1 abstention.

– *Confiance est faite au rapporteur pour la rédaction du rapport.*

*Le Rapporteur;*

Ahmed MOUHSSIN

*Le Président,*

David LEISTERH



**AANPASSING 2021**

---

**AJUSTEMENT 2021**

## IV. Bijlagen

**Bijlage 1**  
**Aanpassing van de begroting**  
**van het Parlement voor het jaar 2021**  
**Synthesenota**

Nadat de voorlopige begroting werd opgesteld op 31 mei 2021, hebben de diensten een tweede raming van de ontvangsten en uitgaven gemaakt om de definitieve begroting 2021 vast te stellen.

Volgens de ramingen die werden gemaakt op basis van de op 31 augustus 2021 vastgestelde cijfers en de begrotingsaanpassing 2021, zouden de ontvangsten en uitgaven er voor dit jaar als volgt uitzien :

	Initiële begroting 2021 — Budget initial 2021	Definitieve begroting 2021 — Budget définitif 2021	Verschil — Différence
Gewone ontvangsten / Recettes ordinaires	52.666.677,92	52.284.162,80	- 382.515,12
Buitengewone ontvangsten / Recettes extraordinaires	0,00	0,00	0,00
<b>Totale ontvangsten / Recettes totales</b>	<b>52.666.677,92</b>	<b>52.284.162,80</b>	<b>- 382.515,12</b>
Gewone vastleggingsuitgaven / Dépenses d'engagement ordinaires	64.516.540,00	51.931.624,62	- 12.584.915,38
Gewone vereffeningssuitgaven / Dépenses de liquidation ordinaires	67.621.540,00	54.862.124,62	- 12.759.415,38
Buitengewone vastleggingsuitgaven / Dépenses d'engagement extraordinaires	380.000,00	1.247.000,00	867.000,00
Buitengewone vereffeningssuitgaven / Dépenses de liquidation extraordinaires	1.920.000,00	3.060.000,00	1.140.000,00
<b>Totale vastleggingsuitgaven / Dépenses d'engagement totales</b>	<b>64.896.540,00</b>	<b>53.178.624,62</b>	<b>- 11.717.915,38</b>
<b>Totale vereffeningssuitgaven / Dépenses de liquidations totales</b>	<b>69.541.540,00</b>	<b>57.922.124,62</b>	<b>- 11.619.415,38</b>
Gewoon resultaat / Résultat ordinaire	- 14.954.862,08	- 2.577.961,82	12.376.900,26
Buitengewoon resultaat / Résultat extraordinaire	- 1.920.000,00	- 3.060.000,00	- 1.140.000,00
<b>Totaal resultaat / Résultat total</b>	<b>- 16.874.862,08</b>	<b>- 5.637.961,82</b>	<b>11.236.900,26</b>

Het totaal te financieren begrotingssaldo voor het jaar 2021 zou bijgevolg 5.637.961,82 euro bedragen, zijnde 2.577.961,82 euro voor de gewone begroting en 3.060.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Ter herinnering, het buitengewoon tekort wordt gefinancierd door het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren en dus met eigen middelen (impact 3.060.000,00 euro).

Het Bureau heeft eveneens beslist de aankoop van het gebouw « Project Ruisbroek » met eigen middelen te financieren (impact 1.425.000,00 euro). Het saldo van het tekort bestaat hoofdzakelijk uit het uitstel van werken van 2020 die al gefinancierd zijn met de vorige dotaties of uit de annulering van gefinancierde investeringen ten belope van 592.500,00 euro. De diensten stellen voor dat het resterende te financieren saldo van de begroting 2021, zijnde 560.961,82 euro, eveneens gefinancierd wordt met eigen middelen.

## IV. Annexes

**Annexe 1**  
**Ajustement du budget**  
**du Parlement pour l'année 2021**  
**Note de synthèse**

Après le budget provisoire établi au 31 mai 2021, une seconde estimation des recettes et des dépenses a été réalisée par les services afin de fixer définitivement le budget 2021.

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 31 août 2021 et l'ajustement budgétaire 2021, les recettes et les dépenses pour l'année devraient être les suivantes :

Le solde budgétaire à financer total pour l'année 2021 devrait, en conséquence, se monter à 5.637.961,82 euros, soit 2.577.961,82 euros pour le budget ordinaire et 3.060.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Pour rappel, le déficit extraordinaire est financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures et donc sur fonds propres (impact 3.060.000,00 euros).

De même, le Bureau a décidé de financer sur fonds propres l'achat du bâtiment « Projet Ruysbroeck » (impact 1.425.000,00 euros). En ce qui concerne le solde budgétaire résiduel, il est essentiellement constitué de reports de travaux de 2020, déjà financés par les dotations antérieures, ou de suppression d'investissements financés à concurrence de 592.500,00 euros. Les services proposent que le solde à financer résiduel du budget 2021, soit 560.961,82 euros soit également financé sur fonds propres.

Er wordt voorgesteld om de kredieten op de definitieve begroting 2021 als volgt vast te leggen :

De totale ontvangsten worden geraamd op 52.284.162,80 euro, zijnde dat bedrag voor de gewone ontvangsten en niets voor de buitengewone ontvangsten, hetgeen een vermindering is van – 382.515,12 euro in vergelijking met de initiële begroting van het jaar.

De vermindering van de gewone ontvangsten wordt hoofdzakelijk verklaard door :

- de vermindering van de kosten van de prestaties van de personeelsleden van het Parlement voor de RVG en het PFB (– 120.000,00 euro) ;
- de vermindering van de meerwaarden op de verkopen van thesauriebeleggingen (REC/MW1) (– 250.000,00 euro).

Er zijn geen buitengewone ontvangsten meer. De totale vastleggingsuitgaven worden geraamd op 53.178.624,62 euro, wat een daling is van – 11.717.915,38 euro in vergelijking met de initiële begroting van het jaar, zijnde – 2.584.915,38 euro voor de gewone uitgaven en + 867.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De vermindering van de gewone vastleggingsuitgaven is hoofdzakelijk te wijten aan de wijziging van de planning voor de aankoop van het gebouw «Project Ruisbroek» ten gevolge van de bepalingen in de raamovereenkomst (Impact – 11.074.500,00 euro)

De buitengewone vastleggingsuitgaven hebben enkel betrekking op het Postkoetsgebouw en worden verklaard door het uitstel in 2020 van de werken ingevolge de stopzetting van de werken tijdens de Covid-19-crisis.

De totale vereffeningssuitgaven worden geraamd op 57.922.124,62 euro, zijnde 54.862.124,62 euro voor de gewone uitgaven en 3.060.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een verlaging is met – 11.619.415,38 euro in vergelijking met de initiële begroting, zijnde – 12.759.415,38 euro voor de gewone uitgaven en + 1.140.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone vereffeningssuitgaven worden opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 51.333.224,62 euro en kapitaaluitgaven voor een bedrag van 3.528.900,00 euro.

De lopende uitgaven dalen met een bedrag van – 1.086.315,38 euro, terwijl de kapitaaluitgaven het saldo van – 11.673.100,00 euro van deze evolutie verklaren.

Le budget définitif 2021 propose de fixer les crédits de la manière suivante :

Les recettes totales sont estimées à 52.284.162,80 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les recettes extraordinaires, ce qui représente une diminution de – 382.515,12 euros par rapport au budget initial de l'année.

La diminution des recettes ordinaires est expliquée principalement par :

- la diminution des frais de prestations du personnel du Parlement pour le PFB/RVG (– 120.000,00 euros) ;
- moins de plus-value sur la revente de titres de placement (REC/MW1) (– 250.000,00 euros). Il n'y a plus de recettes extraordinaires.

Les dépenses d'engagement totales sont estimées à 53.178.624,62 euros, ce qui représente une diminution de – 11.717.915,38 euros par rapport au budget initial de l'année, soit – 12.584.915,38 euros pour les dépenses ordinaires et + 867.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

La diminution des dépenses d'engagement ordinaires est due principalement à la modification du planning concernant l'achat du bâtiment «Projet Ruysbroeck» suite aux stipulations reprises dans la convention de cadre (Impact – 11.074.500,00 euros).

Les dépenses d'engagement extraordinaires ne concernent que le projet du Relais Postal et s'expliquent par le report de travaux de 2020 suite à l'interruption du chantier durant la crise du Covid-19.

Les dépenses de liquidation totales sont estimées à 57.922.124,62 euros, soit 54.862.124,62 euros pour les dépenses ordinaires et 3.060.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représente une diminution de – 11.619.415,38 euros par rapport au budget initial, soit – 12.759.415,38 euros pour les dépenses ordinaires et + 1.140.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses de liquidation ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 51.333.224,62 euros et en dépenses de capital pour un montant de 3.528.900,00 euros.

Les dépenses courantes contribuent pour un montant de – 1.086.315,38 euros à cette évolution, alors que les dépenses en capital expliquent le solde de – 11.673.100,00 euros de cette évolution.

De lopende vereffeningssuitgaven bestaan hoofdzakelijk uit :

- het personeel van het Parlement voor – 270.000,00 euro (littera B/1, B/2, B/3 en B/4/12) ;
- de universitaire en individuele medewerkers voor + 142.000,00 euro (littera AB/1/2, AB/1/4 en AB/1/7) ;
- de uitredingsvergoedingen voor – 45.000,00 euro (littera A/1/6) ;
- de werkgeversbijdragen voor – 66.000,00 euro (littera AB/1/4 en B/1/1) ;
- de aankoop van postzegels voor – 20.250,00 euro (littera A/3/1) ;
- de onderhoudskosten voor – 110.000,00 euro (littera D/2/1 en D/2/2) ;
- de schoonmaakkosten van de lokalen voor – 57.500,00 euro (littera D/3) ;
- de kosten van de verwarming op gas voor + 70.000,00 euro (littera D/8/6) ;
- de ombudsmankosten voor – 484.000,00 euro (littera K/10) ;
- de leveringen voor – 171.000 euro (littera H) ;
- de kosten van publicaties en audiovisuele dragers voor – 67.000,00 euro (littera I/2/1 en I/2/2) ;
- de kosten van recepties voor – 65.350,00 euro (littera I/1) ;
- de activiteiten voor de promotie van de assemblee voor – 80.763,00 euro (littera I/2/3) ;

De kapitaalvereffeningssuitgaven worden hoofdzakelijk beïnvloed door :

- de later dan geplande aankoop van het gebouw Ruisbroeck voor – 11.074.500,00 euro (littera PE) ;
- de werken in alle gebouwen voor – 135.000,00 euro (littera DE) ;
- de werken Lombard 57 voor – 240.000,00 euro (littera TE/2) ;
- de werken in het Paleis voor – 316.000,00 euro (littera TE/3) ;
- de werken in het Oudkoren huis voor + 65.000,00 euro (littera TE/5) ;
- de IP-telefonie voor + 130.000,00 euro (littera GE) ;
- de minderwaarden op de thesauriebeleggingen voor – 75.000,00 euro (littera K/4/2) ;
- de aankoop van meubilair voor + 25.000 euro (littera EE/1).

De verhoging van de buitengewone vereffeningssuitgaven heeft enkel betrekking op het Postkoetsgebouw en is

Les dépenses de liquidation courantes sont principalement influencées par :

- le personnel du Parlement pour – 270.000,00 euros (littera B/1, B/2, B/3 et B/4/12) ;
- les collaborateurs universitaires et individuels pour + 142.000,00 euros (AB/1/2, AB/1/4 et AB/1/7) ;
- les indemnités de départ pour – 45.000,00 euros (littera A/1/6) ;
- les cotisations patronales pour – 66.000,00 euros (littera AB/1/4 et B/1/1) ;
- les achats de timbres pour – 20.250,00 euros (littera A/3/1) ;
- les travaux d'entretien pour – 110.000,00 euros (littera D/2/1 et D/2/2) ;
- les frais de nettoyage des locaux pour – 57.500,00 euros (littera D/3) ;
- les frais de chauffage au gaz pour + 70.000,00 euros (littera D/8/6) ;
- les frais du médiateur pour – 484.000,00 euros (littera K/10) ;
- les fournitures pour – 171.000 euros (littera H) ;
- les frais de publications et support audio-visuel pour – 67.000,00 euros (littera I/2/1 et I/2/2) ;
- les frais de réceptions pour – 65.350,00 euros (littera I/1) ;
- les activités de promotion de l'assemblée pour – 80.763,00 euros (littera I/2/3) ;

Les dépenses de liquidation en capital sont principalement influencées par :

- l'achat du bâtiment Ruisbroeck plus tard que prévu pour – 11.074.500,00 euros (littera PE) ;
- les travaux tous bâtiments pour – 135.000,00 euros (littera DE) ;
- les travaux Lombard 57 pour – 240.000,00 euros (littera TE/2) ;
- les travaux Palais pour – 316.000,00 euros (littera TE3) ;
- les travaux à la Vieille Halle aux Blés pour + 65.000,00 euros (littera TE/5) ;
- la téléphonie IP pour + 130.000,00 euros (littera GE) ;
- les moins-values des placements de trésorerie pour – 75.000,00 euros (littera K/4/2) ;
- l'achat de mobilier pour + 25.000 euros (littera EE/1).

L'augmentation des dépenses de liquidation extraordinaires ne concerne que le projet du Relais Postal et est

te wijten aan de overdracht van de vereffeningen van 2020 ten gevolge van de vertraging van de werken tijdens de pandemie.

Het Bureau, in zijn vergadering van 10 november 2021 heeft een ontwerp van aanpassing van de ontvangsten en uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2021 vastgesteld en stelt dat, overeenkomstig artikel 128 van het reglement, voor aan de commissie voor de begroting en de rekening, die het onderzoekt en voor aanneming voorlegt bij het Parlement.

due au report des liquidations de 2020 suite aux retards du chantier durant la pandémie.

Le Bureau, en sa réunion du 10 novembre 2021, a établi un projet de budget ajusté des recettes et des dépenses pour l'exercice budgétaire 2021 et le présente, conformément à l'article 128 du règlement, à la commission du budget et du compte qui l'examine et le soumet au Parlement en vue de son adoption.

**Bijlage 2**  
**Aanpassing van de begroting van het**  
**Parlement voor het jaar 2021**  
**Verklarende nota**

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen en de vereffeningskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een goedgekeurde factuur werd of zal worden ontvangen.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet staat een voorstel tot aanpassing in de bijgevoegde tabel.

**A. ONTVANGSTEN**

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de totale ontvangsten bedraagt 52.284.162,80 euro. Het daalt met – 382.515,12 euro in vergelijking met de initiële begroting.

**I. GEWONE ONTVANGSTEN**

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten die voortvloeien uit de gewone werking van het Parlement.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de gewone ontvangsten bedraagt 52.284.162,80 euro.

De begroting daalt met – 382.515,12 euro ten opzichte van de initiële begroting.

**1. LOPENDE ONTVANGSTEN**

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de ontvangen interesses, de inkomensoverdrachten en de interne verrichtingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de lopende ontvangsten bedraagt 52.261.262,80 euro.

Het daalt met – 146.107,20 euro in vergelijking met de initiële begroting.

**Annexe 2**  
**Ajustement du budget**  
**du parlement pour l'année 2021**  
**Note explicative**

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense a été ou sera prise au cours de l'année, et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture approuvée a été ou sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition d'ajustement est établie dans le tableau en annexe.

**A. RECETTES**

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaires.

La proposition d'ajustement du budget des recettes totales s'élève à 52.284.162,80 euros. Elle diminue de 382.515,12 euros par rapport au budget initial.

**I. RECETTES ORDINAIRES**

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition d'ajustement du budget des recettes ordinaires s'élève à 52.284.162,80 euros.

Elle diminue de – 382.515,12 euros par rapport au budget initial.

**1. RECETTES COURANTES**

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts reçus, les transferts de revenus et les opérations internes.

La proposition d'ajustement du budget des recettes courantes s'élève à 52.261.262,80 euros.

Elle diminue de – 146.107,20 euros par rapport au budget initial.

## 1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het gaat om de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten aan bedrijven, vzw's, gezinnen en de overheidssector.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.742.762,80 euro. Het daalt met – 136.107,20 euro in vergelijking met de initiële begroting.

### *1.1.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (ontvangsten vanuit de privé-sector)*

Het betreft terugbetalingen van de kosten van privé-bedrijven, vzw's en gezinnen met betrekking tot drank, voeding, de opbrengsten voor de verhuur van zalen, de weddes bij de politieke fracties alsook bureaubenodigdheden, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabonnementen, internationale telefoonkosten, DVD-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 139.000,00 euro.

Het voorstel stijgt met + 6.430,00 euro ten opzichte van de initiële begroting ten gevolge van een vermindering van de terugvorderingen op verhoogde weddeschalen (parlementaire medewerkers) voor – 9.000 euro en van een vermindering van de ontvangsten uit het verhuren van zalen ten gevolge van de annulering van evenementen wegens de pandemie (impact – 6.000 euro). Deze dalingen worden gecompenseerd door de recuperaties voor groene certificaten (impact van + 3.500 euro), door een gunstige kostenafrekening voor de huur van de Albertina, door het contract IRISNET 2020 en door de prestaties van KONE voor het onderhoud van de liften (totale impact + 14.000,00 euro). Bovendien werden meer fotokopieën geherfactureerd aan de fracties (impact + 3.000 euro).

### *1.1.2. Aan de overheidssector (ontvangsten vanuit de publieke sector)*

Het betreft de terugbetalingen van kosten van de overheidsadministraties met betrekking tot de uittredingsvergoedingen betaald door de andere wetgevende assemblees, de bijdragen voor de gezondheidszorg en de verzekeringen van de ministers, de sociale lasten voor het personeel, de aan de RVG en het PFB gefactureerde beheerskosten en de terugbetalingen van gedetacheerde personeelsleden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.603.762,80 euro.

## 1.1. Ventes de biens non durables et de services

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux ASBL, aux ménages et aux administrations publiques.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 1.742.762,80 euros. Elle diminue de – 136.107,20 euros par rapport au budget initial.

### *1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (recettes en provenance du secteur privé)*

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des ASBL et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de vœux, de livres et les frais divers.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 139.000,00 euros.

Elle augmente de + 6.430,00 euros par rapport au budget initial suite à une diminution des récupérations sur barèmes majorés (collaborateurs parlementaires) pour – 9.000 euros ainsi qu'une diminution des locations de salles suite à la suppression des évènements suite à la pandémie (impact – 6.000 euros). Ces baisses sont compensées par les récupérations pour certificats verts (impact de + 3.500 euros), par un décompte de frais favorable pour la location de l'Albertine, par le contrat IRISNET 2020 et par les prestations KONE pour l'entretien des ascenseurs (impact global + 14.000,00 euros). De plus, les photocopies refacturées aux groupes politiques ont été plus nombreuses (impact + 3.000 euros).

### *1.1.2. Aux administrations publiques (recettes en provenance du secteur public)*

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ effectués par les autres assemblées législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel et les frais de gestion facturés au PFB et au RVG, la location du bâtiment du PFB et les remboursements de personnel détachés.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 1.603.762,80 euros.

Dat is dus een daling met – 142.537,20 euro ten opzichte van de initiële begroting, voornamelijk ten gevolge van de vermindering van de prestaties van het personeel van het Parlement voor rekening van de RVG en het PFB, aangezien de evenementen tijdens de pandemie werden geannuleerd (impact – 120.000 euro). Bovendien is de bijdrage van het PFB tot de kosten van de ombudsman lager dan voorzien voor dit jaar (impact – 26.500 euro), aangezien de aanstelling van deze nog niet rond is.

## **1.2. Ontvangen interessen**

Het betreft de door het Parlement ontvangen interessen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 500 euro. Het blijft in lijn met de initiële begroting.

### *1.2.1. Ontvangen interessen van bedrijven, vzw's en gezinnen*

Het betreft de financiële opbrengsten, de interessen op de lopende rekening en de meerwaarden op beleggingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten blijft ongewijzigd en bedraagt 500 euro.

### *1.2.2. Ontvangen interessen van de overheidssector*

Het betreft de ontvangen interessen van de gemeenten (Brussel) in het kader van geschillen.

Er is geen krediet voor deze rubriek voorzien, aangezien het enige geschil met de Stad Brussel beslecht is.

## **1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen**

Het betreft de vergoedingen van de arbeidsongevallen-en brandverzekering.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 18.000 euro.

Het voorstel blijft ongewijzigd in vergelijking met de initiële begroting en heeft betrekking op vergoedingen voor arbeidsongevallen (10.000 euro) en de vergoeding voor waterschade in het gebouw Lombardstraat 77 (8.000 euro).

Elle diminue de – 142.537,20 euros par rapport au budget initial, principalement suite à la diminution des prestations du personnel du Parlement pour compte du PFB et RVG puisque les manifestations ont été supprimées durant la pandémie (impact – 120.000 euros). De plus, la contribution du PFB dans les frais du médiateur est inférieure au montant qui avait été prévu pour cette année (impact – 26.500 euros), dès lors que la procédure de désignation n'est pas encore arrivée à son terme.

## **1.2. Intérêts reçus**

Il s'agit des intérêts reçus par le Parlement.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 500 euros. Elle reste en ligne avec le budget initial.

### *1.2.1. Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages*

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur placements.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 500 euros, inchangée.

### *1.2.2. Intérêts reçus des administrations publiques*

Il s'agit des intérêts reçus de communes (Bruxelles) dans le cadre de litiges.

Il n'y a plus de crédit prévu à cette rubrique, le seul litige avec la ville de Bruxelles étant liquidé.

## **1.3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages**

Il s'agit des indemnisations des assurances accidents de travail et incendie.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 18.000 euros.

Elle reste inchangée par rapport au budget initial et contient des indemnisations pour accident de travail (10.000 euros) et l'indemnisation pour un sinistre de dégât des eaux au Lombard 77 (8.000 euros).

#### **1.4. Inkomensoverdrachten vanuit de overheidssector**

Het betreft betalingen zonder tegenprestaties.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 50.500.000 euro.

Het stijgt met 240.000 euro in vergelijking met de initiële begroting.

##### *1.4.1. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Het betreft de gewone dotaaties ingeschreven op de begroting van het Gewest en om terugbetalingen van gewestbelastingen.

Het bedrag van de aanpassing beloopt 50.500.000 euro en komt overeen met het overeenkomstige begrotingsartikel op de begroting van het Gewest (impact – 10.000 euro).

Op verzoek van het Rekenhof is het bedrag van de dotaaties onder een andere ESR-code opgenomen (46.10 in plaats van 49.30). Aangezien het om een verschuiving tussen rubrieken gaat, zijn er geen gevolgen voor de totale ontvangsten.

##### *1.4.2. Van de gemeenten*

Het betreft de terugbetaling van belastingen van de gemeenten. Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

##### *1.4.3. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Het betreft de gewone dotaaties ingeschreven op de begroting van het Gewest en de terugbetalingen van gewestelijke belastingen, opgenomen onder de voormalige ESR-code. De (ongewijzigde) bedragen worden voortaan uitdrukkelijk vermeld in punt 1.4.1.

##### *1.4.4. Van de federale overheid*

Het betreft de terugbetaling van onroerende belastingen. Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

#### **1.5. Interne verrichtingen**

Het betreft het gebruik van de tijdens de voorgaande zittingsperiode opgebouwde provisies voor de betaling van

#### **1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques**

Il s'agit de versements à fonds perdus, c'est-à-dire sans contrepartie.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 50.500.000 euros.

Le montant augmente de 240.000 euros par rapport à la proposition initiale de budget.

##### *1.4.1. De la Région de Bruxelles-Capitale*

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et des remboursements d'impôts régionaux.

Le montant de l'ajustement s'élève à 50.500.000 euros pour correspondre à l'article budgétaire correspondant dans le budget de la Région (impact – 10.000 euros).

À la demande de la Cour des comptes, le montant de la dotation a été inscrit sous un autre code SEC (46.10 au lieu de 49.30). Comme il s'agit d'un glissement entre rubriques, il n'y a pas d'incidence sur le total des recettes.

##### *1.4.2. Des communes*

Il s'agit des remboursements de taxes des communes. Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

##### *1.4.3. De la Région de Bruxelles-Capitale*

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et des remboursements d'impôts régionaux, repris sur l'ancien code SEC utilisé. Les montants (inchangés) sont désormais explicités au point 1.4.1.

##### *1.4.4. Du pouvoir fédéral*

Il s'agit des remboursements d'impôts immobiliers. Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

#### **1.5. Opérations internes**

Il s'agissait des utilisations de provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités

de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers en het vakantiegeld.

Bij beslissing van het Bureau om dergelijke provisies niet meer aan te leggen, wordt deze rubriek niet meer gebruikt tijdens de nieuwe zittingsperiode, zoals het Rekenhof heeft gevraagd in zijn vorige verslagen.

## **2. KAPITAALONTVANGSTEN**

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal...) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

Het voorstel tot aanpassing van begroting van deze kapitaalontvangsten bedraagt 22.900,00 euro. Het daalt met – 236.407,92 euro in vergelijking met de initiële begroting.

### **2.1. Verkoop van onroerende goederen (PM)**

#### **2.2. Verkoop van investeringsgoederen**

Het gaat om de meerwaarden op de verkoop van vaste activa die eigendom zijn van het Parlement. In deze rubriek is geen krediet opgenomen.

#### **2.3. Andere financiële opbrengsten**

Het betreft de meerwaarden op de verkoop van de financiële vaste activa die gebruikt worden voor de beleggingen van de thesaarieoverschotten van het Parlement. Sinds de dotatie van het Gewest maandelijk betoedt, zijn er dit jaar geen BEVEK's verkocht.

In deze rubriek is geen krediet opgenomen.

#### **2.4. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen**

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze ontvangsten bedraagt 18.900 euro.

de départ des députés, les préavis des collaborateurs et les pécules de vacance.

Suite à la décision du Bureau de ne plus constituer de telles provisions, cette rubrique n'est plus utilisée sous la nouvelle législature, comme cela était demandé par la Cour des comptes dans ses rapports antérieurs.

## **2. RECETTES DE CAPITAL**

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel...) et les remboursements de crédits par les ASBL et les ménages.

La proposition d'ajustement du budget des recettes de capital s'élève à 22.900,00 euros. Elle diminue de – 236.407,92 euros par rapport au budget initial.

### **2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)**

#### **2.2. Ventes de biens d'investissement**

Il s'agit des plus-values de réalisations dégagées à l'occasion de la vente d'actifs immobilisés appartenant au Parlement. Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

#### **2.3. Autres produits financiers**

Cette rubrique contient les plus-values réalisées sur ventes d'actifs financiers utilisés pour le placement des excédents de trésorerie du Parlement. Suite à la mensualisation de la dotation reçue de la Région, il n'a pas été procédé à la vente de SICAVS cette année.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

#### **2.4. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages**

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux sollicités par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces recettes s'élève à 18.900 euros.

Het stijgt met 9.592,08 euro in vergelijking met de initiële begroting, gelet op de daadwerkelijk ingediende en aanvaarde dossiers voor de medewerkers (+ 2.254,08 euro) en de personeelsleden van het Parlement (+ 7.338 euro).

## **II. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN**

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door de buitengewone dotaties, hetzij momenteel de renovatie van het oude Postkoetsgebouw.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

### **B. UITGAVEN**

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de totale uitgaven bedraagt 53.178.624,62 euro voor de vastleggingskredieten en 57.922.124,62 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het daalt met 11.717.915,38 euro voor de vastleggingen en met 11.619.415,38 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

## **I. GEWONE UITGAVEN**

De gewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven die de gewone werking van het Parlement behelzen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de gewone uitgaven bedraagt 51.931.624,62 euro voor de vastleggingskredieten en 54.862.124,62 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het voorstel tot aanpassing daalt met 12.584.915,38 euro voor de vastleggingen en met 12.759.415,38 euro voor de vereffeningen.

### **1. LOPENDE UITGAVEN**

De lopende uitgaven zijn de verbruksuitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Elle augmente de 9.592,08 euros par rapport au budget initial vu les dossiers réellement introduits et acceptés pour les collaborateurs (+ 2.254,08 euros) et le personnel du Parlement (+ 7.338 euros).

## **II. RECETTES EXTRAORDINAIRES**

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations extraordinaires, soit actuellement la rénovation de l'ancien Relais postal.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

### **B. DÉPENSES**

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

La proposition d'ajustement du budget des dépenses totales s'élève à 53.178.624,62 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 57.922.124,62 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 11.717.915,38 euros pour les engagements et de 11.619.415,38 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

## **I. DÉPENSES ORDINAIRES**

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition d'ajustement du budget des dépenses ordinaires s'élève à 51.931.624,62 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 54.862.124,62 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

La proposition d'ajustement diminue de 12.584.915,38 euros pour les engagements et de 12.759.415,38 euros pour les liquidations.

### **1. DÉPENSES COURANTES**

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommation qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van de lopende uitgaven bedraagt 47.943.724,62 euro voor de vastleggingskredieten en 51.333.224,62 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het daalt met 795.815,38 euro voor de vastleggingen en met 1.086.315,38 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

## 1.1. Lonen en sociale lasten

Het betreft alle vergoedingen, wedden en sociale bijdragen alsook alle toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 41.632.482,62 euro voor de vastleggingskredieten en 45.267.482,62 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het daalt met 140.017,38 euro voor de vastleggingen en met 185.017,38 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

### 1.1.1. Eigenlijke wedden en overige bezoldigingselementen

Het betreft de bruto vergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 32.894.282,62 euro voor de vastleggings- en vereffeningenkredieten.

Het daalt met 16.467,38 euro voor de vastleggingen en vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. Deze daling is gedeeltelijk toe te schrijven aan het personeel van het Parlement voor – 270.000 euro (wgens vertragingen bij de selectie en aanwerving, minder stagiaires). Deze evolutie wordt gedeeltelijk gecompenseerd door de toename van het aantal medewerkers van de volksvertegenwoordigers (+ 206.832,79 euro) en de hun toegekende premie voor telewerk (+ 20.000 euro). De geringe daling van de parlementaire vergoedingen is te verklaren door de verlaging van de parlementaire vergoeding ten gevolge van afwezigheden bij de stemmingen (impact – 16.000 euro).

Wat de vertragingen bij de aanwerving van personeelsleden voor het Parlement betreft, heeft de coronacrisis de selectieprocedures ten gevolge van de lockdown aanzienlijk vertraagd.

La proposition d'ajustement du budget des dépenses courantes s'élève à 47.943.724,62 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 51.333.224,62 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue donc de 795.815,38 euros pour les engagements et de 1.086.315,38 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

## 1.1. Salaires et charges sociales

Il s'agit de toutes les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 41.632.482,62 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 45.267.482,62 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 140.017,38 euros pour les engagements et de 185.017,38 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

### 1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 32.894.282,62 pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 16.467,38 euros pour ce qui concerne les engagements et les liquidations par rapport au budget initial. Cette baisse est due en partie au personnel du Parlement pour – 270.000 euros (suite aux retards dans la sélection et le recrutement, moins de stagiaires). Cette évolution est partiellement compensée par l'augmentation des collaborateurs des députés (+ 206.832,79 euros) ainsi que la prime de télétravail qui leur est octroyée (+ 20.000 euros). La faible diminution des indemnités parlementaires s'explique par la réduction de l'indemnité parlementaire suite à l'absence lors des votes (impact – 16.000 euros).

En ce qui concerne les retards d'engagement du personnel du Parlement, la crise du coronavirus a considérablement ralenti les procédures de sélection suite au confinement.

#### *1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers*

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers en de personeelsleden, alsook de dotaties aan de Pensioenkas en de verzekeringen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting van deze uitgaven bedraagt 7.836.000 euro voor de vastleggingskredieten en 8.766.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het daalt met 71.000 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen ten opzichte van de initiële begroting, voornamelijk wegens een verlaging van de sociale bijdragen voor de parlementaire medewerkers en de personeelsleden van het Parlement. Het verschil tussen vereffening en vastlegging wordt verklaard door de dotatie aan de Pensioenkas voor de uittredingsvergoedingen die bij het begin van de zittingsperiode al volledig vastgelegd was, overeenkomstig een opmerking van het Rekenhof.

#### *1.1.3. Overige sociale lasten*

Het betreft de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten, de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting bedraagt 249.500 euro voor de vastleggingskredieten en 2.954.500 euro voor de vereffeningenkredieten.

De vastgestelde daling wordt verklaard door de wijziging van kinderbijslagstelsel van de volksvertegenwoordigers waarbij de kinderbijslag voortaan rechtstreeks door het Gewest wordt betaald en niet langer door het Parlement (impact – 24.000 euro). De schooltoelagen voor de personeelsleden dalen eveneens (impact – 7.000 euro) ten gevolge van de evolutie van de gezinssamenstellingen.

#### *1.1.4. Lonen in natura*

Het betreft de terugbetaling van de sociale bijdragen aan de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van telefoonkosten van de leden van het Bureau, de terugbetaling van internetkosten aan de volksvertegenwoordigers, de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de aankoop van computermateriaal en de maaltijdcheques voor de medewerkers en de personeelsleden.

#### *1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs*

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel ainsi que des dotations à la caisse de retraite et des assurances.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 7.836.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 8.766.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 71.000 euros pour les engagements et les liquidations par rapport au budget initial, principalement suite à une diminution des cotisations sociales pour les collaborateurs parlementaires et pour le personnel du Parlement. L'écart entre liquidation et engagement s'explique par la dotation à la Caisse de retraite pour indemnités de départ déjà totalement engagée en début de législature, conformément à une remarque de la Cour des comptes.

#### *1.1.3. Autres charges sociales*

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 249.500 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et 2.954.500 euros pour les crédits de liquidation.

La diminution constatée s'explique par le changement de régime des allocations familiales des députés qui sont désormais directement payées par la Région et plus par le Parlement (impact – 24.000 euros). Les allocations de scolarité du personnel diminuent également (impact – 7.000 euros) suite à l'évolution de la composition des ménages.

#### *1.1.4. Salaires en nature*

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

Het voorstel tot aanpassing van de begroting bedraagt 652.700 euro voor de vastleggings- en vereffeningenkredieten.

Het daalt met 20.550 euro voor de vastleggingen en vereffeningen, voornamelijk wegens een correctie van het bedrag van de maaltijdcheques voor het personeel, omdat de formatie niet volledig ingevuld is (impact – 13.500 euro) en een kleiner verbruik van postzegels door de volksvertegenwoordigers (impact – 20.250 euro), gedeeltelijk gecompenseerd door hoger dan verwachte terugbetalingen van de bijdragen voor de ziekteverzekering aan de volksvertegenwoordigers (impact + 17.000 euro).

## **1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten**

Het betreft alle werkingsuitgaven en verbruiksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 4.861.042 euro voor de vastleggingenkredieten en 4.615.542 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het vermindert met 665.798 euro voor de vastleggingen en met 911.298 euro voor de vereffeningen.

### *1.2.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (kosten betaald aan de privé-sector)*

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de bedrijven, vzw's en gezinnen.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 4.656.542 euro voor de vastleggingenkredieten en 4.403.542 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het vermindert met 648.298 euro voor de vastleggingen en met 901.298 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. Deze evolutie wordt door de volgende rubrieken verklaard :

### **Rubriek A : Kosten voor de volksvertegenwoordigers en personeelsleden andere dan lonen**

Deze rubriek omvat de honoraria voor dienstverlening aan het Parlement en diverse kosten inzake advocaten, opleiding, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 652.700 euros en engagement et en liquidation.

Elle diminue de 20.550 euros pour les engagements et les liquidations principalement par une correction du montant des titres repas pour le personnel suite au cadre non rempli totalement (impact – 13.500 euros) et à une moindre consommation de timbres par les députés (impact – 20.250 euros), partiellement compensée par des remboursements de cotisation assurance maladie aux députés plus importants que prévus ( impact + 17.000 euros).

## **1.2. Achats de biens non durables et de services**

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommation qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 4.861.042 euros pour les crédits d'engagement et à 4.615.542 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 665.798 euros pour les engagements et de 911.298 euros pour les liquidations.

### *1.2.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (frais payés au secteur privé)*

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises, aux ASBL et aux ménages.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 4.656.542 euros pour les crédits d'engagement et à 4.403.542 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 648.298 euros pour les engagements et de 901.298 euros pour les liquidations par rapport au budget initial. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes :

### **Rubrique A : Frais liés aux députés et aux personnels autres que les salaires**

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais divers comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het eind van het jaar een vermindering van de vastleggingen met 350.500 euro en van de vereffeningen met 500.500 euro moeten vertonen.

Dit is voornamelijk te wijten aan de vertraging van de benoeming van een ombudsman die aanvankelijk naar verwachting in juli 2020 zou worden aangesteld (impact – 484.000 euro) en een daling van de honoraria van advocaten (impact – 14.000 euro). Er wordt een stijging van de preventiekosten ten gevolge van Covid-19 (+ 25.000 euro) geconstateerd, terwijl de aanvragen voor personeelsopleiding ten gevolge van de pandemie lager zijn dan geraamd (impact – 25.000 euro). De burgerinitiatieven dragen alleen bij aan de waargenomen ontwikkeling op het niveau van de vastleggingen (impact + 150.000 euro).

#### **Rubriek C : Drukwerk – abonnementen – documenten**

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatie-dienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst BELISA van Belga en de kosten voor de abonnementen op de elektronische persoverzichten.

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het eind van het jaar op 597.100 euro moeten komen in vastleggingen en vereffeningen, hetzij een verhoging met 34.500 euro in vastlegging en in vereffening. Deze evolutie is vooral te wijten aan het aanschaffen van nieuwe licenties voor de toegang tot JURA (impact + 35.000 euro).

#### **Rubriek D : Onderhoud gebouwen**

Deze rubriek bevat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het eind van het jaar op 2.040.000 euro in vastlegging moeten komen en op 2.015.000 euro in vereffening, hetzij een vermindering met 12.500 euro in vastlegging en 37.500 euro in vereffening.

Deze matige evolutie wordt verklaard door bewegingen in verschillende richtingen die elkaar compenseren.

De gaskosten worden met 70.000 euro verhoogd als gevolg van de recente forse stijging van de marktprijzen ; voor de elektriciteitskosten voldoen de voorziene kredieten,

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une diminution des engagements de 350.500 euros et des liquidations de 500.500 euros.

Ce résultat s'explique principalement par le retard dans la nomination d'un médiateur qui devait initialement être en poste en juillet 2020 (impact – 484.000 euros) et par une diminution des dépenses d'honoraires des avocats (impact – 14.000 euros). Une hausse des coûts de prévention suite au Covid-19 (+ 25.000 euros) est constatée, alors que les demandes de formations du personnel sont moins nombreuses qu'estimées (impact – 25.000 euros) suite à la pandémie. Les initiatives citoyennes ne contribuent à l'évolution constatée qu'au niveau des engagements (impact + 150.000 euros).

#### **Rubrique C : Impressions – abonnements – documents**

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information BELISA de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 597.100 euros en engagement et en liquidation, soit une augmentation de 34.500 euros en engagement et en liquidation. Cette évolution provient essentiellement de la mise à disposition de nouvelles licences d'accès JURA (impact + 35.000 euros).

#### **Rubrique D : Entretien bâtiments**

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmente pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 2.040.000 euros en engagement et à 2.015.000 euros en liquidation, soit une diminution de 12.500 euros en engagement et de 37.500 euros en liquidation.

Cette faible évolution s'explique par des mouvements en sens divers qui se compensent.

Les frais de gaz sont majorés de 70.000 euros pour tenir compte de l'évolution récente des prix du marché en forte hausse ; pour les frais d'électricité, les crédits prévus sont

die immers reeds verhoogd waren. De werkzaamheden aan het Albertinagebouw zijn eveneens met 70.000 euro toegenomen, terwijl de kosten voor de beveiliging van de gebouwen met 50.000 euro zijn gestegen (vernieuwing van 23 camera's). Deze stijgingen worden gecompenseerd door lagere schoonmaakkosten (impact – 57.500 euro) en het uitstel van bepaalde onderhoudskosten (impact – 180.000 euro), waarbij de opknapbeurt van de terrassen wordt uitgesteld tot 2022.

#### **Rubriek E : Onderhoud meubilair en materiaal**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computersoft- en hardware).

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het eind van het jaar een vermeerdering met 25.880 euro in vastleggingen moeten registeren en een vermindering met 20.120 euro in vereffeningen.

Dit resultaat is te verklaren door het uitstel tot in 2022 van de restauratie van het Ghysels-werk (impact – 40.000 euro), dat gedeeltelijk wordt gecompenseerd door het in de IT-begroting opgenomen geïntegreerd Bibliotheeksysteem.

#### **Rubriek F : Vervoer**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de leden van het Bureau en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen en taxi's).

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 58.500 euro voor de vastleggings- en vereffenkredieten, hetzij een vermeerdering met 11.500 euro in vergelijking met de initiële begroting.

De stijging is te wijten aan de vertraging bij de bestelling van het nieuwe voertuig van de voorzitter, die nu voor eind 2021 is gepland, ter vervanging van een wagen in eigendom. Als gevolg van het besluit om de twee AUDI's van het Parlement te behouden en de verkoop ervan uit te stellen, kunnen de verzekering van deze voertuigen en de brandstofkosten niet dalen (impact : 11.500 euro).

#### **Rubriek G : Telefonie**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending (postzegels, pakjes, aangetekende zendingen), voor de vaste en mobiele telefonie (abonnementen en gesprekken) en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract van de telefooncentrale (met inbegrip van eventuele herstellingen).

suffisants parce qu'ils avaient déjà été revus à la hausse. Les travaux réalisés à l'Albertine progressent également de 70.000 euros alors que les frais de sécurisation des bâtiments progressent de 50.000 euros (remise à neuf de 23 caméras). Ces hausses sont compensées par les frais de nettoyage des locaux revus à la baisse (impact – 57.500 euros) et le report de certains frais d'entretien (impact – 180.000 euros), la réfection des terrasses étant reportée à 2022.

#### **Rubrique E : Entretien mobilier et matériel**

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation de 25.880 euros en engagements et une diminution de 20.120 euros en liquidations.

Ce résultat s'explique par le report en 2022 de la restauration de l'œuvre de Ghysels (impact – 40.000 euros), partiellement compensé par le projet catalogue de la bibliothèque intégré dans le budget informatique.

#### **Rubrique F : Transport**

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 58.500 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation, soit une augmentation de 11.500 euros par rapport au budget initial.

La hausse s'explique par le retard dans la commande du nouveau véhicule du Président qui est désormais planifié fin 2021, en remplacement d'une voiture en propriété. Suite à la décision de conserver les deux AUDI du Parlement et de retarder leur vente, les assurances de ces véhicules et le coût du carburant ne peuvent pas diminuer (impact : 11.500 euros).

#### **Rubrique G : Téléphonie**

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition (timbres, colis, plis recommandés), les frais de téléphonie fixe et mobile (abonnements et communications) et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique (y compris les réparations éventuelles).

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het eind van het jaar een bedrag van 84.000 euro aan vastleggingen en 52.000 euro aan vereffeningen moeten vertonen, hetzij een vermeerdering met 57.990 euro aan vastleggingen en 25.990 euro aan vereffeningen, die wordt verklaard door de telefoongesprekken, zowel vast als GSM, die hoger zijn dan verwacht als gevolg van het beroep op telewerk.

#### **Rubriek H : Benodigdheden**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het eind van het jaar 276.010 euro aan vastleggings- en vereffeningssuitgaven moeten vertonen, hetzij een daling met 171.070 euro aan vastleggingen en vereffeningen.

Dit resultaat is voornamelijk te verklaren door de bevoorrading van de keuken met dranken en koffie (impact 61.400 euro) en de versnaperingen voor de vergaderingen van het Bureau (impact – 28.300 euro) ten gevolge van telewerken en de lockdown. Ook de vraag naar kantoorbenodigdheden was lager dan verwacht als gevolg van de systematisering van het telewerken (impact – 61.000 euro).

#### **Rubriek AC : Externe betrekkingen**

Deze rubriek bevat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegemoetkomingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlementaire instellingen.

Op grond van de gemaakte ramingen zal deze rubriek 29.153 euro aan vastleggingen en vereffeningen bedragen, hetzij een vermindering met 30.847 euro aan vastleggingen en vereffeningen als gevolg van de annulering van bepaalde geplande reizen ten gevolge van de uitbraak van het Coronavirus, de enige uitgaven op dit artikel zijn de verplaatsingen naar de COP26 te Glasgow en de CALRE op de Canarische Eilanden.

#### **Rubriek I : Public Relations en protocol**

Deze rubriek bevat de uitgaven voor recepties en public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblee, burgerinitiatieven, enz.) van het Parlement.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année un montant de 84.000 euros en engagement et 52.000 euros en liquidation, soit une augmentation de 57.990 euros en engagement et de 25.990 euros en liquidations qui s'explique par les communications téléphoniques, fixes et GSM, plus élevées que prévu suite au recours au télétravail.

#### **Rubrique H : Fournitures**

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 276.010 euros en dépenses d'engagement et de liquidation, soit une diminution de 171.070 euros en engagement et en liquidation.

Ce résultat s'explique principalement par les fournitures des cuisines en boissons et café (impact – 61.400 euros) ainsi que les collations pour réunions de Bureau (impact – 28.300 euros) suite au télétravail et au confinement. Les fournitures de bureau ont, elles aussi, été moins importantes que prévu suite au télétravail systématisé (impact – 61.000 euros).

#### **Rubrique AC : Relations extérieures**

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlementaires.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique s'établira à 29.153 euros en engagement et en liquidation, soit une diminution de 30.847 euros en engagement et en liquidation suite à la suppression de certains voyages prévus suite au Coronavirus, les seuls frais repris sur cet article sont les déplacements à la COP26 à Glasgow, et à la CALRE aux Canaries.

#### **Rubrique I : Relations publiques et protocole**

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée et initiatives citoyennes, etc.) du Parlement.

Op grond van de gemaakte ramingen moet deze rubriek aan het eind van het jaar worden vastgesteld op 122.749 euro aan vastleggingen en vereffeningen, hetzij een daling van 213.251 euro aan vastleggingen en vereffeningen.

Dit wordt verklaard door de volledige stopzetting van de promotieactiviteiten van het Parlement ten gevolge van de lockdown en de annulering van de voor het IRIS-feest geplande festiviteiten ten gevolge van de pandemie.

#### **Rubriek K : Niet-voorzien uitgaven**

Deze rubriek omvat de onvoorzien lopende uitgaven.

#### **Rubriek L : Huur gebouwen**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur van de kantoren van de politieke fracties in het Albertina-gebouw (naar aanleiding van de verkiezingen van mei 2019) voor een totaalbedrag van 182.070 euro in vastlegging en vereffening. Dit bedrag zou wegvallen wanneer de aankoop van het gebouw « Ruisbroek Project » afgerond zal zijn.

##### *1.2.2. Aan de overheidssector (kosten betaald aan de overheidssector)*

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de overheidssector, met name de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheden.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 28.500 euro voor vastleggingskredieten en 36.000 euro voor vereffingskredieten.

Het daalt met 18.500 euro aan vastleggingen en met 11.000 euro aan vereffeningen.

De organisatie van aanwervingsexamens door Selor werd bemoeilijkt door de instructies inzake social distancing. De attaché- en kamerbewaarderexamens werden in 2020 voornamelijk intern georganiseerd en de vereffeningen zijn minder duur dan verwacht. Er werd geen opleiding van personeel uitbesteed aan Selor. Het saldo van de evolutie wordt verklaard door het personeel dat na een beslissing van het Bureau door de RVG is gedetacheerd (impact + 10.000 euro).

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait s'établir à la fin de l'année à 122.749 euros en engagement et en liquidation, soit une diminution de 213.251 euros en engagement et en liquidation.

Cela s'explique par l'arrêt complet des activités de promotion du Parlement suite au confinement et la suppression des festivités prévues pour la fête de l'IRIS suite à la pandémie.

#### **Rubrique K : Dépenses non programmées**

Cette rubrique comprend les dépenses courantes imprévues.

#### **Rubrique L : Location Bâtiments**

Cette nouvelle rubrique comprend les dépenses pour la location de bureaux pour les groupes politiques à l'Albertine (suite aux élections de mai 2019) pour un total de 182.070 euros en engagement et liquidation. Ce montant devrait être supprimé lorsque l'achat du bâtiment « Projet Ruysbroeck » sera finalisé.

##### *1.2.2. Aux administrations publiques (frais payés au secteur public)*

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 28.500 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 36.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 18.500 euros pour les engagements et de 11.000 euros en liquidations.

L'organisation par le Selor d'exams de recrutement a été rendu plus difficile suite aux consignes de distanciation sociale. Les examens d'attachés et d'huissiers ont principalement été organisés en interne en 2020 et les liquidations sont moins onéreuses qu'attendu. Aucune formation pour le personnel n'a été confiée au Selor. Le solde de l'évolution s'explique par le personnel détaché du RVG suite à une décision du Bureau (impact + 10.000 euros).

### *1.2.3. Betaalde belastingen*

Het betreft de onroerende voorheffing, gewestelijke belastingen en de roerende voorheffing.

Er wordt een kleine begrotingsaanpassing voorgesteld (176.000 euro aan vastleggingen en vereffeningen). Deze rubriek bestaat hoofdzakelijk uit de onroerende voorheffing op de gebouwen die eigendom zijn van het Parlement.

### **1.3. Betaalde intresten**

Het betreft diverse bankkosten, gerechtelijke interesten en de minderwaarden op de commerciële vorderingen en de kosten van de kredietkaart Mastercard (griffier en adjunct-griffier).

Het voorstel van begrotingsaanpassing voor deze uitgaven bedraagt 7.000 euro aan vastleggings- en vereffeningenkredieten.

Het daalt met 5.000 euro voor vastleggingen en vereffeningen ten opzichte van de initiële begroting.

Dit resultaat is hoofdzakelijk te verklaren door de betaling van bankintresten voor een te hoog saldo ingevolge de nieuwe instructies van de Europese Centrale Bank. Dit buitensporige saldo wordt bereikt wanneer het Gewest elke schijf van de dotatie van het Parlement betaalt. De maandelijkse betaling van de dotatie van het Gewest heeft dit probleem gedeeltelijk opgelost.

### **1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen**

Het betreft de toelagen en prestaties uitgevoerd ten voordele van de politieke fracties en de Prijs van het Parlement.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 1443.200 euro aan vastleggings- en vereffeningenkredieten. De stijging met 15.000 euro wordt verklaard door de verstrekking aan de politieke fracties van nieuwe JURA-licenties die door de bibliotheek werden aangekocht.

### **1.5. Interne verrichtingen**

Het betrof de tijdens de vorige zittingsperiode opgebouwde provisies voor de uitbetaling van de uitdressingsvergoedingen voor de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers na de volgende verkiezingen.

### *1.2.3. Impôts payés*

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et du précompte mobilier.

Un léger ajustement du budget est proposé (176.000 euros en engagement et liquidation). La rubrique est principalement constituée du précompte immobilier sur les bâtiments détenus par le Parlement.

### **1.3. Intérêts payés**

Il s'agit des frais financiers, des intérêts judiciaires, des moins-values sur les créances commerciales ainsi que les frais sur cartes de crédit Mastercard (Greffier et Greffier-adjoint).

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 7.000 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 5.000 euros pour les engagements et les liquidations par rapport au budget initial.

Ce résultat s'explique principalement par le paiement d'intérêts bancaires pour solde excessif suite aux nouvelles consignes de la Banque centrale européenne. Ce solde excessif est atteint lorsque la Région verse chaque tranche de la dotation du Parlement. La mensualisation du paiement de la dotation de la Région a partiellement résolu ce problème.

### **1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages**

Il s'agit des subsides et prestations effectuées en faveur des groupes politiques et du prix du Parlement.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 1.443.200 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation. L'augmentation de 15.000 euros s'explique par la mise à disposition des groupes politiques de nouvelles licences JURA achetées par la bibliothèque.

### **1.5. Opérations internes**

Il s'agissait des provisions constituées pour payer les indemnités de départ des députés et les préavis des collaborateurs après les prochaines élections.

Het Bureau besliste deze praktijk af te schaffen en zich op dit punt te scharen achter het advies van het Rekenhof. Er werden geen nieuwe begrotingsprovisies opgebouwd tijdens deze zittingsperiode.

## **2. KAPITAALUITGAVEN**

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 3.987.900 euro voor vastleggingskredieten en 3.528.900 euro voor vereffeningenkredieten.

Het daalt met 11.789.100 euro voor vastleggingen en met 11.673.100 euro voor vereffeningen.

### **2.1. Aankoop van gebouwen**

Het betreft alle uitgaven die voortvloeien uit de aankoop van gebouwen.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 1.425.500 euro aan vastleggings- en vereffeningenkredieten.

Dat bedrag heeft uitsluitend betrekking op het «Ruisbroek Project». De daling met 11.074.500 euro is te verklaren door de spreiding van het totale aankoopbedrag volgens de in de raamovereenkomst opgenomen voorwaarden. De akten zouden in juni 2022 ondertekend moeten worden indien de opschortende voorwaarden worden opgeheven.

### **2.2. Bouwwerken**

Het betreft alle uitgaven voor bouwwerken inclusief de grote onderhoudswerken, de kosten voor de renovatie en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 2.066.00 euro voor vastleggingskredieten en 1.550.000 euro voor vereffeningenkredieten.

Het daalt met 715.000 euro voor vastleggingen en met 616.000 euro voor vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting en wordt hoofdzakelijk verklaard door de volgende rubrieken:

Le Bureau a décidé de supprimer cette pratique et de se ranger à l'avis de la Cour des comptes sur ce point. Il n'y a plus de nouvelles provisions constituées budgétairement sous cette législature.

## **2. DÉPENSES DE CAPITAL**

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipement.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 3.987.900 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 3.528.900 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 11.789.100 euros pour les engagements et de 11.673.100 euros pour les liquidations.

### **2.1. Acquisition de bâtiments**

Il s'agit de toutes les dépenses liées à l'achat de bâtiments construits.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 1.425.500 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Ce montant est uniquement constitué du projet «Ruysbroeck». La diminution de 11.074.500 euros s'explique par l'échelonnement du montant global d'acquisition en fonction des conditions reprises dans le contrat-cadre pour l'achat du bien trouvé. Les actes devraient être signés en juin 2022 si les conditions suspensives sont levées.

### **2.2. Constructions de bâtiments**

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 2.066.000 euros pour les crédits d'engagement et à 1.550.000 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 715.000 euros pour les engagements et de 616.000 euros pour les liquidations par rapport au budget initial et s'explique principalement par les rubriques suivantes :

### Rubriek DE : Gebouwen/ verbouwingswerken

Deze rubriek omvat de kosten voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Het voorstel van begrotingsaanpassing bedraagt 2.066.000 euro aan vastleggingskredieten en 1.550.000 euro aan vereffeningenkredieten.

Het OIC-renovatieproject en de geplande werkzaamheden aan de mezzanine en de branddetectie worden uitgesteld tot 2022, met een impact van – 751.000 euro aan vastleggingskredieten en – 616.000 euro aan vereffeningenkredieten. De noodtrap van Lombard 57 werd opgegeven.

### Rubriek TE/2 : Werken gebouw Lombard 57

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het gebouw Lombard 57.

Het merendeel van de projecten werd in 2021 opgegeven, namelijk de vervanging van de liften en de installatie van een nooduitgang. Het totale effect is een daling met 240.000 euro van de vastleggingen en de vereffeningen.

### Rubriek TE/3 : Werken gebouw Paleis

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het Paleis.

Het uitstel tot 2022 van de modernisering van het OIC, de werkzaamheden aan de tussenverdiepingen en de polyvalente zaal verklaren de sterke daling van deze rubriek, waar de studiekosten en de audiovisuele installaties voor de commissiezalen blijven. Deze gebeurtenissen hebben een effect van – 248.000 euro op de vastleggingen en – 316.000 euro op de vereffeningen.

### Rubriek TE/5 : Werken gebouw Oud Korenhuis

Deze rubriek omvat de uitgaven voor grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) die gepland zijn voor het voormalige Belfius-agentschap voor de diensten van de ombudsman.

De rubriek stijgt met 155.000 euro aan vastleggingen. Alleen de sloopwerkzaamheden aan de bankinfrastruc-

### Rubrique DE : Bâtiments/ travaux d'aménagement

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

La proposition d'ajustement budgétaire s'établit à 2.066.000 euros en engagement et à 1.550.000 euros en liquidation.

Le projet de rénovation du CAI ainsi que les travaux prévus à la mezzanine et les travaux de détection incendie sont reportés en 2022 avec un impact – 751.000 euros en engagement et – 616.000 euros en liquidation. L'escalier de secours du Lombard 57 est abandonné.

### Rubrique TE/2 : Travaux bâtiment Lombard 57

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment Lombard 57.

La majorité des projets est abandonnée en 2021, à savoir le remplacement des ascenseurs et l'installation d'une sortie de secours. L'impact total est une diminution de 240.000 euros en engagement et liquidation.

### Rubrique TE/3 : Travaux bâtiment Palais

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le Palais.

Le report en 2022 de la modernisation du CAI les travaux des mezzanines et de la salle polyvalente expliquent la forte diminution de cette rubrique où subsistent des frais d'étude et les installations audio-visuelles pour les salles de commissions. Ces évènements ont un impact de – 248.000 euros en engagement et – 316.000 euros en liquidation.

### Rubrique TE/5 : Travaux bâtiment Vieille Halle aux blés

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans l'ancienne agence Belfius destinée aux services du médiateur.

La rubrique augmente de 155.000 euros en engagement. Seuls les travaux de démolition des infrastructures bancaires

tuur (kluizenzaal) werden in 2020 uitgevoerd, de rest werd uitgesteld tot 2021, bepaalde externe verbeteringen (toegang voor PBM) zijn uitgesteld tot 2022.

### **2.3. Verwerving van overige investeringsgoederen**

Het betreft alle verwervingen van andere goederen dan onroerende goederen.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van de begroting voor deze uitgaven bedraagt 439.000 euro voor vastleggingskredieten en 496.000 euro voor vereffeningenkredieten.

De begroting stijgt met 73.000 euro voor de vastleggingen en met 90.000 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. Deze evolutie wordt verklaard door de volgende rubrieken.

#### **Rubriek AE : Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers**

Deze rubriek omvat de kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

De begrotingsaanpassing bedraagt 15.000 euro aan vastleggings- en vereffeningenkredieten, ongewijzigd.

#### **Rubriek EE : Meubilair en materieel**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor meubilair, informatica, en materieel en kunstwerken voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap, alsook voor de nieuwe informaticasubsidies in de vorm van de terbeschikkingstelling van materieel.

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het eind van het jaar een vermeerdering van de vastleggingen met 43.000 euro en een vermindering van de vereffeningen met 40.000 euro moeten vertonen.

Dit resultaat wordt, wat de vastleggingen betreft, hoofdzakelijk verklaard door een eventuele vastlegging om de programma's die worden gebruikt voor de boekhouding en het beheer van de bestellingen in overeenstemming te brengen (impact + 83.000 euro aan vastleggingen). De niet-vervanging van servers na de COVID 19-crisis verklaart de daling met 50.000 euro van de begroting voor IT-apparatuur in 2021.

(salle des coffres) ont été réalisés en 2020, le reste a été reporté en 2021, certains aménagements extérieurs (accès PMR) étant reportés en 2022.

### **2.3. Acquisitions d'autres biens d'investissement**

Il s'agit de toutes les acquisitions de biens autres que les biens immobiliers.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 439.000 euros pour les crédits d'engagement et à 496.000 euros pour les crédits de liquidation.

Elle augmente de 73.000 euros pour les engagements et de 90.000 euros pour les liquidations par rapport au budget initial. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes.

#### **Rubrique AE : Députés et collaborateurs parlementaires**

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

L'ajustement budgétaire s'établit à 15.000 euros en engagement et liquidation, inchangé.

#### **Rubrique EE : Mobilier et matériel**

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique, le matériel et les œuvres d'art pour les services, la présidence et la première vice-présidence, ainsi que les nouveaux subsides informatiques sous la forme de matériel mis à disposition.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année une augmentation des engagements de 43.000 euros et une diminution de 40.000 euros pour les liquidations.

Ce résultat s'explique principalement, pour les engagements, par un possible engagement pour la mise en conformité des programmes utilisés pour la comptabilité et la gestion des commandes (impact + 83.000 euros en engagement). Le non-replacement des serveurs suite à la crise du Covid-19 explique la baisse de 50.000 euros du budget alloué au matériel informatique en 2021.

## Rubriek GE : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, telefooncentrale, enz.).

De installatie van IP-telefonie en de aankoop van licenties verklaren volledig de stijging van deze rubriek in 2021.

## Rubriek KE : Niet-voorziene uitgaven

Deze rubriek omvat de onvoorzienne kapitaaluitgaven die niet in een andere rubriek kunnen worden ondergebracht.

In deze rubriek zijn geen kapitaaluitgaven opgenomen, aangezien het om onvoorzien uitgaven gaat.

### 2.4. Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten

Het betreft de toegekende kredieten aan de ondernemingen en het verlies op het doorverkoop van BEVEK'S.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 35.000 euro voor vastleggingskredieten en 75.000 euro voor vereffeningenkredieten.

De evolutie van de noteringen van de BEVEK's verklaart de minderwaarden bij de wederverkoop van de thesauriebeleggingen. Zij zijn afhankelijk van de ontwikkeling van de financiële markten. Dankzij de maandelijkse betaling van de dotatie van het Gewest kunnen wij vermijden dat wij een beroep moeten doen op de verkoop van BEVEK's om onze operationele cashflow te financieren, wat de daling in deze rubriek verklaart.

### 2.5. Kredietverlening aan gezinnen

Het betreft de kredieten verleend door de sociale dienst aan parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 22.400 euro aan vastleggings- en vereffeningenkredieten.

De cijfers zijn gebaseerd op de ingediende en aanvaarde dossiers.

## Rubrique GE : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, fax, central téléphonique, etc.).

L'installation de la téléphonie IP et l'achat des licences explique totalement l'augmentation de cette rubrique en 2021.

## Rubrique KE : Dépenses non programmées

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Il n'y a aucune dépense en capital prévue à cette rubrique puisque imprévue.

### 2.4. Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres

Il s'agit des crédits octroyés aux entreprises et des pertes sur revente de SICAV.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 35.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et pour ce qui concerne les crédits de liquidation, soit une diminution de 75.000 euros.

L'évolution des cotations de SICAV expliquent les moins-values dégagées lors des reventes des placements de trésorerie. Elles sont tributaires de l'évolution des marchés financiers. La mensualisation du paiement de la dotation reçue de la Région nous permet d'éviter d'avoir recours à la vente de SICAV pour financer notre trésorerie opérationnelle et explique la diminution de cette rubrique.

### 2.5. Octroi de crédits aux ménages

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs parlementaires et aux membres du personnel.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 22.400 euros en engagement et liquidation.

Les chiffres reposent sur les dossiers introduits et acceptés.

## **II. BUITENGEWONE UITGAVEN**

De buitengewone uitgaven zijn lopende uitgaven en kapitaaluitgaven in verband met de aankoop van gebouwen en grote door het Parlement uitgevoerd verbouwingswerken waarvoor in het verleden speciale dotaties in de gewestbegroting werden opgenomen.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 1.247.000 euro voor vastleggingskredieten en 3.060.000 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het stijgt ten opzichte van de initiële begroting met 867.000 euro voor vastleggingen en met 1.140.000 euro voor de vereffeningen.

### **1. LOPENDE UITGAVEN**

De lopende uitgaven zijn verbruiksuitgaven in verband met salarissen en sociale lasten en aankopen van niet-duurzame goederen en diensten.

Er zijn geen lopende uitgaven meer voor deze werken.

### **2. KAPITAALUITGAVEN**

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Zij verklaren alle buitengewone uitgaven.

#### **2.1. Bouwwerken**

Het betreft alle uitgaven van bouwwerken, met inbegrip van de grote onderhoudswerken, de renovatiekosten en de verbouwing en inrichting van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze rubriek wordt uitsluitend verklaard door het renovatieproject van het Postkoetsgebouw.

#### **Rubriek PR : Renovatie van het Postkoetsgebouw**

Deze rubriek omvat alleen de uitgaven voor de renovatie van het voormalige Postkoetsgebouw.

## **II. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES**

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent l'acquisition d'immeubles et des gros travaux d'aménagement effectués par le Parlement, pour lesquels dans le passé, des dotations spéciales étaient inscrites au budget régional.

La proposition d'ajustement du budget de ces dépenses s'élève à 1.247.000 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 3.060.000 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle augmente de 867.000 euros pour ce qui concerne les engagements et 1.140.000 euros pour ce qui concerne les liquidations par rapport au budget initial.

### **1. DÉPENSES COURANTES**

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Il n'y a plus de dépenses courantes pour ce qui concerne ces travaux.

### **2. DÉPENSES DE CAPITAL**

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

Elles expliquent la totalité des dépenses extraordinaires.

#### **2.1. Construction de bâtiments**

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments, y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition d'ajustement du budget pour cette rubrique s'explique exclusivement par le projet de rénovation du Relais Postal.

#### **Rubrique PR : Rénovation du Relais postal**

Cette rubrique comprend uniquement les dépenses de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Op grond van de gemaakte ramingen zou deze rubriek aan het eind van het jaar 1.247.000 euro aan vastleggingsuitgaven en 3.060.000 euro aan vereffeningssuitgaven moeten bevatten, wat de totale stijging is die bij de buitengewone uitgaven is geconstateerd. De bouw heeft vertraging opgelopen door de late afgifte van bepaalde vergunningen (Osiris) en door stabiliteitsproblemen, wat de extra kosten verklaart.

## I. GERAAMD GEWOON RESULTAAT

Op grond van de gemaakte ramingen zou het gewone resultaat aan het eind van het jaar – 2.577.961,82 euro bedragen.

## II. GERAAMD BUITENGEWOON RESULTAAT

Op grond van de gemaakte ramingen zou het saldo van het te financieren buitengewone resultaat aan het eind van het jaar een tekort van 3.060.000,00 euro moeten vertonen.

Ter herinnering: de buitengewone begroting wordt volledig gefinancierd met het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren.

Sur la base des estimations réalisées, cette rubrique devrait présenter à la fin de l'année des dépenses d'engagement de 1.247.000 euros et des dépenses de liquidation de 3.060.000 euros, ce qui constitue l'augmentation globale constatée en dépenses extraordinaires. Le chantier a été retardé suite à l'octroi tardif de certains permis (Osiris) ainsi que par des problèmes de stabilité qui expliquent les coûts additionnels constatés.

## I. RÉSULTAT ORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le résultat ordinaire s'établirait à – 2.577.961,82 euros à la fin de l'année.

## II. RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le solde du résultat extraordinaire à financer devrait présenter un déficit de 3.060.000,00 euros à la fin de l'année.

Pour rappel, le budget extraordinaire est totalement financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

**Bijlage 3**  
**Definitieve begrotingsaanpassing 2021**

	Codes	Budget initial 2021 – initiële begroting 2021. (1)	Réalisé au 31/08/2021 – Vennezenlik op 31/08/2021.	%	Budget ajusté définitif 2021 – Det. aangepaste begroting 2021 (2)	Difference – Verschil (2) –(1)	%	
<b>A. Recettes – Ontvangsten</b>								
<b>1. Recettes ordinaires – Gewone ontvangsten</b>								
<b>1. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>		<b>54.648.280,12</b>	<b>52.666.677,92</b>	<b>34.615.630,31</b>	<b>55,73%</b>	<b>52.284.162,80</b>	<b>-382.515,12</b>	<b>-0,73%</b>
<b>1.1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten</b>		<b>53.425.754,01</b>	<b>52.407.370,00</b>	<b>34.602.200,13</b>	<b>66,03%</b>	<b>52.261.262,80</b>	<b>-146.107,20</b>	<b>-0,28%</b>
<b>1.1.1. Ventes de biens non durables et de services – Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten</b>		<b>1.937.610,75</b>	<b>1.878.870,00</b>	<b>934.766,91</b>	<b>49,75%</b>	<b>1.742.762,80</b>	<b>-136.107,20</b>	<b>-7,24%</b>
<b>1.1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Aan bedrijven, vzw's en gezinnen</b>		<b>143.269,18</b>	<b>132.570,00</b>	<b>58.569,34</b>	<b>44,18%</b>	<b>139.000,00</b>	<b>6.430,00</b>	<b>4,85%</b>
<b>1.1.1.2. Aux administrations publiques – Aan de overheidssector</b>		<b>1.794.341,57</b>	<b>1.746.300,00</b>	<b>876.197,57</b>	<b>50,17%</b>	<b>1.603.762,80</b>	<b>-142.537,20</b>	<b>-8,16%</b>
<b>1.1.1.3. Intérêts reçus – Ontvangen利益</b>		<b>3.357,61</b>	<b>500,00</b>	<b>0,53</b>	<b>0,11%</b>	<b>500,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>1.1.2. Des entreprises, des ASBL et des ménages – Van bedrijven, vzw's en gezinnen</b>		<b>1,28</b>	<b>500,00</b>	<b>0,53</b>	<b>0,11%</b>	<b>500,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>1.1.3. Des administrations publiques – Van de overheidssector</b>		<b>3.356,33</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>1.1.4. Transferts de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen</b>		<b>9.485,88</b>	<b>18.000,00</b>	<b>1.104,69</b>	<b>6,14%</b>	<b>18.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>1.1.5. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten van de overheidssector</b>		<b>48.482.756,21</b>	<b>50.510.000,00</b>	<b>33.666.328,00</b>	<b>66,65%</b>	<b>50.500.000,00</b>	<b>-10.000,00</b>	<b>-0,02%</b>
<b>1.1.6. De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</b>		<b>41,1</b>	<b>48.245.000,00</b>	<b>50.510.000,00</b>	<b>33.666.328,00</b>	<b>66,65%</b>	<b>50.500.000,00</b>	<b>-10.000,00</b>
<b>1.1.7. Des communes – Van de gemeenten</b>		<b>41,2</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>1.1.8. De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</b>		<b>45,3</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>#DIV/0!</b>
<b>1.1.9. Du pouvoir fédéral – Van de federale overheid</b>		<b>45,4</b>	<b>238.756,21</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>1.1.10. Opérations internes – Internen verrichtingen</b>		<b>0,3</b>	<b>2.991.543,56</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>2. Recettes de capital – Kapitaaldoontvangsten</b>		<b>1.222.526,11</b>	<b>259.307,92</b>	<b>13.430,18</b>	<b>5,18%</b>	<b>22.900,00</b>	<b>-236.407,92</b>	<b>-102,33%</b>
<b>2.1. Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen</b>		<b>76</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>
<b>2.2. Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages (autres que des terrains ou des bâtiments) – Verkoop van investeringsoederen (andere dan terreinen en gebouwen) aan bedrijven, vzw's en gezinnen</b>		<b>77</b>	<b>2.545,98</b>	<b>0,00</b>	<b>299,90</b>	<b>0,00%</b>	<b>4.000,00</b>	<b>100,00%</b>
<b>2.3. Autres produits financiers – Overige financierde inkomsten</b>		<b>86</b>	<b>1.205.167,75</b>	<b>250.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>	<b>-250.000,00</b>
<b>2.4. Remboursements de crédits hal les ASBL et les ménages – Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen</b>		<b>87</b>	<b>14.812,38</b>	<b>9.307,92</b>	<b>13.130,28</b>	<b>141,07%</b>	<b>18.900,00</b>	<b>9.592,08</b>
<b>1. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>		<b>54.648.280,12</b>	<b>52.666.677,92</b>	<b>34.615.630,31</b>	<b>55,73%</b>	<b>52.284.162,80</b>	<b>-382.515,12</b>	<b>-0,73%</b>

**Annexe 3**  
**Ajustement définitif budget 2021**

		Codes économ.,– Économ. codes	Credit Réalisé 2020 – Verwezenlijkt 2020	Budget initial 2021 – Initiale begroting 2021. (1)	Réalisé au 31/08/2021 – Verevenenlijst op 31/08/2021.	%	Budget ajusté définitif 2021 – Det. aangepaste begroting 2021 (2)	Difference – Verschil (2) –(1)	%
<b>A. Recettes – Ontvangsten</b>									
<b>1. Recettes ordinaires – Gewone ontvangsten</b>									
<b>1. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>									
1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten		53.425.754,01	52.407.370,00	34.602.200,13	66,03%	52.261.262,80	<b>-146.107,20</b>	-0,28%	
1.1. Ventes de biens non durables et de services – Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten	16	1.937.610,75	1.878.870,00	934.766,91	49,75%	1.742.762,80	<b>-136.107,20</b>	-7,24%	
1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Aan bedrijven, vzw's en gezinnen	16.1	143.269,18	132.570,00	58.569,34	44,18%	139.000,00	6.430,00	4,85%	
1.1.2. Aux administrations publiques – Aan de overheidssector	16.2	1.794.341,57	1.746.300,00	876.197,57	50,17%	1.603.762,80	<b>-142.537,20</b>	-8,16%	
1.2. Intérêts reçus – Ontvangen interesten	26	3.357,61	500,00	0,53	0,11%	500,00	0,00	0,00%	
1.2.1. Des entreprises, des ASBL et des ménages – Van bedrijven, vzw's en gezinnen		1,28	500,00	0,53	0,11%	500,00	0,00	0,00%	
1.2.2. Des administrations publiques – Van de overheidssector		3.356,33	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%	
1.3. Transferts de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen	38	9.485,88	18.000,00	1.104,69	6,14%	18.000,00	0,00	0,00%	
1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten van de overheidssector	46.49	48.482.756,21	50.510.000,00	33.666.328,00	66,65%	50.500.000,00	-10.000,00	-0,02%	
1.4.1. De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	46.1	48.245.000,00	50.510.000,00	33.666.328,00	66,65%	50.500.000,00	<b>-10.000,00</b>	-0,02%	
1.4.2. Des communes – Van de gemeenten	412	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%	
1.4.3. De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	45.3	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	#DIV/0!	
1.4.4. Du pouvoir fédéral – Van de federale overheid	45.4	238.756,21	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%	
1.5. Opérations internes – Internen verrichtingen	03	2.991.543,56	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%	
2. Recettes du capital – Kapitalontvangsten		1.222.526,11	259.307,92	13.430,18	5,18%	22.900,00	<b>236.407,32</b>	1032,33%	
2.1. Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00	0,00%	
2.2. Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages (autres que des terrains ou des bâtiments) – Verkoop van investeringsoederen (andere dan terreinen en gebouwen) aan bedrijven, vzw's en gezinnen		2.545,98	0,00	299,90	0,00%	4.000,00	4.000,00	100,00%	
2.3. Autres produits financiers – Overige financierde inkomsten	86	1.205.167,75	250.000,00	0,00	0,00%	0,00	-250.000,00	-100,00%	
2.4. Remboursements de crédits hal les ASBL et les ménages – Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen	87	14.812,38	9.307,92	13.130,28	141,07%	18.900,00	9.592,08	50,75%	
<b>1. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>		<b>54.648.280,12</b>	<b>52.666.677,92</b>	<b>34.615.630,31</b>	<b>65,73%</b>	<b>52.284.162,80</b>	<b>-38.2.515,12</b>	<b>-0,73%</b>	

Libellé – Beschrijving		Codes Econom. – Krediet codes	Réalisé 2020 – Verwezenlijkt 2020	Budget initial 2021 – Initiale begroting 2021. (1)	Réalisé au 31/08/2021 – Verwezenlijkt op 31/08/2021	%	Budget ajusté définitif 2021 – Def. aangepast begroting 2021 (2)	Difference – Verschil (2) – (1)	%
<b>1. Dépenses courantes – Lopende uitgaven</b>		c d	43.213.037,97 49.371.889,79	48.739.540,00 52.419.540,00	30.182.102,15 31.897.685,83	61,93% 60,85%	47.943.724,62 51.333.224,62	-79.815,38 -1.086.315,38	-1,63% -2,07%
<b>1.1. Salaires et charges sociales – Lonen en sociale lasten</b>		c b	36.281.623,81 44.424.595,623	41.772.500,00 45.452.500,00	25.963.232,03 28.703.911,67	62,15% 63,14%	41.632.182,62 45.267.182,62	-440.017,38 -183.017,38	-0,34% -0,41%
<b>1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de rémunération – Eigenlijke lonen en overige betaaliggelementen</b>			30.414.485,84 30.414.485,84	32.910.750,00 32.910.750,00	20.994.045,17 20.994.045,17	63,79% 63,79%	32.894.282,62 32.894.282,62	-16.467,38 -16.467,38	-0,05% -0,05%
<b>1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs – Sociale bijdragen</b>			6.388.495,81 8.409.901,34	7.907.000,00 8.837.000,00	4.512.294,10 5.195.486,53	57,07% 58,79%	7.835.000,00 8.766.000,00	-71.000,00 -71.000,00	-0,91% -0,81%
<b>1.1.3. Autres charges sociales – Overige sociale lasten</b>			418.786,69 5.031.357,58	281.500,00 3.031.500,00	116.791,71 2.174.187,92	41,49% 71,72%	249.500,00 2.554.500,00	-32.000,00 -77.000,00	-12,83% -2,61%
<b>1.1.4. Salaires en nature – Lonen in natura</b>			561.851,47 561.851,47	673.250,00 673.250,00	337.192,05 337.192,05	50,08% 50,08%	652.700,00 652.700,00	-20.550,00 -20.550,00	-3,15% -3,15%
<b>1.2. Achats de biens non durables et de services – Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten</b>		c b	3.546.640,03 3.552.460,03	5.526.840,00 5.526.840,00	3.193.954,57 2.168.949,61	57,79% 39,24%	4.816.042,00 4.615.942,00	-667.798,00 -91.298,00	-13,70% -19,74%
<b>1.2.1. Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen</b>			3.356.703,76 3.389.424,16	5.304.840,00 5.304.840,00	3.193.160,17 2.168.155,21	60,19% 40,87%	4.656.542,00 4.403.542,00	-648.298,00 -901.298,00	-13,92% -20,47%
<b>A. Frais liés aux députés et au personnel (autres que les salariés) – Kosten van de volksvertegenwoordigers en het personeel (andere dan lonen)</b>			360.646,03 358.330,46	1.243.960,00 1.243.960,00	593.149,94 357.750,74	47,68% 28,76%	893.460,00 743.460,00	-35.500,00 -50.500,00	-30,23% -67,32%
<b>C. Impressions / abonnements / documents – Drukwerken / abonnementen / documenten</b>		c d	422.521,78 423.681,78	562.600,00 562.600,00	215.607,79 206.607,30	38,32% 36,44%	597.100,00 597.100,00	30.500,00 34.500,00	61,13% 61,13%
<b>D. Entretien et fournitures bâtiments – Onderhoud en benodigdheden gebouwen</b>		c b	1.738.179,65 1.801.637,88	2.052.500,00 2.052.500,00	1.641.856,04 1.039.988,99	79,99% 50,67%	2.040.000,00 2.015.000,00	-12.500,00 -37.500,00	-0,61% -1,83%
<b>E. Entretien mobilier et matériel –Onderhoud meubliair en materiel</b>		c b	311.646,82 311.376,24	344.120,00 276.376,24	343.051,47 250.813,57	99,69% 72,89%	324.000,00 224.000,00	-20.120,00 -57.850,00	-67,32% -5,85%
<b>F. Transport – Vervoer</b>		c b	40.306,39 41.307,92	47.000,00 47.000,00	46.792,57 35.570,16	99,56% 75,68%	58.500,00 58.500,00	11.500,00 11.500,00	24,47% 24,47%
<b>G. Téléphonie – Télétonie</b>		c b	49.184,70 49.184,70	26.010,00 26.010,00	26.703,82 28.691,72	56,45% 110,31%	84.000,00 52.000,00	57.990,00 57.990,00	222,95% 99,92%
<b>H. Fournitures – Benodigdheden</b>		c b	243.255,87 242.617,36	447.080,00 447.080,00	146.890,88 114.167,53	32,86% 25,84%	276.010,00 276.010,00	-17.070,00 -17.070,00	-38,26% -38,26%
<b>AC. Relations extérieures – Externes betrekkingen</b>		c b	6.054,58 6.054,58	60.000,00 60.000,00	2.153,00 2.153,00	3,59% 3,59%	29.153,00 29.153,00	-30.847,00 -30.847,00	-51,41% -51,41%
<b>I. Relations publiques et protocole – Public relations en protocol</b>		c b	65.072,47 70.937,77	336.000,00 346.000,00	49.640,59 45.008,13	14,77% 13,40%	122.749,00 121.749,00	-21.251,00 -21.251,00	-63,47% -63,47%
<b>K. Dépenses non programmées – Niet voorziene uitgaven</b>		c b	1.950,00 1.950,00	3.500,00 3.500,00	925,00 925,00	26,33% 26,43%	3.500,00 3.500,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%
<b>L. Location bâtiments – Huur gebouwen</b>		c b	117.885,47 117.885,47	182.070,00 182.070,00	86.379,07 86.379,07	47,44% 47,44%	182.070,00 182.070,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%
<b>1.2.2. Frais de fonctionnement payés aux administrations publiques – Aan de overheidssector</b>			44.716,19 27.814,19	47.000,00 47.000,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%	28.500,00 36.000,00	-18.500,00 -11.000,00	-64,91% -30,56%
<b>1.2.3. Impôts payés – Betaalde belastingen</b>		c b	135.222,08 135.222,08	175.000,00 175.000,00	794,40 794,40	0,45% 0,45%	176.000,00 176.000,00	1.000,00 1.000,00	0,57% 0,57%
<b>1.3. Intérêts payés – Betaalde intérêten</b>		c b	10.257,34 10.257,34	12.000,00 12.000,00	6.161,53 6.161,53	51,35% 51,35%	7.000,00 7.000,00	-5.000,00 -5.000,00	-71,43% -71,43%
<b>1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen</b>		c b	1.384.575,79 1.384.575,79	1.428.200,00 1.428.200,00	1.021.663,02 1.021.663,02	71,54%	1.443.200,00 1.443.200,00	15.000,00 15.000,00	1,04% 1,04%
<b>1.5. Opérations internes – Internre verrichtingen</b>		c b	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%	0,00 0,00	0,00 0,00	0,00% 0,00%

	Libellé – Beschrijving	Codes	Crédit – Econom. codes	Réalisé 2020 – Verwezenlijkt 2020	Budget initial 2021 – Initiale begroting 2021. (1)	Réalisé au 31/08/2021 – Verwezenlijkt op 31/08/2021	%	Budget ajusté définitif 2021 – Déf. aangestelde begroting 2021. (2)	Difference – Verschil (2) – (1)	%
<b>1.</b>	<b>Total dépenses courantes – Totaal lopende uitgaven</b>	c	<b>4.3.213.097,97</b>	<b>48.739.540,00</b>	<b>30.182.102,15</b>	<b>61.93%</b>	<b>47.943.724,62</b>	<b>-795.815,38</b>	<b>-1.66%</b>	
<b>b</b>		<b>49.371.859,79</b>	<b>52.419.540,00</b>	<b>31.897.685,83</b>	<b>60.85%</b>	<b>51.333.224,62</b>	<b>-1.086.315,38</b>	<b>-2,12%</b>		
<b>2.</b>	<b>Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven</b>	c	<b>1.984.942,17</b>	<b>15.777.000,00</b>	<b>884.379,34</b>	<b>5,61%</b>	<b>3.987.900,00</b>	<b>-11.789.100,00</b>	<b>-74,72%</b>	
<b>b</b>		<b>904.606,36</b>	<b>15.202.000,00</b>	<b>324.102,23</b>	<b>2,13%</b>	<b>3.528.900,00</b>	<b>-11.673.100,00</b>	<b>-76,73%</b>		
<b>2.1.</b>	<b>Acquisition de bâtiments – Aankoop Gebouwen</b>	c	<b>453.786,86</b>	<b>12.500.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>1.425.500,00</b>	<b>-11.074.500,00</b>	<b>-776,89%</b>	
<b>b</b>		<b>459.786,86</b>	<b>12.500.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>1.425.500,00</b>	<b>-11.074.500,00</b>	<b>-776,89%</b>		
<b>PE</b>	<b>Bâtiments / achat – Gebouwen / aankoop</b>	c	<b>453.786,86</b>	<b>12.500.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>1.425.500,00</b>	<b>-11.074.500,00</b>	<b>-776,89%</b>	
<b>2.2.</b>	<b>Construction de bâtiments – Bouwwerken</b>	c	<b>1.060.236,61</b>	<b>2.781.000,00</b>	<b>687.453,38</b>	<b>24,72%</b>	<b>2.066.000,00</b>	<b>-715.000,00</b>	<b>-25,71%</b>	
<b>b</b>		<b>47.713,38</b>	<b>2.166.000,00</b>	<b>88.744,05</b>	<b>4,10%</b>	<b>1.560.000,00</b>	<b>-616.000,00</b>	<b>-28,44%</b>		
<b>DE</b>	<b>Bâtiments / travaux d'aménagement – Gebouwen / verbouwingswerken</b>	c	<b>1.060.236,61</b>	<b>2.781.000,00</b>	<b>687.453,38</b>	<b>24,72%</b>	<b>2.066.000,00</b>	<b>-715.000,00</b>	<b>-25,71%</b>	
<b>d</b>		<b>47.713,38</b>	<b>2.166.000,00</b>	<b>88.744,05</b>	<b>4,10%</b>	<b>1.555.000,00</b>	<b>-616.000,00</b>	<b>-28,44%</b>		
<b>2.3.</b>	<b>Acquisitions d'autres biens d'investissement – Verwezenlijking van overteke investeringskosten</b>	c	<b>413.965,92</b>	<b>366.000,00</b>	<b>17.552,56</b>	<b>47,95%</b>	<b>459.000,00</b>	<b>73.900,00</b>	<b>19,95%</b>	
<b>b</b>		<b>346.756,44</b>	<b>406.000,00</b>	<b>21.408,78</b>	<b>52,73%</b>	<b>496.000,00</b>	<b>90.000,00</b>	<b>22,17%</b>		
<b>AE</b>	<b>Députés et collaborateurs parlementaires – Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers</b>	c	<b>13.091,77</b>	<b>15.000,00</b>	<b>3.640,89</b>	<b>24,27%</b>	<b>15.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	
<b>b</b>		<b>29.818,81</b>	<b>15.000,00</b>	<b>1.087,79</b>	<b>7,25%</b>	<b>15.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>		
<b>EE</b>	<b>Mobilier et matériel – Meubilair en materiel</b>	c	<b>302.003,69</b>	<b>381.000,00</b>	<b>136.742,59</b>	<b>40,10%</b>	<b>384.000,00</b>	<b>341.000,00</b>	<b>-10,50%</b>	
<b>b</b>		<b>316.643,98</b>	<b>381.000,00</b>	<b>118.420,97</b>	<b>31,08%</b>	<b>341.000,00</b>	<b>-40.000,00</b>	<b>-10,50%</b>		
<b>GE</b>	<b>Téléphone – Telefone</b>	c	<b>98.873,56</b>	<b>10.000,00</b>	<b>35.269,08</b>	<b>352,69%</b>	<b>40.000,00</b>	<b>30.000,00</b>	<b>300,00%</b>	
<b>b</b>		<b>293,65</b>	<b>10.000,00</b>	<b>94.576,02</b>	<b>945,76%</b>	<b>140.000,00</b>	<b>130.000,00</b>	<b>1300,00%</b>		
<b>KE</b>	<b>Dépenses non programmées - Niet voorziene uitgaven</b>	c	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	
<b>b</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	
<b>2.4.</b>	<b>Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur ventes de titres – Kredietverlening aan ondernemingen en verlies op verkoop van effecten</b>	c	<b>36.178,99</b>	<b>110.000,00</b>	<b>11.560,90</b>	<b>10,46%</b>	<b>35.000,00</b>	<b>-75.000,00</b>	<b>-68,18%</b>	
<b>b</b>		<b>36.178,99</b>	<b>110.000,00</b>	<b>11.560,90</b>	<b>10,46%</b>	<b>35.000,00</b>	<b>-75.000,00</b>	<b>-68,18%</b>		
<b>2.5.</b>	<b>Octroi de crédits aux ménages – Kredietverlening aan gezinnen</b>	c	<b>11.770,79</b>	<b>20.000,00</b>	<b>9.777,50</b>	<b>48,86%</b>	<b>22.400,00</b>	<b>2.400,00</b>	<b>10,71%</b>	
<b>b</b>		<b>11.770,79</b>	<b>20.000,00</b>	<b>9.777,50</b>	<b>48,86%</b>	<b>22.400,00</b>	<b>2.400,00</b>	<b>10,71%</b>		
<b>2.</b>	<b>Total dépenses de capital – Totaal kapitaaluitgaven</b>	c	<b>1.984.942,17</b>	<b>15.727.000,00</b>	<b>884.379,34</b>	<b>5,61%</b>	<b>3.987.900,00</b>	<b>-11.789.100,00</b>	<b>-74,72%</b>	
<b>b</b>		<b>904.606,36</b>	<b>15.202.000,00</b>	<b>324.102,23</b>	<b>2,13%</b>	<b>3.528.900,00</b>	<b>-11.673.100,00</b>	<b>-76,73%</b>		
<b>I.</b>	<b>Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven</b>	c	<b>45.198.040,14</b>	<b>64.516.540,00</b>	<b>31.066.481,49</b>	<b>48,15%</b>	<b>51.931.624,62</b>	<b>-12.584.915,38</b>	<b>-19,51%</b>	
<b>b</b>		<b>50.276.436,15</b>	<b>67.521.540,00</b>	<b>32.221.788,06</b>	<b>47,65%</b>	<b>54.882.124,62</b>	<b>-12.759.415,38</b>	<b>-18,87%</b>		
<b>II. Dépenses extraordinaire – Buittengewone uitgaven</b>										
<b>II.</b>	<b>Total dépenses extraordinaire – Totaal buittengew. uitgaven</b>	c	<b>473.954,57</b>	<b>380.000,00</b>	<b>76.386,02</b>	<b>20,10%</b>	<b>1.247.000,00</b>	<b>867.000,00</b>	<b>228,16%</b>	
<b>b</b>		<b>1.480.058,51</b>	<b>1.920.000,00</b>	<b>1.888.202,87</b>	<b>98,34%</b>	<b>3.060.000,00</b>	<b>1.140.000,00</b>	<b>59,38%</b>		
<b>1.</b>	<b>Dépenses courantes (pm) – Lopende uitgaven (pm)</b>	c	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	
<b>b</b>		<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>		
<b>2.</b>	<b>Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven</b>	c	<b>473.954,57</b>	<b>380.000,00</b>	<b>76.386,02</b>	<b>20,10%</b>	<b>1.247.000,00</b>	<b>867.000,00</b>	<b>228,16%</b>	
<b>b</b>		<b>1.480.058,51</b>	<b>1.920.000,00</b>	<b>1.888.202,87</b>	<b>98,34%</b>	<b>3.060.000,00</b>	<b>1.140.000,00</b>	<b>59,38%</b>		
<b>2.1.</b>	<b>Construction de bâtiments – Bouwwerken</b>	c	<b>473.954,57</b>	<b>380.000,00</b>	<b>76.386,02</b>	<b>20,10%</b>	<b>1.247.000,00</b>	<b>867.000,00</b>	<b>228,16%</b>	
<b>b</b>		<b>1.480.058,51</b>	<b>380.000,00</b>	<b>1.888.202,87</b>	<b>98,34%</b>	<b>3.060.000,00</b>	<b>1.140.000,00</b>	<b>59,38%</b>		
<b>PR</b>	<b>Rénovation Relais postal – Renovatie Postkotsgebouw</b>	c	<b>473.954,57</b>	<b>1.920.000,00</b>	<b>1.888.202,87</b>	<b>98,34%</b>	<b>1.247.000,00</b>	<b>867.000,00</b>	<b>228,16%</b>	
<b>b</b>		<b>1.480.058,51</b>	<b>1.920.000,00</b>	<b>1.888.202,87</b>	<b>98,34%</b>	<b>1.247.000,00</b>	<b>867.000,00</b>	<b>228,16%</b>		
<b>II.</b>	<b>Total dép. extraordinaire – Tot. buittengewone uitgaven</b>	c	<b>473.954,57</b>	<b>380.000,00</b>	<b>76.386,02</b>	<b>20,10%</b>	<b>1.247.000,00</b>	<b>867.000,00</b>	<b>228,16%</b>	
<b>b</b>		<b>1.480.058,51</b>	<b>1.920.000,00</b>	<b>1.888.202,87</b>	<b>98,34%</b>	<b>1.247.000,00</b>	<b>867.000,00</b>	<b>228,16%</b>		
<b>B.</b>	<b>Total dépenses – Total uitgaven</b>	c	<b>45.671.984,71</b>	<b>64.898.540,00</b>	<b>31.142.867,51</b>	<b>47,99%</b>	<b>53.178.624,62</b>	<b>-11.717.915,38</b>	<b>-18,06%</b>	
<b>b</b>		<b>51.756.554,66</b>	<b>69.541.540,00</b>	<b>34.109.990,53</b>	<b>49,05%</b>	<b>57.922.124,62</b>	<b>-11.619.415,38</b>	<b>-16,71%</b>		

Libellé – Beschrijving		Codes Econom. – codes	Credit – Krediet (*)	Réalisé 2020 – Verwezenlijkt 2020	Budget initial 2021 – Initiale begroting 2021. (1)	Réalisé au 31/08/2021 – Verwezenlijkt op 31/08/2021	%	Budget ajusté définitif 2021 – Def. aangepaste begroting 2021 (2)	Difference – Verschil (2) %
<b>A. Total des reçues – Total der ontvangsten</b>									
<b>1.</b>	<b>Recettes courantes – Lopende ontvangsten</b>			53.425.754,01	52.407.370,00	34.602.200,13	66,03%	52.261.262,80	-146.107,20 -0,28%
<b>2.</b>	<b>Recettes de capital – Kapitaalontvangsten</b>			1.122,526,11	259.307,92	13.430,18	5,18%	22.900,00	-236.407,92 -1032,35%
<b>I.</b>	<b>Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>			54.648.280,12	52.666.677,92	34.615.630,31	65,73%	52.284.162,80	-382.515,12 -0,73%
<b>II.</b>	<b>Total recettes extraordinaires – Tot. buitengew. ontvangsten</b>			0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00% 0,00%
<b>A.</b>	<b>Total recettes – Totaal ontvangsten</b>			54.648.280,12	52.666.677,92	34.615.630,31	65,73%	52.284.162,80	-382.515,12 -0,73%
<b>B. Total des dépenses – Totaal der uitgaven</b>									
<b>1.</b>	<b>Total dépenses courantes – Totaal lopende uitgaven</b>	c	43.213.097,97	48.739.540,00	30.182.102,15	61,93%	47.943.724,62	-795.815,38	-1,66%
		b	49.371.889,79	52.419.540,00	31.897.685,83	60,83%	51.338.224,62	-1.086.315,38	-2,12%
<b>2.</b>	<b>Total dépenses de capital – Totaal kapitaaluitgaven</b>	c	1.984.942,17	15.777.000,00	884.379,34	5,61%	3.987.900,00	-11.789.100,00	-74,72%
		b	904.606,36	15.202.000,00	324.102,23	5,13%	3.528.900,00	-11.673.100,00	-76,75%
<b>I.</b>	<b>Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven</b>	c	45.198.040,14	64.516.540,00	31.066.481,49	48,15%	51.931.624,62	-12.584.915,38	-19,51%
		b	50.276.496,15	67.621.540,00	32.221.788,06	47,65%	54.862.124,62	-12.759.415,38	-18,87%
<b>II.</b>	<b>Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengew. uitgaven</b>	c	473.954,57	380.000,00	76.386,02	20,10%	1.247.000,00	867.000,00	228,16%
		b	1.480.058,51	1.920.000,00	1.888.202,87	98,34%	3.060.000,00	1.140.000,00	59,38%
<b>B.</b>	<b>Total dépenses – Totaal uitgaven</b>	c	45.671.994,71	64.896.540,00	31.142.867,51	47,99%	53.178.624,62	-11.717.915,38	-18,06%
		b	51.756.554,66	69.541.540,00	34.109.990,93	49,05%	57.922.124,62	-11.619.415,38	-16,71%
<b>C. Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat</b>									
<b>I.</b>	<b>Résultat ordinaire – Gewoon resultaat</b>			4.371.783,97	-14.954.862,08	2.393.342,25		-2.577.961,82	12.376.900,26
<b>II.</b>	<b>Résultat extraordinaire – Buitengewoon resultaat</b>			-1.480.058,51	-1.920.000,00	-1.888.202,87		-3.060.000,00	-1.140.000,00
<b>C.</b>	<b>Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat</b>			2.891.725,46	-16.874.862,08	505.939,38		-5.637.961,82	11.236.900,26

**BEGROTING 2022**

---

**BUDGET 2022**

**Bijlage 4**  
**Initiële begroting van het parlement voor het jaar 2022**  
**Synthesenota**

Nadat de voorlopige begroting werd opgesteld op 31 mei 2021, hebben de diensten een tweede raming van de ontvangsten en uitgaven gemaakt om de definitieve begroting 2022 vast te stellen.

Op basis van de ramingen die werden gemaakt op basis van de op 31 augustus 2021 vastgestelde cijfers en de begrotingsaanpassing 2021, zouden de ontvangsten en uitgaven er voor volgend jaar als volgt uitzien :

	Initiële begroting 2021 — Budget initial 2021	Initiële begroting 2022 — Budget initial 2022	Verschil — Différence
Gewone ontvangsten / Recettes ordinaires	52.666.677,92	53.000.700,00	334.022,08
Buitengewone ontvangsten / Recettes extraordinaires	0,00	0,00	0,00
<b>Totale ontvangsten / Recettes totales</b>	<b>52.666.677,92</b>	<b>53.000.700,00</b>	<b>334.022,08</b>
Gewone vastleggingsuitgaven / Dépenses d'engagement ordinaires	64.516.540,00	58.748.500,00	- 5.768.040,00
Gewone vereffeningssuitgaven / Dépenses de liquidation ordinaires	67.621.540,00	62.282.500,00	- 5.339.040,00
Buitengewone vastleggingsuitgaven / Dépenses d'engagement extraordinaires	380.000,00	10.000,00	- 370.000,00
Buitengewone vereffeningssuitgaven / Dépenses de liquidation extraordinaires	1.920.000,00	10.000,00	- 1.910.000,00
Totale vastleggingsuitgaven / Dépenses d'engagement totales	64.896.540,00	58.758.500,00	- 6.113.040,00
Totale vereffeningssuitgaven / Dépenses de liquidations totales	69.541.540,00	62.292.500,00	- 7.249.040,00
Gewoon resultaat / Résultat ordinaire	- 14.954.862,08	- 9.281.800,00	5.673.062,08
Buitengewoon resultaat / Résultat extraordinaire	- 1.920.000,00	- 10.000,00	1.910.000,00
<b>Totaal resultaat / Résultat total</b>	<b>- 16.874.862,08</b>	<b>- 9.291.800,00</b>	<b>7.583.062,08</b>

Het totaal te financieren begrotingssaldo voor het jaar 2022 zou bijgevolg 9.291.800,00 euro bedragen, zijnde 9.281.800,00 euro voor de gewone begroting en 10.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Ter herinnering, het buitengewoon tekort wordt gefinancierd door het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren en dus met eigen middelen.

Wat het gewoon resultaat betreft, heeft het Bureau eveneens beslist om de aankoop van een nieuw gebouw te financieren met eigen middelen ten belope van 5.702.000,00 euro. Het saldo van het tekort bestaat gedeeltelijk uit het uitstel van werken van 2021 die al gefinancierd zijn met de vorige dotaties ten belope van 2.807.800,00 euro. De diensten stellen voor dat het resterende te financieren saldo van de begroting 2022, zijnde 772.000,00 euro, eveneens met eigen middelen gefinancierd wordt.

Er wordt voorgesteld om de kredieten op de definitieve begroting 2022 als volgt vast te leggen :

De totale ontvangsten worden geraamde op 53.000.700,00 euro, zijnde dat bedrag voor de gewone

**Annexe 4**  
**Budget initial du Parlement pour l'année 2022**  
**Note de synthèse**

Après le budget provisoire établi au 31 mai 2021, une seconde estimation des recettes et des dépenses a été réalisée par les services afin de fixer définitivement le budget 2022.

Sur la base des estimations réalisées avec les chiffres arrêtés au 31 août 2021 et l'ajustement budgétaire 2021, les recettes et les dépenses pour l'année prochaine devraient être les suivantes :

	Initiële begroting 2021 — Budget initial 2021	Initiële begroting 2022 — Budget initial 2022	Verschil — Différence
Gewone ontvangsten / Recettes ordinaires	52.666.677,92	53.000.700,00	334.022,08
Buitengewone ontvangsten / Recettes extraordinaires	0,00	0,00	0,00
<b>Totale ontvangsten / Recettes totales</b>	<b>52.666.677,92</b>	<b>53.000.700,00</b>	<b>334.022,08</b>
Gewone vastleggingsuitgaven / Dépenses d'engagement ordinaires	64.516.540,00	58.748.500,00	- 5.768.040,00
Gewone vereffeningssuitgaven / Dépenses de liquidation ordinaires	67.621.540,00	62.282.500,00	- 5.339.040,00
Buitengewone vastleggingsuitgaven / Dépenses d'engagement extraordinaires	380.000,00	10.000,00	- 370.000,00
Buitengewone vereffeningssuitgaven / Dépenses de liquidation extraordinaires	1.920.000,00	10.000,00	- 1.910.000,00
Totale vastleggingsuitgaven / Dépenses d'engagement totales	64.896.540,00	58.758.500,00	- 6.113.040,00
Totale vereffeningssuitgaven / Dépenses de liquidations totales	69.541.540,00	62.292.500,00	- 7.249.040,00
Gewoon resultaat / Résultat ordinaire	- 14.954.862,08	- 9.281.800,00	5.673.062,08
Buitengewoon resultaat / Résultat extraordinaire	- 1.920.000,00	- 10.000,00	1.910.000,00
<b>Totaal resultaat / Résultat total</b>	<b>- 16.874.862,08</b>	<b>- 9.291.800,00</b>	<b>7.583.062,08</b>

Le solde budgétaire à financer total pour l'année 2022 devrait, en conséquence, se monter à 9.291.800,00 euros, soit 9.281.800,00 euros pour le budget ordinaire et 10.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Pour rappel, le déficit extraordinaire est financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures et donc sur fonds propres.

En ce qui concerne le résultat ordinaire, le Bureau a déjà décidé de financer l'achat d'un nouveau bâtiment sur fonds propres pour 5.702.000,00 euros. Le solde du déficit est partiellement constitué de reports de travaux de 2021, déjà financés par les dotations antérieures à concurrence de 2.807.800,00 euros. Les services proposent que le solde à financer résiduel du budget 2022, soit 772.000,00 euros soit également financé sur fonds propres.

Le budget définitif 2022 propose de fixer les crédits de la manière suivante :

Les recettes totales sont estimées à 53.000.700,00 euros, soit ce montant pour les recettes ordinaires et rien pour les

ontvangsten en niets voor de buitengewone ontvangsten, hetgeen een stijging is van 334.022,08 euro in vergelijking met de initiële begroting van het vorige jaar.

De stijging van de gewone ontvangsten wordt hoofdzakelijk verklaard door de verhoging van de dotatie van het Gewest met + 990.000,00 euro (littera REC/DO1), die gecompenseerd wordt met kleinere ontvangsten :

- de lagere herfacturering aan de andere assemblees van hun bijdrage aan de parlementsleden gestorte uittdingsvergoedingen ten belope van – 330.000,00 euro (littera REC/A1-50) ;
- het kleinere aantal aan de RVG en het PFB gefactureerde prestaties wegens de annulering van activiteiten ten gevolge van de pandemie (littera REC/B10) ;
- de daling van de meerwaarden op de verkopen van thesauriebeleggingen voor – 250.000,00 euro (REC/MW).

Er zijn geen buitengewone ontvangsten.

De totale vastleggingsuitgaven worden geraamd op 58.773.500,00 euro, wat een daling is van – 6.113.040,00 euro in vergelijking met de initiële begroting van het vorige jaar, zijnde – 5.734.040,00 euro voor de gewone uitgaven en – 370.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De verhoging van de gewone vastleggingsuitgaven is voor 12.440.000,00 euro hoofdzakelijk toe te schrijven aan de kosten voor de aankoop van een nieuw gebouw voor het Parlement (littera PE) en de verschillende werken en investeringen die van 2021 naar 2022 werden verschoven onder meer wegens de coronapandemie.

De buitengewone vastleggingsuitgaven hebben enkel betrekking op het Postkoetsgebouw en worden verklaard door het uitstel in 2021 van de nog resterende werken wegens vertragingen bij de uitvoering.

De totale vereffeningssuitgaven worden geraamd op 62.282.500,00 euro voor de gewone uitgaven en 10.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven, hetgeen een daling is met – 7.249.040,00 euro in vergelijking met de initiële begroting van het vorige jaar, zijnde – 5.339.040,00 euro voor de gewone uitgaven en – 1.910.000,00 euro voor de buitengewone uitgaven.

De gewone vereffeningssuitgaven worden opgesplitst in lopende uitgaven voor een bedrag van 52.735.000,00 euro en in kapitaaluitgaven voor een bedrag van 9.547.500,00 euro.

recettes extraordinaires, ce qui représente une augmentation de 334.022,08 euros par rapport au budget initial de l'année précédente.

L'augmentation des recettes ordinaires est expliquée principalement par l'augmentation de la dotation de la Région pour + 990.000,00 euros (littera REC/DO1), qui est compensée par de moindres recettes en ce qui concerne :

- la moindre refacturation aux autres assemblées de leur participation aux indemnités de départ versées aux parlementaires pour – 330.000,00 euros (littera REC/A1-50).
- la diminution des prestations facturées au PFB et RVG en raison de l'annulation des activités pour cause de pandémie (littera REC/B10) ;
- la diminution des plus-values sur ventes de placements de trésorerie pour – 250.000,00 euros (littera REC/MW) ;

Il n'y a pas de recettes extraordinaires.

Les dépenses d'engagement totales sont estimées à 58.773.500,00 euros, ce qui représente une diminution de – 6.113.040,00 euros par rapport au budget initial de l'année précédente, soit – 5.734.040,00 euros pour les dépenses ordinaires et – 370.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

L'augmentation des dépenses d'engagement ordinaires est due principalement pour 12.440.000 euros aux coûts liés à l'achat d'un nouveau bâtiment par le Parlement (littera PE) ainsi que différents chantiers et investissements reportés de 2021 en 2022 notamment en raison de la pandémie de coronavirus.

Les dépenses d'engagement extraordinaires ne concernent que le projet du Relais postal et s'expliquent par le report du solde de travaux de 2021 à cause de retards dans l'exécution du chantier.

Les dépenses de liquidation totales sont estimées à 62.282.500,00 euros pour les dépenses ordinaires et 10.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires, ce qui représente une diminution de – 7.249.040,00 euros par rapport au budget initial de l'année précédente, soit – 5.339.040,00 euros pour les dépenses ordinaires et – 1.910.000,00 euros pour les dépenses extraordinaires.

Les dépenses de liquidation ordinaires se répartissent en dépenses courantes pour un montant de 52.735.000,00 euros et en dépenses de capital pour un montant de 9.547.500,00 euros.

De evolutie van de gewone uitgaven bedraagt – 5.339.040,00 euro en wordt verklaard door de lopende uitgaven voor een bedrag van + 315.460,00 euro en door de kapitaaluitgaven voor een bedrag van – 5.654.500,00 euro.

Rekening houdend met de indexering van de wedden die het Planbureau voorziet in maart 2022 (vooruitzicht op 28/10/2021) worden de lopende vereffeningssuitgaven hoofdzakelijk beïnvloed door :

- de indexering van de parlementaire vergoedingen en de vergoedingen voor bijzondere functies en de dotation aan de Pensioenkas voor + 451.000,00 euro (littera A/1/1, A/1/2 en A/4/1)
- de medewerkers van de volksvertegenwoordigers en fracties voor + 325.800,00 euro (littera AB/1/2 en AB/2/1)
- het personeel van het Parlement voor + 627.000,00 euro (littera B/1, B/2, B/3, B/4/12, B/4/13 en B/1/1)
- het vakantiegeld voor + 81.420,00 euro (littera V/1)
- de uittredingsvergoedingen en de dotation aan de Pensioenkas na de verkiezingen voor – 1.891.000,00 euro (littera A/1/6 en A/4/2)
- de initiatieven voor burgerparticipatie en burgerpanels voor – 150.000,00 euro (littera K/8/2 en K/8)
- gas voor + 70.000,00 euro (littera D/8/6)
- onderhoud en herstellingen, schoonmaak voor + 342.500,00 euro (littera D/2, D/2/1 en D/3)
- de kosten gebouw Lombardstraat 77 voor + 22.000,00 euro (littera D/11)
- het onderhoud van de informatica voor + 30.000,00 euro (littera E/4)
- de kosten van het gedetacheerd personeel RVG voor + 55.000 euro (littera B/10/1)

De kapitaalvereffeningssuitgaven (– 5.647.500 euro) worden hoofdzakelijk beïnvloed door :

- de aankoop van een nieuw gebouw voor – 6.798.000,00 euro (littera PE)
- de werken in alle gebouwen voor + 550.000,00 euro (littera DE)
- de werken in het gebouw Lombardstraat 57 voor – 230.000,00 euro (littera TE/2)
- de werken in het Paleis voor + 877.000,00 euro (littera TE3)
- de werken in het Oudkorenhuis voor – 111.000,00 euro (littera TE/5)
- de minderwaarden op thesauriebeleggingen voor + 40.000,00 euro (littera K/4/2)

L'évolution des dépenses ordinaires s'élève à – 5.339.040,00 euros et s'explique par les dépenses courantes pour un montant de + 315.460,00 euros, et par les dépenses en capital pour – 5.654.500,00 euros.

En tenant compte de l'indexation des salaires prévue par le Bureau du Plan en mars 2022 (prévision au 28/10/2021), les dépenses de liquidation courantes sont principalement influencées par :

- l'indexation des indemnités parlementaires et des fonctions spéciales et la dotation à la Caisse de retraite pour + 451.000,00 euros (littera A/1/1, A/1/2, et A/4/1)
- les collaborateurs députés et groupes pour + 325.800,00 euros (littera AB/1/2 et AB/2/1)
- le personnel du Parlement pour + 627.000,00 euros (littera B/1, B/2, B/3, B/4/12, B/4/13 et B/1/1)
- les pécules de vacances pour + 81.420,00 euros (littera V/1)
- les indemnités de départ et la dotation Caisse de Retraite après les élections pour – 1.891.000,00 euros (littera A/1/6 et A/4/2)
- les initiatives de participation citoyennes et panel citoyen pour - 150.000,00 euros (littera K/8/2 et K/8)
- le gaz pour + 70.000,00 euros (littera D/8/6)
- les entretiens et réparation, nettoyage pour + 342.500,00 euros (littera D/2, D/2/1 et D/3)
- les frais Lombard 77 pour + 22.000,00 euros (littera D/11)
- la maintenance informatique pour + 30.000,00 euros (littera E/4)
- les frais de personnel détaché RVG pour + 55.000 euros (littera B/10/1)

Les dépenses de liquidation en capital (– 5.647.500 euros) sont principalement influencées par :

- l'achat d'un nouveau bâtiment pour – 6.798.000,00 euros (littera PE)
- les travaux tous bâtiments pour + 550.000,00 euros (littera DE)
- les travaux Lombard 57 pour – 230.000,00 euros (littera TE/2)
- les travaux du Palais pour + 877.000,00 euros (littera TE3)
- les travaux au bâtiment de la Vieille Halle aux blés pour – 111.000,00 euros (littera TE/5)
- les moins-values des placements de trésorerie pour + 40.000,00 euros (littera K/4/2)

Het saldo van de buitengewone vereffeningssuitgaven heeft enkel betrekking op het project « Postkoetsgebouw » en zijn de laatste uitgaven in het kader van de buitengewone uitgaven, aangezien het project bijna afgerond is.

Het totaal te financieren begrotingssaldo voor het jaar 2022 zou bijgevolg 9.291.800,00 euro bedragen, zijnde 9.281.800,00 euro voor de gewone begroting en 10.000,00 euro voor de buitengewone begroting.

Ter herinnering, het buitengewoon tekort wordt gefinancierd door het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren en dus met eigen middelen.

Wat het gewoon resultaat betreft, heeft het Bureau eveneens beslist om de aankoop van een nieuw gebouw te financieren met eigen middelen ten belope van 5.702.000,00 euro. Het saldo van het tekort bestaat gedeeltelijk uit het uitstel van werken van 2021 die al gefinancierd zijn met de vorige dotaties ten belope van 2.807.800,00 euro. De diensten stellen voor dat het resterende te financieren saldo van de begroting 2022, zijnde 772.000,00 euro, eveneens met eigen middelen gefinancierd wordt.

Het Bureau, in zijn vergadering van 10 november 2021, heeft een ontwerp van ontvangsten en uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2022 vastgesteld en stelt dat, overeenkomstig artikel 128 van het reglement, voor aan de commissie voor de Begroting en de Rekening, die het onderzoekt en voor aanneming voorlegt bij het Parlement.

Le solde des dépenses de liquidation extraordinaires ne concerne que le projet du Relais Postal et constitue les dernières dépenses présentées dans les dépenses extraordinaires puisque le projet arrive à son terme.

Le solde budgétaire à financer total pour l'année 2022 devrait, en conséquence, se monter à 9.291.800,00 euros, soit 9.281.800,00 euros pour le budget ordinaire et 10.000,00 euros pour le budget extraordinaire.

Pour rappel, le déficit extraordinaire est financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures et donc sur fonds propres.

En ce qui concerne le résultat ordinaire, le Bureau a déjà décidé de financer l'achat d'un nouveau bâtiment sur fonds propres pour 5.702.000,00 euros. Le solde du déficit est partiellement constitué de reports de travaux de 2021, déjà financés par les dotations antérieures à concurrence de 2.807.800,00 euros. Les services proposent que le solde à financer résiduel du budget 2022, soit 772.000,00 euros soit également financé sur fonds propres.

Le Bureau, en sa réunion du 10 novembre 2021, a établi un projet de budget des recettes et des dépenses pour l'exercice budgétaire 2022 et le présente, conformément à l'article 128 du règlement, à la commission du Budget et du Compte qui l'examine et lesoumet au Parlement en vue de son adoption.

**Bijlage 5**  
**Initiële begroting van**  
**het parlement voor het jaar 2022**  
**Verklarende nota**

De vastleggingskredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een beslissing tot uitgave werd of zal worden genomen en de vereffeningenkredieten geven de bedragen weer waarvoor in de loop van het jaar een goedgekeurde factuur werd of zal worden ontvangen.

Voor elk ontvangsten- en uitgavenkrediet staat een voorstel tot aanpassing in de bijgevoegde tabel.

#### A. ONTVANGSTEN

De totale ontvangsten zijn de som van de gewone ontvangsten en de buitengewone ontvangsten. Het voorstel van begroting van de totale ontvangsten bedraagt 53.000.700,00 euro.

Het stijgt met 334.022,08 euro in vergelijking met de initiële begroting.

#### I. GEWONE ONTVANGSTEN

De gewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten die voortvloeien uit de gewone werking van het Parlement.

Het voorstel van begroting van de gewone ontvangsten bedraagt 53.000.700,00 euro. De begroting stijgt met 334.022,08 euro ten opzichte van de initiële begroting.

##### 1. LOPENDE ONTVANGSTEN

De lopende ontvangsten zijn de verkoop van niet-duurzame goederen, de ontvangen interesses, de inkomensoverdrachten en de interne verrichtingen.

Het voorstel van begroting van de lopende ontvangsten bedraagt 52.989.500,00 euro. Het stijgt met 582.130,00 euro in vergelijking met de initiële begroting.

###### 1.1. Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten

Het gaat om de verkoop van niet-duurzame goederen en diensten aan bedrijven, vzw's, gezinnen en de overheidssector.

**Annexe 5**  
**Budget initial du parlement**  
**pour l'année 2022**  
**Note de détail**

Les crédits d'engagement représentent les montants pour lesquels une décision de dépense a été ou sera prise au cours de l'année, et les crédits de liquidation représentent les montants pour lesquels une facture approuvée a été ou sera reçue au cours de l'année.

Pour chaque crédit de recette et de dépense, une proposition d'ajustement est établie dans le tableau en annexe.

#### A. RECETTES

Les recettes totales sont la somme des recettes ordinaires et des recettes extraordinaire. La proposition de budget des recettes totales s'élève à 53.000.700,00 euros.

Elle augmente de 334.022,08 euros par rapport au budget initial.

#### I. RECETTES ORDINAIRES

Les recettes ordinaires sont les recettes courantes et de capital liées au fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget des recettes ordinaires s'élève à 53.000.700,00 euros. Elle augmente de 334.022,08 euros par rapport au budget initial.

##### 1. RECETTES COURANTES

Les recettes courantes sont les ventes de biens non durables, les intérêts reçus, les transferts de revenus et les opérations internes.

La proposition de budget des recettes courantes s'élève à 52.989.500,00 euros. Elle augmente de 582.130,00 euros par rapport au budget initial.

###### 1.1. Ventes de biens non durables et de services

Il s'agit des ventes de biens non durables et de services aux entreprises, aux ASBL, aux ménages et aux administrations publiques.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.471.000,00 euro. Het daalt met 407.870,00 euro in vergelijking met de initiële begroting.

#### *1.1.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (ontvangsten vanuit de privé-sector)*

Het betreft de terugbetalingen van de kosten van privébedrijven, vzw's en gezinnen met betrekking tot drank, voeding, de opbrengsten voor de verhuur van zalen, de weddes bij de politieke fracties alsook bureaubenodigdheden, fotokopieën, verzekeringen, teledistributieabonnementen, internationale telefoonkosten, DVD-verkoop, wenskaarten, boeken en diverse kosten.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 148.500,00 euro.

Het voorstel stijgt met 15.930,00 euro ten opzichte van de initiële begroting ten gevolge van een stijging van de terugvorderingen op verhoogde weddeschalen ten gevolge van : de indexering in maart 2022 (medewerkers van de volksvertegenwoordigers) voor + 2.000,00 euro, de recuperaties voor groene certificaten door het Parlement met een impact van + 3.000,00 euro ; de gunstige kostenafrkening voor de huur van de Albertina (+ 9.000,00 euro) en de geherfactureerde fotokopieën aan de politieke fracties (impact + 3.000,00 euro).

#### *1.1.2. Aan de overheidssector (ontvangsten vanuit de publieke sector)*

Het betreft de terugbetalingen van kosten van de overheidsadministraties met betrekking tot de door de andere wetgevende assemblees betaalde uittredingsvergoedingen, de bijdragen voor de gezondheidszorg en de verzekeringen van de ministers, de sociale lasten, de personeelslasten en de beheerskosten gefactureerd aan de RVG en het PFB, de huur van het gebouw van het PFB en de terugbetalingen van gedetacheerde personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 1.322.500,00 euro.

De begroting daalt met 423.800,00 euro ten opzichte van de initiële begroting, voornamelijk ten gevolge van :

- de bijdrage aan de gewezen volksvertegenwoordigers gestorte uittredingsvergoedingen (impact – 330.000,00 euro) ;
- de vermindering van de prestaties van het personeel van het Parlement voor rekening van de RVG en het PFB wegens de pandemie (impact – 120.000,00 euro).

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.471.000,00 euros. Elle diminue de 407.870,00 euros par rapport au budget initial.

#### *1.1.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (recettes en provenance du secteur privé)*

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des entreprises privées, des ASBL et des ménages concernant les boissons et la nourriture, les recettes de location de salles, les salaires dans les groupes politiques ainsi que les fournitures de bureau, les photocopies, les assurances, les abonnements de télédistribution, les communications internationales, les ventes de DVD, de cartes de vœux, de livres et les frais divers.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 148.500,00 euros.

Elle augmente de 15.930,00 euros par rapport au budget initial suite à une augmentation des récupérations sur barèmes majorés suite à : l'index de mars 2022 (collaborateurs des parlementaires) pour + 2.000,00 euros, les récupérations pour certificats verts par le Parlement avec un impact de + 3.000,00 euros ; le décompte de frais favorable pour la location de l'Albertine (+ 9.000,00 euros) et les photocopies refacturées aux groupes politiques (impact + 3.000 euros).

#### *1.1.2. Aux administrations publiques (recettes en provenance du secteur public)*

Il s'agit des remboursements de frais en provenance des administrations publiques concernant les indemnités de départ effectués par les autres assemblées législatives, les cotisations soins de santé et les assurances des ministres, les charges sociales, de personnel et les frais de gestion facturés au PFB et au RVG, la location du bâtiment du PFB et les remboursements de personnel détachés.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 1.322.500,00 euros.

Elle diminue de 423.800,00 euros par rapport au budget initial, principalement suite à la diminution :

- de la contribution des indemnités de départ versées aux anciens députés (impact – 330.000 euros) ;
- des prestations du personnel du Parlement pour compte du PFB et RVG en raison la pandémie (impact – 120.000 euros).

## **1.2. Ontvangen interesten**

Het betreft de door het Parlement ontvangen interesten.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 500,00 euro.

Het blijft in de lijn van de initiële begroting 2021. Het gaat om een bedrag pro memorie, want de banken storten geen interesten meer die berekend zijn op de saldi van de bankrekeningen (zichtrekeningen).

### *1.2.1. Ontvangen interesten van bedrijven, vzw's en gezinnen*

Het betreft de financiële opbrengsten, de interesten op de lopende rekening en de meerwaarden op beleggingen.

Het voorstel van deze ontvangsten bedraagt 500,00 euro.

### *1.2.2. Ontvangen interesten van de overheidssector*

Het betreft de ontvangen intresten van de gemeenten in het kader van geschillen.

Er is geen krediet voor deze rubriek voorzien, aangezien het enige geschil met de Stad Brussel beslecht is.

## **1.3. Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen**

Het betreft de vergoedingen van de arbeidsongevallen- en brandverzekering. Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 18.000,00 euro.

Het voorstel blijft ongewijzigd in vergelijking met de initiële begroting. Ter herinnering, het gaat om de vergoedingen voor arbeidsongevallen (10.000,00 euro) en de vergoedingen door de verzekерingsmaatschappij (8.000,00 euro).

## **1.4. Inkomensoverdrachten vanuit de overheidssector**

Het betreft betalingen zonder tegenprestaties. Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 51.500.000,00 euro.

Het stijgt met 990.000,00 euro in vergelijking met de initiële begroting 2021.

## **1.2. Intérêts reçus**

Il s'agit des intérêts reçus par le Parlement.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 500,00 euros.

Elle reste en ligne avec le budget initial 2021. Il s'agit d'un montant pour mémoire car les banques ne versent plus d'intérêts calculés sur les soldes des comptes bancaires (comptes à vue).

### *1.2.1. Intérêts reçus des entreprises, des ASBL et des ménages*

Il s'agit des produits financiers, des intérêts sur le compte courant et des plus-values de réalisation sur placements.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 500,00 euros.

### *1.2.2. Intérêts reçus des administrations publiques*

Il s'agit des intérêts reçus de communes dans le cadre de litiges.

Il n'y a plus de crédit prévu à cette rubrique, le seul litige avec la ville de Bruxelles étant liquidé.

## **1.3. Transfert de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages**

Il s'agit des indemnisations des assurances accidents de travail et incendie. La proposition de budget de ces recettes s'élève à 18.000,00 euros.

Elle reste inchangée par rapport au budget initial. Pour mémoire, il s'agit des indemnisations pour accident de travail (10.000 euros) et des indemnisations par la compagnie d'assurance (8.000,00 euros).

## **1.4. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques**

Il s'agit de versements à fonds perdus, c'est-à-dire sans contrepartie. La proposition de budget de ces recettes s'élève à 51.500.000,00 euros.

Le montant augmente de 990.000,00 euros par rapport à la proposition initiale de budget 2021.

#### *1.4.1. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Het betreft de gewone dotaaties ingeschreven op de begroting van het Gewest en om terugbetalingen van gewestbelastingen.

Het bedrag beloopt 51.500.000,00 euro en komt overeen met het overeenkomstige begrotingsartikel op de begroting van het Gewest (impact + 990.000,00 euro).

Op verzoek van het Rekenhof is het bedrag van de dotaaties onder een andere ESR-code opgenomen (46.10 in plaats van 49.30). Aangezien het om een verschuiving tussen rubrieken gaat, zijn er geen gevolgen voor de totale ontvangsten.

#### *1.4.2. Van de gemeenten*

Het betreft de terugbetaling van belastingen van de gemeenten. Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

#### *1.4.3. Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

Het betreft de gewone dotaaties ingeschreven op de begroting van het Gewest en de terugbetalingen van gewestelijke belastingen, opgenomen onder de voormalige ESR-code. De (ongewijzigde) bedragen worden voortaan uitdrukkelijk vermeld in punt 1.4.1.

#### *1.4.4. Van de federale overheid*

Het betreft de terugbetaling van onroerende belastingen. Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

### **1.5. Interne verrichtingen**

Het betreft het gebruik van de tijdens de voorgaande zittingsperiode opgebouwde provisies voor de betaling van de uittredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers en het vakantiegeld.

Ingevolge de beslissing van het Bureau om dergelijke provisies niet meer aan te leggen, wordt deze rubriek niet meer gebruikt tijdens de nieuwe zittingsperiode, zoals het Rekenhof heeft gevraagd in zijn vorige verslagen.

#### *1.4.1. De la Région de Bruxelles-Capitale*

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et des remboursements d'impôts régionaux.

Le montant s'élève à 51.500.000 euros pour correspondre à l'article budgétaire correspondant dans le budget de la Région (impact + 990.000,00 euros).

À la demande de la Cour des comptes, le montant de la dotation a été inscrit sous un autre code SEC (46.10 au lieu de 49.30). Comme il s'agit d'un glissement entre rubriques, il n'y a pas d'incidence sur le total des recettes.

#### *1.4.2. Des communes*

Il s'agit des remboursements de taxes des communes. Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

#### *1.4.3. De la Région de Bruxelles-Capitale*

Il s'agit de la dotation ordinaire inscrite au budget de la Région et des remboursements d'impôts régionaux, repris sur l'ancien code SEC utilisé. Les montants (inchangés) sont désormais explicités au point 1.4.1.

#### *1.4.4. Du pouvoir fédéral*

Il s'agit des remboursements d'impôts immobiliers. Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

### **1.5. Opérations internes**

Il s'agissait des utilisations de provisions constituées lors de la législature précédente pour payer les indemnités de départ des députés, les préavis des collaborateurs et les pécules de vacance.

Conformément à la décision du Bureau de ne plus constituer de telles provisions, cette rubrique n'est plus utilisée sous la nouvelle législature, comme cela était demandé par la Cour des comptes dans ses rapports antérieurs.

## **2. KAPITAALONTVANGSTEN**

De kapitaalontvangsten zijn de verkoop van onroerende goederen en andere investeringsgoederen (voertuigen, materiaal...) en de terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen.

Het voorstel van begroting van deze kapitaalontvangsten bedraagt 11.200,00 euro. Het daalt met 248.107,92 euro in vergelijking met de initiële begroting 2021.

### **2.1. Verkoop van onroerende goederen (PM)**

#### **2.2. Verkoop van investeringsgoederen**

Het gaat om de meerwaarden op de verkoop van vaste activa die eigendom zijn van het Parlement.

Voor de verkoop van een AUDI van ons voertuigenpark is een bedrag van 4.000,00 euro ingeschreven.

#### **2.3. Andere financiële opbrengsten**

Deze rubriek bevat de meerwaarden op de verkoop van de financiële vaste activa die gebruikt worden voor de belegging van de thesaarieoverschotten van het Parlement. Dankzij de maandelijkse betaling van de dotatie door het Gewest, dienden er dit jaar geen BEVEK's te worden verkocht.

In deze rubriek is geen krediet opgenomen, gelet op de weinig gunstige evolutie op de financiële markten enerzijds en de maandelijkse betaling van de dotatie van het Gewest, waardoor we onze thesaariebeleggingen niet hoeven te gelde te maken.

#### **2.4. Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen**

Het betreft de terugbetalingen van sociale leningen door parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze ontvangsten bedraagt 7.200,00 euro.

Het daalt met 2.107,92 euro in vergelijking met de initiële begroting, gelet op de daadwerkelijk ingediende en aanvaarde dossiers voor de medewerkers (- 945,92 euro) en de personeelsleden van het Parlement (- 1.162,00 euro).

## **2. RECETTES DE CAPITAL**

Les recettes de capital sont les ventes de biens immobiliers, les ventes d'autres biens d'investissements (véhicules, matériel...) et les remboursements de crédits par les ASBL et les ménages.

La proposition de budget des recettes de capital s'élève à 11.200,00 euros. Elle diminue de 248.107,92 euros par rapport au budget initial 2021.

### **2.1. Ventes de biens immobiliers (PM)**

#### **2.2. Ventes de biens d'investissement**

Il s'agit des plus-values de réalisations dégagées à l'occasion de la vente d'actifs immobilisés appartenant au Parlement.

Un montant de 4.000,00 euros est prévu pour la vente d'une AUDI de notre parc véhicules.

#### **2.3. Autres produits financiers**

Cette rubrique contient les plus-values réalisées sur ventes d'actifs financiers utilisés pour le placement des excédents de trésorerie du Parlement. Grâce à la mensualisation de la dotation reçue de la Région, il n'a pas été nécessaire de procéder à la vente de SICAV cette année.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique, suite à l'évolution peu favorable des marchés financiers d'une part, et à la mensualisation du paiement de la dotation de la Région qui nous évite d'avoir recours à la vente de nos placements de trésorerie.

#### **2.4. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages**

Il s'agit des remboursements de prêts sociaux sollicités par les collaborateurs parlementaires et les membres du personnel.

La proposition de budget de ces recettes s'élève à 7.200,00 euros.

Elle diminue de 2.107,92 euros par rapport au budget initial vu les dossiers réellement introduits et acceptés pour les collaborateurs (- 945,92 euros) et le personnel du Parlement (- 1.162,00 euros).

## II. BUITENGEWONE ONTVANGSTEN

De buitengewone ontvangsten zijn de lopende ontvangsten en de kapitaalontvangsten verbonden aan projecten die gefinancierd zijn door de buitengewone dotaties, zijnde de huidige renovatie van het oude Postkoetsgebouw.

Er is geen krediet voorzien voor deze rubriek.

## B. UITGAVEN

De totale uitgaven zijn de som van de gewone uitgaven en de buitengewone uitgaven.

Het voorstel van begroting van de totale uitgaven bedraagt 58.783.500,00 euro voor de vastleggingskredieten en 62.292.500,00 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het daalt met 6.113.040,00 euro voor de vastleggingen en met 7.249.040,00 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

## I. GEWONE UITGAVEN

De gewone uitgaven zijn de lopende uitgaven en de kapitaaluitgaven die de gewone werking van het Parlement behelzen.

Het voorstel van begroting van de gewone uitgaven bedraagt 58.773.500,00 euro voor de vastleggingskredieten en 62.282.500,00 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het voorstel daalt met 5.743.040,00 euro voor de vastleggingen en met 5.339.040,00 euro voor de vereffeningen.

### 1. LOPENDE UITGAVEN

De lopende uitgaven zijn de verbruksuitgaven verbonden aan de lonen en sociale lasten en aan de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten.

Het voorstel van begroting van de lopende uitgaven bedraagt 50.771.000,00 euro voor de vastleggingskredieten en 52.710.000,00 euro voor de vereffeningenkredieten.

## II. RECETTES EXTRAORDINAIRES

Les recettes extraordinaires sont les recettes courantes et de capital liées aux projets financés par les dotations extraordinaires, soit actuellement la rénovation de l'ancien Relais postal.

Il n'y a pas de crédit prévu à cette rubrique.

## B. DÉPENSES

Les dépenses totales sont la somme des dépenses ordinaires et des dépenses extraordinaires.

La proposition de budget des dépenses totales s'élève à 58.783.500,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 62.292.500,00 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 6.138.040,00 euros pour les engagements et de 7.274.040,00 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

## I. DÉPENSES ORDINAIRES

Les dépenses ordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent le fonctionnement habituel du Parlement.

La proposition de budget des dépenses ordinaires s'élève à 58.748.500,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 62.257.500,00 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

La proposition diminue de 5.743.040,00 euros pour les engagements et de 5.339.040,00 euros pour les liquidations.

### 1. DÉPENSES COURANTES

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

La proposition de budget des dépenses courantes s'élève à 50.771.000,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 52.710.000,00 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Het voorstel stijgt dus met 2.031.460,00 euro voor de vastleggingen en met 290.460,00 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

### **1.1. Lonen en sociale lasten**

Het betreft alle vergoedingen, wedden en sociale bijdragen alsook alle toegekende voordelen aan de volksvertegenwoordigers, de medewerkers van de politieke fracties, de parlementaire medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze uitgaven bedraagt 43.310.200,00 euro voor de vastleggingskredieten en 45.099.200,00 euro voor de vereffingskredieten. Het stijgt dus met 1.537.700,00 euro voor de vastleggingen en daalt met 353.300,00 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

#### *1.1.1. Eigenlijke wedden en overige bezoldigingselementen*

Het betreft de brutobezoldigingen van de volksvertegenwoordigers, de medewerkers en het personeel alsook de MIVB-abonnementen en de verplaatsingsvergoedingen.

Het voorstel van begroting van deze uitgaven wordt beïnvloed door de stijging van de wedden en vergoedingen met 2 % vanaf maart 2022 en bedraagt 34.211.000,00 euro voor de vastleggings- en vereffingskredieten.

Het stijgt met 1.300.250,00 euro voor de vastleggingen en vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. De indexering heeft een impact op alle posten van de rubriek en wordt voornamelijk verklaard door de parlementaire vergoedingen en de vergoedingen voor bijzondere functies (impact + 334.000,00 euro), de wedden van de medewerkers van de volksvertegenwoordigers en politieke fracties (impact + 325.800,00 euro) en het personeel van het Parlement (impact + 507.000,00 euro). Deze evolutie wordt voor het vastbenoemde personeel gedeeltelijk gecompenseerd door de pensioneringen en vertragingen bij de aanwerving van stagiairs wegens de pandemie.

#### *1.1.2. Sociale bijdragen ten laste van de werkgevers*

Het betreft de sociale bijdragen van de medewerkers en de personeelsleden, alsook de dotaties aan de Pensioenkas en de verzekeringen.

Het voorstel van begroting van deze uitgaven bedraagt 8.136.000,00 euro voor de vastleggingskredieten en 8.594.000,00 euro voor de vereffingskredieten.

Elle augmente donc de 2.031.460,00 euros pour les engagements et de 290.460,00 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

### **1.1. Salaires et charges sociales**

Il s'agit de toutes les indemnités, salaires et cotisations sociales ainsi que tous les avantages octroyés en faveur des députés, des collaborateurs des groupes politiques, des collaborateurs parlementaires et des membres du personnel.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 43.310.200,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 45.099.200,00 euros pour les crédits de liquidation. Elle augmente donc de 1.537.700,00 euros pour les engagements et diminue de 353.300,00 euros pour les liquidations par rapport au budget initial.

#### *1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de la rémunération*

Il s'agit des rémunérations brutes des députés, des collaborateurs et du personnel ainsi que des abonnements STIB et des indemnités de déplacement.

La proposition de budget de ces dépenses est impactée par l'augmentation de 2 % des salaires et indemnités prévue en mars 2022. Elle s'élève à 34.211.000 00 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 1.300.250,00 euros pour ce qui concerne les engagements et les liquidations par rapport au budget initial. L'effet de l'indexation se répartit sur tous les postes de la rubrique et s'explique principalement par les indemnités parlementaires et pour fonctions spéciales (impact + 334.000,00 euros), les salaires des collaborateurs des députés et groupes politiques (impact + 325.800,00 euros) et le personnel du Parlement (impact + 507.000,00 euros). Cette évolution est partiellement compensée, pour le personnel nommé à titre définitif par les départs à la pension et les retards d'engagements de stagiaires en raison de la pandémie.

#### *1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs*

Il s'agit des cotisations sociales des collaborateurs, des membres du personnel ainsi que des dotations à la caisse de retraite et des assurances.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 8.136.000,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 8.594.000,00 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Het stijgt met 229.000,00 euro voor de vastleggingen en daalt met 243.000,00 euro voor de vereffeningen ten opzichte van de initiële begroting, voornamelijk omdat de sociale bijdragen de evolutie van de wedden en vergoedingen volgen, zoals hierboven gepreciseerd wordt. Het verschil voor de vereffeningen is te wijten aan de verlaging van de dotatie aan de Pensioenkas die berekend is op de aan de gewezen volksvertegenwoordigers gestorte uitredingsvergoedingen (minder talrijk aan het einde van de zittingsperiode). Overeenkomstig een opmerking van het Rekenhof, werden die vergoedingen volledig vastgelegd bij het begin van de zittingsperiode (begroting 2019).

#### *1.1.3. Overige sociale lasten*

Het betreft de kinderbijslag, de toelagen voor begrafeniskosten, de uitredingsvergoedingen van de volksvertegenwoordigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers, de kosten van de sociale dienst en de schooltoelagen.

Het voorstel van begroting van deze uitgaven bedraagt 249.000,00 euro voor de vastleggingskredieten en 1.580.000,00 euro voor de vereffeningenkredieten.

De daling bedraagt slechts 32.500,00 euro voor de vastleggingen, maar stijgt met 1.451.500,00 euro voor de vereffeningen. Ze wordt verklaard door de wijziging van kinderbijslagstelsel van de volksvertegenwoordigers waarbij de kinderbijslag voortaan rechtstreeks door het Gewest wordt betaald en niet langer door het Parlement (impact – 24.000,00 euro). De schooltoelagen voor de personeelsleden dalen eveneens (impact – 7.000,00 euro) ten gevolge van de evolutie van de gezinssamenstellingen. Wat de vereffeningen betreft, is de grote daling te wijten aan de aan de parlementsleden gestorte uitredingsvergoedingen (impact – 1.419.000,00 euro), die minder talrijk zijn aan het einde van de zittingsperiode en op vraag van het Rekenhof volledig vastgelegd werden in 2019.

#### *1.1.4. Lonen in natura*

Het betreft de terugbetaling van de sociale bijdragen aan de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van telefoonkosten van de leden van het Bureau, de terugbetaling van internetkosten aan de volksvertegenwoordigers, de aankoop van postzegels voor de volksvertegenwoordigers, de terugbetaling van de aankoop van computermateriaal en de maaltijdcheques voor de medewerkers en de personeelsleden.

Het voorstel van begroting van deze uitgaven bedraagt 714.200,00 euro voor de vastleggings- en vereffeningenkredieten.

Elle augmente de 229.000,00 euros pour les engagements et diminue de 243.000,00 euros pour les liquidations par rapport au budget initial, principalement parce que les cotisations sociales suivent l'évolution des salaires et indemnités comme précisé ci-dessus. La diminution constatée en liquidation est due à la diminution de la dotation à la Caisse de retraite calculée sur les indemnités de départ versées aux anciens députés (moins nombreuses en fin de législature). Conformément à une remarque de la Cour des comptes, ces indemnités ont fait l'objet d'un engagement global en début de législature (Budget 2019).

#### *1.1.3. Autres charges sociales*

Il s'agit des allocations familiales, des indemnités funéraires, des indemnités de départ des députés, des indemnités de préavis des collaborateurs, des frais du service social et des allocations de scolarité.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 249.000,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et 1.580.000,00 euros pour les crédits de liquidation.

La diminution est seulement de 32.500,00 euros en engagements, mais augmente de 1.451.500,00 euros en liquidations. Elle s'explique par le changement de régime des allocations familiales des députés qui sont désormais directement payées par la Région et non plus par le Parlement (impact – 24.000,00 euros). Les allocations de scolarité du personnel diminuent également (impact – 7.000,00 euros) suite à l'évolution de la composition des ménages. En ce qui concerne les liquidations, la diminution importante est due aux indemnités de départ versées aux députés (impact – 1.419.000,00 euros), moins nombreuses en fin de législature et totalement engagées en 2019 à la demande de la Cour des comptes.

#### *1.1.4. Salaires en nature*

Il s'agit du remboursement des cotisations sociales aux députés, du remboursement des frais de téléphone aux membres des bureaux, du remboursement des frais d'internet aux députés, de l'achat de timbres pour les députés, des remboursements d'achat de matériel informatique et des titres repas pour les collaborateurs et les membres du personnel.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 714.200,00 euros en engagement et en liquidation.

Het stijgt met 40.950,00 euro voor de vastleggingen en vereffeningen, voornamelijk wegens een aanpassing van het bedrag van de maaltijdcheques voor het personeel (impact + 19.500,00 euro) en een groter verbruik van postzegels door de volksvertegenwoordigers (impact + 4.750,00 euro). Het saldo van de evolutie wordt verklaard door terugbetaalingen van de bijdragen voor de ziekteverzekering aan de volksvertegenwoordigers (impact + 20.500,00 euro).

## **1.2. Aankoop van niet-duurzame goederen en diensten**

Het betreft alle werkingsuitgaven en verbruiksuitgaven die geen lonen of sociale lasten zijn.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 5.967.600,00 euro voor de vastleggingskredieten en 6.117.600,00 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het stijgt met 440.760,00 euro voor vastleggingen en met 590.760,00 euro voor de vereffeningen.

### *1.2.1. Aan de bedrijven, vzw's en gezinnen (kosten betaald aan de privé-sector)*

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de bedrijven, vzw's en gezinnen.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 5.690.600,00 euro voor de vastleggingskredieten en 5.840.600,00 euro voor de vereffeningenkredieten.

Het stijgt met 385.760,00 euro voor de vastleggingen en met 535.760,00 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. Deze evolutie wordt verklaard door de volgende rubrieken :

#### **Rubriek A : Kosten voor de volksvertegenwoordigers en personeelsleden andere dan lonen**

Deze rubriek omvat de honoraria voor dienstverlening aan het Parlement en diverse kosten inzake advocaten, opleiding, aanwerving, medische controle, presentiegelden voor derden en zelfstandige tolken.

Deze rubriek vertoont een daling van de vastleggingen met 144.960,00 euro en een geringe stijging van de vereffeningen met 5.040,00 euro.

Dit wordt hoofdzakelijk verklaard door de lagere vastleggingen voor burgerinitiatieven (impact - 150.000,00 euro) en lagere uitgaven voor honoraria van de advocaten (impact - 14.000,00 euro). Er wordt een stijging van de kosten voor

Elle augmente de 40.950,00 euros pour les engagements et les liquidations principalement par une adaptation du montant des titres repas pour le personnel (impact + 19.500,00 euros) et à une plus grande consommation de timbres par les députés (impact + 4.750,00 euros). Le solde de l'évolution est expliquée par des remboursements de cotisation assurance maladie aux députés (impact + 20.500,00 euros).

## **1.2. Achats de biens non durables et de services**

Il s'agit de toutes les dépenses de fonctionnement, de consommations qui ne sont ni salaires ni charges sociales.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 5.967.600,00 euros pour les crédits d'engagement et à 6.117.600,00 euros pour les crédits de liquidation.

Elle augmente de 440.760,00 euros pour les engagements et de 590.760,00 euros pour les liquidations.

### *1.2.1. Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages (frais payés au secteur privé)*

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux entreprises, aux ASBL et aux ménages.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 5.690.600,00 euros pour les crédits d'engagement et à 5.840.600,00 euros pour les crédits de liquidation.

Elle augmente de 385.760,00 euros pour les engagements et de 535.760,00 euros pour les liquidations par rapport au budget initial. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes :

#### **Rubrique A : Frais liés aux députés et aux personnels autres que les salaires**

Cette rubrique comprend les honoraires des prestataires de services en faveur du Parlement et des frais divers comme les avocats, la formation, le recrutement, le contrôle médical, les jetons de présence à des tiers et les interprètes indépendants.

Cette rubrique présente une diminution des engagements de 144.960,00 euros et une faible augmentation des liquidations de 5.040,00 euros.

Cela s'explique principalement par de faibles engagements pour les initiatives citoyennes (impact - 150.000,00 euros) et par une diminution des dépenses d'honoraires des avocats (impact - 14.000,00 euros).

de personeelsselectie voorzien (+ 20.000,00 euro), terwijl er minder verzoeken om personeelsopleiding zullen zijn (impact – 20.000,00 euro) als gevolg van de pandemie en de contactbeperkingen.

#### **Rubriek C : Drukwerk – abonnementen – documenten**

Deze rubriek omvat de kosten voor het drukken van de parlementaire stukken, de uitgaven voor de documentatiedienst (boeken, tijdschriften, naslagwerken, database), de uitgaven voor de abonnementen op kranten en tijdschriften van algemene aard, de uitgaven voor de informatiedienst BELISA van Belga en de kosten voor de abonnementen op de elektronische persoverzichten.

Deze rubriek bedraagt 597.100,00 euro aan vastleggingen en vereffeningen, hetzij een stijging met 34.500,00 euro aan vastleggingen en vereffeningen. Deze evolutie is hoofdzakelijk toe te schrijven aan de aankoop van nieuwe licenties voor JURA (impact + 35.000,00 euro).

#### **Rubriek D : Onderhoud gebouwen**

Deze rubriek omvat alle uitgaven voor het onderhoud van de gebouwen die geen investeringen zijn (onderhoudscontracten, onderhoudswerken die de waarde van de gebouwen niet verhogen, lasten, veiligheid, verhuizingen en fitness).

Deze rubriek bedraagt 2.560.000,00 euro in vastlegging en vereffening, hetzij een stijging met 507.500,00 euro in vastlegging en vereffening.

De gaskosten worden met 70.000,00 euro verhoogd als gevolg van de recente forse stijging van de marktprijzen. De werkzaamheden aan het Albertinagebouw zijn eveneens met 70.000,00 euro toegenomen, terwijl de kosten voor het beveiligen van de gebouwen met 10.000,00 euro zijn gestegen. Deze stijgingen zijn ook te verklaren door de kosten voor het schoonmaken van de lokalen (impact + 142.500,00 euro) als gevolg van een anticipatie op een terugkeer naar de normale situatie op het vlak van social distancing en telewerk, en het uitstel van bepaalde onderhoudskosten (impact + 200.000,00 euro), waarbij de herstelling van de terrassen, uitgesteld van 2021.

#### **Rubriek E : Onderhoud meubilair en materieel**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de huur, het onderhoud, de herstellingen en de verzekeringen van het meubilair en materiaal (met inbegrip van het onderhoud van de computersoft- en hardware).

Une hausse des coûts de sélection du personnel (+ 20.000,00 euros) est prévue, alors que les demandes de formation du personnel seront moins nombreuses (impact – 220.000,00 euros) en raison de la pandémie et des restrictions des contacts.

#### **Rubrique C : Impressions – abonnements – documents**

Cette rubrique comprend les frais d'impression des documents parlementaires, les dépenses pour le service de documentation (livres, périodiques, ouvrages de référence, base de données), les dépenses pour les abonnements aux quotidiens et périodiques de nature générale, les dépenses pour le service d'information BELISA de Belga et les frais d'abonnement aux revues de presse électronique.

Cette rubrique s'établit à 597.100,00 euros en engagement et en liquidation, soit une augmentation de 34.500,00 euros en engagement et en liquidation. Cette évolution provient essentiellement de la mise à disposition de nouvelles licences d'accès JURA (impact + 35.000,00 euros).

#### **Rubrique D : Entretien bâtiments**

Cette rubrique comprend toutes les dépenses d'entretien des bâtiments qui ne sont pas des investissements (contrats d'entretien, travaux d'entretien qui n'augmente pas la valeur des bâtiments, charges, sécurité, déménagements et fitness).

Cette rubrique s'établit à 2.560.000,00 euros en engagement et en liquidation, soit une augmentation de 507.500,00 euros en engagement et en liquidation.

Les frais du gaz sont majorés de 70.000 euros compte tenu de l'évolution récente des prix du marché en forte hausse. Les travaux réalisés à l'Albertine progressent également de 70.000,00 euros alors que les frais de sécurisation des bâtiments progressent de 10.000 euros. Ces hausses sont également expliquées par les frais de nettoyage des locaux (impact + 142.500,00 euros) suite à une anticipation d'un retour à la normale en matière de distanciation sociale et de télétravail, et le report de certains frais d'entretien (impact + 200.000,00 euros), la réfection des terrasses étant reportée de 2021.

#### **Rubrique E : Entretien mobilier et matériel**

Cette rubrique comprend les dépenses de location, d'entretien, de réparation et d'assurances du mobilier et du matériel (y compris la maintenance du matériel et des logiciels informatiques).

Deze rubriek vertoont een stijging met 35.880,00 euro in de vastlegging en de vereffening.

Dit wordt verklaard door de geraamde verhoogde onderhoudskosten voor het in overeenstemming brengen van de PIA/EPM-boekhoudpakketten (impact + 30.000,00 euro).

#### Rubriek F : Vervoer

Deze rubriek omvat de uitgaven voor het vervoer van de Bureauleden en het personeel (huur, verzekeringen, brandstof, onderhoud en herstellingen van de wagens, huur van parkeerplaatsen en taxi's).

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 55.000,00 euro voor de vastleggings- en de vereffningskredieten, hetzij een stijging met 8.000,00 euro in vergelijking met de initiële begroting 2021.

#### Rubriek G : Telefonie

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de verzending (postzegels, pakjes, aangetekende zendingen), voor de vaste en mobiele telefonie (abonnementen en gesprekken) en de uitgaven voor het jaarlijks onderhoudscontract van de telefooncentrale (met inbegrip van eventuele herstellingen).

Deze rubriek omvat een bedrag van 52.000,00 euro in vastlegging en vereffening, hetzij een stijging met 25.990,00 euro in vastlegging en vereffening, die wordt verklaard door de telefoongesprekken, vast telefoonverkeer en GSM, die hoger zijn dan verwacht als gevolg van het telewerk.

#### Rubriek H : Benodigdheden

Deze rubriek omvat de uitgaven voor diverse benodigdheden (dranken, broodjes, kantoorbenodigdheden, uniformen, papier, bloemen, kleine technische benodigdheden, maaltijden, apotheek, kleine keukenbenodigdheden) en de kleine uitgaven van het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap.

Deze rubriek bedraagt 391.000,00 euro aan vastleggings- en vereffensuitgaven, hetzij een daling met 56.080,00 euro in vastlegging en vereffening.

Dit wordt hoofdzakelijk verklaard door :

- de keukenbenodigdheden voor drank en koffie (impact – 16.400,00 euro) ;

Cette rubrique présente une augmentation de 35.880,00 euros en engagement et en liquidation.

Cela s'explique par l'anticipation des coûts de maintenance accrus pour la mise en conformité des suites informatiques comptables PIA/EPM (impact + 30.000,00 euros).

#### Rubrique F : Transport

Cette rubrique comprend les dépenses de transport des membres du Bureau et du personnel (location, assurances, carburant, entretien et réparations des voitures, location d'emplacements de parking et taxis).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 55.000,00 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation, soit une augmentation de 8.000,00 euros par rapport au budget initial 2021.

#### Rubrique G : Téléphonie

Cette rubrique comprend les dépenses d'expédition (timbres, colis, plis recommandés), les frais de téléphonie fixe et mobile (abonnements et communications) et les dépenses du contrat annuel de maintenance du central téléphonique (y compris les réparations éventuelles).

Cette rubrique présente un montant de 52.000,00 euros en engagement et en liquidation, soit une augmentation de 25.990,00 euros en engagement et en liquidation qui s'explique par les communications téléphoniques, fixes et GSM, plus élevées que prévu en raison du recours au télétravail.

#### Rubrique H : Fournitures

Cette rubrique comprend les dépenses de fournitures diverses (boissons, sandwiches, fournitures de bureau, uniformes, papier, fleurs, petites fournitures techniques, repas, pharmacie, petites fournitures de cuisine) et les petites dépenses de la présidence et de la première vice-présidence.

Cette rubrique s'élève à 391.000,00 euros en dépenses d'engagement et de liquidation, soit une diminution de 56.080,00 euros en engagement et en liquidation.

Cela s'explique principalement par :

- les fournitures des cuisines en boissons et café (impact – 16.400,00 euros) ;

- de behoeften aan kantoorbenodigdheden zijn minder aanzienlijk dan verwacht als gevolg van het stelselmatig telewerk (impact – 26.000,00 euro)
- de keukenbenodigdheden (– 8.150,00 euro).

### Rubriek AC : Externe betrekkingen

Deze rubriek omvat alle uitgaven in het kader van de externe betrekkingen (verplaatsingen en onthaal) en tegemoetkomingen voor andere parlementaire assemblees of extraparlementaire instellingen.

Deze rubriek bedraagt 60.000,00 euro in vastlegging en vereffening, hetzij een bedrag in overeenstemming met de initiële begroting.

### Rubriek I : Public Relations en protocol

Deze rubriek omvat de uitgaven voor recepties en kosten voor public relations (publicaties, diverse kosten, promotie van de assemblée, burgerinitiatieven, enz.) van het Parlement.

Aan het eind van het jaar bedraagt deze rubriek 368.000,00 euro in vastlegging en in vereffening, hetzij een daling met 3.000,00 euro in vastlegging en vereffening.

### Rubriek L : Huur Gebouwen

Deze nieuwe rubriek omvat de uitgaven voor de huur van kantoren voor de politieke fracties in het Albertinagebouw (na de verkiezingen van mei 2019) voor een totaalbedrag van 185.000,00 euro in vastlegging en vereffening. Dit bedrag zou geschrapt moeten worden wanneer de aankoop van het gebouw van het « Ruisbroekproject » afgerond is. De verhoging anticipiert op de mogelijke indexering van de huurprijzen in 2022.

#### 1.2.2. Aan de overheidssector (kosten betaald aan de overheidssector)

Het betreft de werkingsuitgaven betaald aan de overheidssector, met name de andere parlementaire assemblees, de gewestelijke en federale overheden.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 102.000,00 euro voor de vastleggings- en vereffeningskredieten.

Het wordt verhoogd met 55.000,00 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen.

- les fournitures de bureau ont été moins importantes que prévu suite au télétravail systématisé (impact – 26.000,00 euros) ;
- les fournitures de cuisine (– 8.150,00, euros).

### Rubrique AC : Relations extérieures

Cette rubrique comprend toutes les dépenses liées aux relations extérieures (déplacements et accueils) ainsi que les interventions en faveur d'autres assemblées parlementaires ou d'organismes extraparlementaires.

Cette rubrique s'établit à 60.000,00 euros en engagement et en liquidation, soit un montant conforme au budget initial.

### Rubrique I : Relations publiques et protocole

Cette rubrique comprend les frais de réception et les frais de relations publiques (publications, frais divers, promotion de l'assemblée et initiatives citoyennes, etc.) du Parlement.

Cette rubrique s'établit à la fin de l'année à 368.000,00 euros en engagement et en liquidation, soit une diminution de 3.000,00 euros en engagement et en liquidation.

### Rubrique L : Location Bâtiments

Cette nouvelle rubrique comprend les dépenses pour la location de bureaux pour les groupes politiques à l'Albertine (suite aux élections de mai 2019) pour un total de 185.000,00 euros en engagement et liquidation. Ce montant devrait être supprimé lorsque l'achat du bâtiment « projet Ruisbroeck » sera finalisé. L'augmentation anticipate la possible indexation des loyers en 2022.

#### 1.2.2. Aux administrations publiques (frais payés au secteur public)

Il s'agit des dépenses de fonctionnement payées aux administrations publiques, notamment aux autres assemblées parlementaires, aux administrations régionales et fédérales.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 102.000,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle augmente de 55.000,00 euros pour les engagements et les liquidations.

Deze stijging is te verklaren door de opname van de kosten van het gedetacheerde RVG-personnel, waartoe het Bureau in 2021 heeft beslist na de opstelling van de initiële begroting (impact + 55.000,00 euro).

#### **1.2.3. Betaalde belastingen**

Het betreft de onroerende voorheffing, gewestelijke belastingen en de roerende voorheffing.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven blijft ongewijzigd in vergelijking met de initiële begroting (175.000,00 euro in vastlegging en vereffening). De rubriek bestaat hoofdzakelijk uit de onroerende voorheffing op de gebouwen die eigendom zijn van het Parlement.

#### **1.3. Betaalde intresten**

Het betreft diverse bankkosten, gerechtelijke intresten en de minderwaarden op de commerciële vorderingen en de kosten van de kredietkaart Mastercard (griffier en adjunct-griffier).

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 8.000,00 euro aan vastleggings- en vereffenkredieten.

Het daalt met 4.000,00 euro voor de vastleggingen en de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting.

Dit is hoofdzakelijk te wijten aan de betaling van bankrente voor een te hoog saldo ingevolge de nieuwe instructies van de Europese Centrale Bank. Dit buitensporige saldo wordt bereikt wanneer het Gewest telkens een derde van de jaarlijkse dotaat van het Parlement uitbetaalt. De maandelijkse betaling van de dotaat van het Gewest heeft dit probleem gedeeltelijk opgelost, zonder het echter volledig op te lossen.

#### **1.4. Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen**

Het betreft de toelagen en prestaties uitgevoerd ten voordele van de politieke fracties en de Prijs van het Parlement.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 1.485.200,00 euro voor de vastleggings- en vereffenkredieten. De stijging met 57.000,00 euro wordt verklaard door de verstrekking aan de politieke fracties van nieuwe JURA-licenties die door de bibliotheek zijn aangekocht.

Cette augmentation est expliquée par la prise en compte du coût du personnel détaché du RVG, décidé par le Bureau en 2021 après l'élaboration du budget initial (impact + 55.000,00 euros).

#### **1.2.3. Impôts payés**

Il s'agit du précompte immobilier, des taxes régionales et du précompte mobilier.

La proposition de budget pour ces dépenses reste inchangée par rapport au budget initial (175.000,00 euros en engagement et liquidation). La rubrique est principalement constituée du précompte immobilier sur les bâtiments dont le Parlement est propriétaire.

#### **1.3. Intérêts payés**

Il s'agit des frais financiers, des intérêts judiciaires, des moins-values sur les créances commerciales ainsi que les frais sur cartes de crédit Mastercard (Greffier et Greffier-adjoint).

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 8.000,00 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Elle diminue de 4.000,00 euros pour les engagements et les liquidations par rapport au budget initial.

Cela s'explique principalement par le paiement d'intérêts bancaires pour solde excessif suite aux nouvelles consignes de la Banque centrale européenne. Ce solde excessif est atteint lorsque la Région verse chaque fois un tiers de la dotation annuelle du Parlement. La mensualisation du paiement de la dotation de la Région a partiellement résolu ce problème, sans l'éliminer totalement.

#### **1.4. Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages**

Il s'agit des subsides et prestations effectuées en faveur des groupes politiques et du prix du Parlement.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 1.485.200,00 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation. L'augmentation de 57.000,00 euros s'explique par la mise à disposition des groupes politiques de nouvelles licences JURA achetées par la bibliothèque.

## 1.5. Interne verrichtingen

Het betrof de opgebouwde provisies voor de uitbetaling van de uittredingsvergoedingen voor de volksvertegenwoerdigers, de opzeggingsvergoedingen van de medewerkers na de volgende verkiezingen.

Het Bureau besliste zich op dit punt te scharen achter het advies van het Rekenhof. Er werden bijgevolg geen nieuwe begrotingsprovisies opgebouwd tijdens deze zittingsperiode.

## 2. KAPITAALUITGAVEN

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 7.977.500,00 euro aan vastleggingskredieten en 9.547.500,00 euro aan vereffeningenkredieten.

Het daalt met 7.799.500,00 euro voor de vastleggingen en met 5.654.500,00 euro voor de vereffeningen.

### 2.1. Aankoop van gebouwen

Het betreft alle uitgaven die voortvloeien uit de aankoop van gebouwen.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 5.702.000,00 euro aan vastleggings- en vereffeningenkredieten.

Dit bedrag is uitsluitend bestemd om een gebouw aan te kopen om de politieke fracties in onder te brengen. De daling met 6.798.000,00 euro wordt verklaard door de spreiding van het totale aankoopbedrag overeenkomstig de voorwaarden van de raamovereenkomst voor het gevonden onroerend goed (Ruisbroek-gebouw). De akten zouden in juni 2022 ondertekend moeten worden indien de opschorrende voorwaarden worden opgeheven.

### 2.2. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven voor bouwwerken met inbegrip van de grote onderhoudswerken, de kosten voor de renovatie en verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

## 1.5. Opérations internes

Il s'agissait des provisions constituées pour payer les indemnités de départ des députés et les préavis des collaborateurs après les prochaines élections.

Le Bureau a décidé de se ranger à l'avis de la Cour des comptes sur ce point et donc il n'y a plus de nouvelles provisions constituées budgétairement sous cette législature.

## 2. DÉPENSES DE CAPITAL

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipement.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 7.977.500,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et à 9.547.500,00 euros pour ce qui concerne les crédits de liquidation.

Elle diminue de 7.799.500,00 euros pour les engagements et de 5.654.500,00 euros pour les liquidations.

### 2.1. Acquisition de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à l'achat de bâtiments construits.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 5.702.000,00 euros pour les crédits d'engagement et de liquidation.

Ce montant est uniquement constitué de la recherche d'un bâtiment pour abriter les groupes politiques. La diminution de 6.798.000,00 euros s'explique par l'échelonnement du montant global d'acquisition conformément aux conditions reprises dans le contrat-cadre d'achat du bien trouvé (bâtiment Ruisbroeck). Les actes devraient être signés en juin 2022 si les conditions suspensives sont levées.

### 2.2. Constructions de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 1.793.000,00 euro aan vastleggingskredieten en 3.280.000,00 euro aan vereffeningenkredieten.

Het daalt met 988.000 euro voor de vastleggingen en stijgt met 1.114.000,00 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting en wordt hoofdzakelijk verklaard door de volgende rubrieken :

#### **Rubriek DE : Werken aan alle gebouwen**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in de gebouwen die het Parlement gebruikt, die niet ingeschreven zijn op de buitengewone begroting. Het betreft werken die de waarde van de gebouwen verhogen.

Het begrotingsvoorstel bedraagt 1.793.000,00 euro in vastlegging en 3.280.000,00 euro in vereffening.

De vastleggingen voor de branddetectiewerkzaamheden, die volledig zijn uitgesteld tot 2022, en de beveiliging van de toegangssassen verklaren hoofdzakelijk de inhoud van deze rubriek. De evolutie wordt verklaard door de bewegwijzering die in het Parlement aangebracht moet worden (impact + 250.000,00 euro in vastlegging en vereffening) en het bijkomend bedrag in vereffening voor de reeds overgedragen branddetectiewerkzaamheden (impact + 400.000,00 euro enkel in vereffening). De werkzaamheden aan de noodtrap van Lombard 57 werden in 2021 geannuleerd en worden niet overgedragen.

#### **Rubriek TE/2 : Werken aan het gebouw Lombard 57**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het gebouw Lombard 57.

Alle projecten worden in 2021 stopgezet en niet uitgesteld, namelijk de vervanging van de liften en de installatie van een nooduitgang. De totale impact is een daling met 230.000,00 euro in vastlegging en vereffening.

#### **Rubriek TE/3 : Werken gebouw Paleis**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) voorzien in het Paleis.

Het uitstel tot 2022 van de werkzaamheden aan de tussenverdiepingen en de polyvalente zaal en de modernisering van vier liften zijn verantwoordelijk voor het saldo van de projecten van 2022. De reorganisatie van het onthaal Lombard 69 en de gevelverlichting vervolledigen

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 1.793.000,00 euros pour les crédits d'engagement et à 3.280.000,00 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 988.000,00 euros pour les engagements et augmente de 1.114.000,00 euros pour les liquidations par rapport au budget initial et s'explique principalement par les rubriques suivantes :

#### **Rubrique DE : Travaux pour tous les bâtiments**

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans les bâtiments occupés par le Parlement et qui ne sont pas inscrits au budget extraordinaire. Il s'agit ici de travaux qui augmentent la valeur des bâtiments.

La proposition budgétaire s'élève à 1.793.000,00 euros en engagement et à 3.280.000,00 en liquidation.

Les engagements des travaux de détection des incendies totalement reportés en 2022 ainsi que la sécurisation des sas d'entrée expliquent principalement le contenu de cette rubrique. L'évolution s'explique par la signalétique à installer au sein du Parlement (impact + 250.000,00 euros en engagement et liquidation) ainsi que le complément en liquidation pour la détection des incendies déjà reportée (impact + 400.000,00 euros en seule liquidation). Les travaux à l'escalier de secours du Lombard 57 sont abandonnés en 2021 et non reportés.

#### **Rubrique TE/2 : Travaux bâtiment Lombard 57**

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le bâtiment Lombard 57.

La totalité des projets est abandonnée en 2021 et non reportée, à savoir le remplacement des ascenseurs et l'installation d'une sortie de secours. L'impact total est une diminution de 230.000,00 euros en engagement et liquidation.

#### **Rubrique TE/3 : Travaux bâtiment Palais**

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans le Palais.

Le report en 2022 des travaux des mezzanines, de la salle polyvalente et la modernisation de 4 ascenseurs expliquent le solde des projets de 2022. La réorganisation de l'accueil du Lombard 69 et l'illumination des façades complètent les projets à mener (impact + 400.000,00 euros). En ce qui

de uit te voeren projecten (impact + 400.000,00 euro). Wat de renovatie van het OIC betreft, worden alleen de vastleggingen overgedragen van 2021, de vereffeningen (niet aanwezig in 2021) worden overgenomen in 2022.

#### **Rubriek TE/5 : Werken aan het gebouw Oud Korenhuis**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor grote inrichtingswerken (geen onderhoudswerken) die gepland zijn voor het voormalige Belfius-agentschap voor de diensten van de ombudsman.

De rubriek daalt met 190.000,00 euro aan vastlegging en met 111.000,00 euro aan vereffening, omdat het grootste deel van de werkzaamheden naar verwachting eind 2021 voltooid zal zijn. De bedragen voor 2022 hebben betrekking op bepaalde externe verbeteringen en de toegang voor PBM's.

#### **2.3. Verwerving van overige investeringsgoederen**

Het betreft alle verwervingen van andere goederen dan onroerende goederen.

Het begrotingsvoorstel voor deze uitgaven bedraagt 332.500,00 euro voor de vastleggingskredieten en 415.500,00 euro voor de vereffningskredieten.

Het daalt met 33.500,00 euro voor de vastleggingen en stijgt met 9.500,00 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting. Deze evolutie wordt verklaard door de volgende rubrieken.

#### **Rubriek AE : Volksvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers**

Deze rubriek omvat de kapitaaluitgaven voor de volksvertegenwoordigers en de politieke fracties (fax, meubilair, materiaal).

De begroting bedraagt 15.000,00 euro aan vastleggingen en vereffeningen en is ongewijzigd.

#### **Rubriek EE : Meubilair en materieel**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor meubilair, informatica, en materieel en kunstwerken voor de diensten, het voorzitterschap en het eerste ondervoorzitterschap, alsook voor de nieuwe informaticasubsidies in de vorm van de terbeschikkingstelling van uitrusting.

concerne la rénovation du CAI, seuls les engagements sont reportés de 2021, les liquidations (non présentes en 2021) sont reprises en 2022.

#### **Rubrique TE/5 : Travaux bâtiment Vieille halle aux blés**

Cette rubrique comprend les dépenses pour les gros travaux d'aménagement (autres que l'entretien) prévus dans l'ancienne agence Belfius destinée aux services du médiateur.

La rubrique diminue de 190.000,00 euros en engagement et de 111.000,00 euros en liquidations car la réalisation de l'essentiel des travaux est espérée pour fin 2021. Les montants 2022 concernent certains aménagements extérieurs et l'accès PMR.

#### **2.3. Acquisitions d'autres biens d'investissement**

Il s'agit de toutes les acquisitions de biens autres que les biens immobiliers.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 332.500,00 euros pour les crédits d'engagement et à 415.500,00 euros pour les crédits de liquidation.

Elle diminue de 33.500,00 euros pour les engagements et augmente de 9.500,00 euros pour les liquidations par rapport au budget initial. Cette évolution s'explique par les rubriques suivantes.

#### **Rubrique AE : Députés et collaborateurs parlementaires**

Cette rubrique comprend les dépenses de capital en faveur des députés et des groupes politiques (fax, mobilier, matériel).

Le budget s'établit à 15.000,00 euros en engagement et liquidation, et est inchangé.

#### **Rubrique EE : Mobilier et matériel**

Cette rubrique comprend les dépenses pour le mobilier, l'informatique, le matériel et les œuvres d'art pour les services, la présidence et la première vice-présidence, ainsi que les nouveaux subsides informatiques sous la forme de matériel mis à disposition.

In 2022 vertoont deze rubriek een daling van de vastleggingen met 23.500,00 euro en een stijging van de vereffeningen met 19.500,00 euro.

Dit resultaat wordt, wat de vastleggingen betreft, voornamelijk verklaard door een mogelijke vastlegging voor de conformiteit van de programma's die worden gebruikt voor de boekhouding en het bestelbeheer (impact + 83.000,00 euro in vereffening, reeds vastgelegd in 2021). Na het grote succes van het project voor de pc-prive vanaf 2019 zijn de voor de begunstigden beschikbare saldi beperkt (impact – 8.500,00 euro). De aanschaf van IT-systeem zal worden beperkt tot de behoeften van de geïnstalleerde servers en de uitvoering van back-ups (impact – 30.000,00 euro in vereffening).

#### **Rubriek GE : Telefonie**

Deze rubriek omvat de uitgaven voor de aankoop van telefonieapparatuur (vaste en mobiele toestellen, telefooncentrale, enz.).

De installatie van IP-telefonie en de aankoop van licenties in 2021 verklaren volledig de afschaffing van deze rubriek (impact – 10.000,00 euro).

#### **Rubriek KE : Niet-voorzien uitgaven**

Deze rubriek omvat de onvoorzien kapitaaluitgaven die niet in een andere rubriek kunnen worden ondergebracht.

In deze rubriek zijn geen kapitaaluitgaven opgenomen, aangezien het om onvoorzien uitgaven gaat.

#### **2.4. Kredietverlening aan de ondernemingen en verlies op doorverkoop van effecten**

Het betreft de toegekende kredieten aan de ondernemingen en het verlies op het doorverkoop van BEVEK'S.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 150.000,00 euro voor de vastleggingskredieten en voor de vereffeningenkredieten, hetzij een vermeerdering met 40.000,00 euro.

De evolutie van de noteringen van de BEVEK's verklaart de minderwaarden bij de wederverkoop van de thesauriebeleggingen. Zij zijn afhankelijk van de ontwikkeling van de financiële markten.

Dankzij de maandelijkse betaling van de dotatie van het Gewest kan vermeden worden dat er overgegaan moet worden tot de verkoop van BEVEK's om onze operationele

Cette rubrique présente en 2022 une diminution des engagements de 23.500,00 euros et une augmentation de 19.500,00 euros pour les liquidations.

Ce résultat s'explique principalement, pour les engagements, par un possible engagement pour la mise en conformité des programmes utilisés pour la comptabilité et la gestion des commandes (impact + 83.000,00 euros en liquidation, déjà engagé en 2021). Suite au fort succès du projet PC privé dès 2019, les soldes disponibles pour les bénéficiaires sont limités (impact – 8.500,00 euros). Les achats en systèmes informatiques seront limités aux besoins des serveurs installés et à la réalisation des backups (impact – 30.000,00 euros en liquidation).

#### **Rubriek GE : Téléphonie**

Cette rubrique comprend les dépenses pour l'achat de matériel téléphonique (postes téléphoniques fixes et mobiles, central téléphonique, etc.).

L'installation de la téléphonie IP et l'achat des licences en 2021 explique totalement la suppression de cette rubrique (impact – 10.000,00 euros).

#### **Rubriek KE : Dépenses non programmées**

Cette rubrique comprend les dépenses de capital imprévues qui ne peuvent pas être classées sous une autre rubrique.

Il n'y a aucune dépense en capital prévue à cette rubrique puisque imprévue.

#### **2.4. Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur revente de titres**

Il s'agit des crédits octroyés aux entreprises et des pertes sur reventes de SICAV.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 150.000,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et pour ce qui concerne les crédits de liquidation, soit une augmentation de 40.000,00 euros.

L'évolution des cotations de SICAV expliquent les moins-values dégagées lors des reventes des placements de trésorerie. Elles sont tributaires de l'évolution des marchés financiers.

La mensualisation du paiement de la dotation reçue de la Région nous permet d'éviter d'avoir recours à la vente de SICAV pour financer notre trésorerie opérationnelle.

cashflow te financieren. Het « Ruisbroek »-project zal ons er echter toe verplichten onze kasreserves aan te spreken. Het hier vermelde bedrag is een voorzichtige benadering van de mogelijke ontwikkeling van de financiële markten en de invloed daarvan op onze te verwachten verkopen van BEVEK's.

#### **2.4. Kredietverlening aan gezinnen**

Het betreft de kredieten verleend door de sociale dienst aan parlementaire medewerkers en personeelsleden.

Voor deze rubriek werd geen bedrag uitgetrokken.

De cijfers zijn over het algemeen gebaseerd op ingediende en aanvaarde dossiers. Op grond van de bestaande situatie kunnen wij tegen 2022 geen enkel bedrag op deze artikels voorzien.

### **II. BUITENGEWONE UITGAVEN**

De buitengewone uitgaven zijn lopende uitgaven en kapitaaluitgaven in verband met de aankoop van gebouwen en grote door het Parlement uitgevoerd verbouwingswerken waarvoor in het verleden bijzondere dotaties in de gewestbegroting werden opgenomen.

Het voorstel van begrotingsaanpassing van deze uitgaven bedraagt 10.000,00 euro voor de vastleggingskredieten en voor de vereffeningenkredieten.

Het daalt met 370.000,00 euro voor de vastleggingen en met 1.910.000,00 euro voor de vereffeningen in vergelijking met de initiële begroting 2021.

#### **1. LOPENDE UITGAVEN**

De lopende uitgaven zijn verbruiksuitgaven in verband met salarissen en sociale lasten en aankopen van niet-duurzame goederen en diensten.

Er zijn geen lopende uitgaven meer voor deze werken.

#### **2. KAPITAALUITGAVEN**

De kapitaaluitgaven zijn de investeringsuitgaven verbonden aan de aankoop van gronden, aan de aankoop, de bouw of de verbouwing van gebouwen en de aankoop van uitrustingsgoederen.

Cependant, le projet « Ruysbroeck » nous obligera à avoir recours à nos réserves de trésorerie. Le montant ici repris est une approche prudente de l'évolution possible des marchés financiers et de son impact sur nos ventes prévisibles de SICAV.

#### **2.4. Octroi de crédits aux ménages**

Il s'agit des crédits octroyés par le service social aux collaborateurs parlementaires et aux membres du personnel.

Aucun montant n'est prévu pour cette rubrique.

Les chiffres reposent généralement sur les dossiers introduits et acceptés. Sur la base de l'existant, nous ne pouvons anticiper aucun montant à l'horizon 2022 sur ces articles.

### **II. DÉPENSES EXTRAORDINAIRES**

Les dépenses extraordinaires sont les dépenses courantes et de capital qui concernent l'acquisition d'immeubles et des gros travaux d'aménagement effectués par le Parlement, pour lesquels dans le passé, des dotations spéciales étaient inscrites au budget régional.

La proposition de budget de ces dépenses s'élève à 10.000,00 euros pour ce qui concerne les crédits d'engagement et les crédits de liquidation.

Elle diminue de 370.000,00 euros pour ce qui concerne les engagements et de 1.910.000,00 euros pour ce qui concerne les liquidations par rapport au budget initial 2021.

#### **1. DÉPENSES COURANTES**

Les dépenses courantes sont les dépenses de consommations qui ont trait aux salaires et charges sociales et aux achats de biens non durables et de services.

Il n'y a plus de dépenses courantes pour ce qui concerne ces travaux.

#### **2. DÉPENSES DE CAPITAL**

Les dépenses de capital sont les dépenses d'investissements liées à l'acquisition de terrains, à l'acquisition, la construction ou l'aménagement de bâtiments et à l'acquisition de biens d'équipements.

Ze verklaren het totaalbedrag van de buitengewone uitgaven.

## 2.1. Bouwwerken

Het betreft alle uitgaven voor bouwwerken met inbegrip van de grote onderhoudswerken, de kosten voor de renovatie en de verbouwing van bestaande gebouwen (die een stijging van hun waarde inhouden).

Het begrotingsvoorstel voor deze rubriek wordt uitsluitend verklaard door het renovatieproject van het Postkoetsgebouw dat op zijn einde loopt.

### Rubriek PR : Renovatie van het Postkoetsgebouw

Deze rubriek omvat alleen de uitgaven voor de renovatie van het voormalige Postkoetsgebouw.

Deze rubriek omvat vastleggings- en vereffeningssuitgaven ten belope van 10.000,00 euro, zijnde het saldo van de werken die voltooid moeten worden om de werf te kunnen afsluiten.

### I. GERAAMD GEWOON RESULTAAT

Op grond van de gemaakte ramingen zou het gewone resultaat aan het eind van het jaar – 9.281.800,00 euro bedragen.

### II. GERAAMD BUITENGEWOON RESULTAAT

Op grond van de gemaakte ramingen zou het te financieren saldo van het buitengewoon resultaat aan het eind van het jaar een tekort van 10.000,00 euro moeten vertonen.

Ter herinnering: de buitengewone begroting wordt volledig gefinancierd met het saldo van de buitengewone dotaties van de vorige jaren.

Elles expliquent la totalité des dépenses extraordinaires.

## 2.1. Construction de bâtiments

Il s'agit de toutes les dépenses liées à la construction de bâtiments, y compris les travaux de gros entretien, les frais de rénovation et l'aménagement de bâtiments existants (qui entraînent une augmentation de leur valeur).

La proposition de budget pour cette rubrique s'explique exclusivement par le projet de rénovation du Relais postal qui arrive à son terme.

### Rubrique PR : Rénovation du Relais postal

Cette rubrique comprend uniquement les dépenses de la rénovation de l'ancien Relais postal.

Cette rubrique présente des dépenses d'engagement et de liquidation de 10.000,00 euros, ce qui constitue le solde des travaux à finaliser pour terminer le chantier.

### I. RÉSULTAT ORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le résultat ordinaire s'établirait à – 9.281.800,00 euros à la fin de l'année.

### II. RÉSULTAT EXTRAORDINAIRE ESTIMÉ

Sur la base des estimations réalisées, le solde du résultat extraordinaire à financer devrait présenter un déficit de 10.000,00 euros à la fin de l'année.

Pour rappel, le budget extraordinaire est totalement financé par le solde des dotations extraordinaires des années antérieures.

**Bijlage 6**  
**Definitieve initiële begroting 2022**

**Annexe 6**  
**Budget initial définitif 2022**

<b>Budget initial définitif 2022 – Définitieve initiële begroting 2022</b>						
	Codes économ. codes	Credit – Econom. Krediet (*)	Budget initial 2020 – Verwezenlijkt op 31/08/2021	Réalisé au 31/08/2021 – Initial budgeting 2021. (1)	%	Budget ajusté définitif 2021 – Définitieve aanpasten begroting 2021 (2)
						Budget initial définitif 2022 – Définitieve initiële begroting 2022. (3)
<b>A. Recettes – Ontvangsten</b>						
<b>1.</b>	<b>Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>	<b>54.648.280,12</b>	<b>52.666.677,92</b>	<b>34.615.630,31</b>	<b>65,73%</b>	<b>52.284.162,80</b>
<b>1.1.</b>	<b>Recettes courantes – Lopende ontvangsten</b>	<b>53.425.754,01</b>	<b>52.407.370,00</b>	<b>34.602.200,13</b>	<b>66,03%</b>	<b>52.261.262,80</b>
<b>1.1.1.</b>	<b>Ventes de biens non durables et de services – Verkoop van niet-duurzame goederen en diensten</b>	<b>1.937.610,75</b>	<b>1.878.870,00</b>	<b>934.766,91</b>	<b>49,75%</b>	<b>1.742.762,80</b>
<b>1.1.1.1.</b>	<b>Aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Aan bedrijven, vzw's en gezinnen</b>	<b>143.269,18</b>	<b>132.570,00</b>	<b>58.569,34</b>	<b>44,18%</b>	<b>139.000,00</b>
<b>1.1.1.2.</b>	<b>Aux administrations publiques – Aan de overheidssector</b>	<b>1.794.341,57</b>	<b>1.746.300,00</b>	<b>876.197,57</b>	<b>50,17%</b>	<b>1.603.762,80</b>
<b>1.1.2.</b>	<b>Intérêts reçus – Ontvangen intresten</b>	<b>3.357,61</b>	<b>500,00</b>	<b>0,53</b>	<b>0,11%</b>	<b>500,00</b>
<b>1.2.1.</b>	<b>Des entreprises, des ASBL et des ménages – Van bedrijven, vzw's en gezinnen</b>	<b>1,28</b>	<b>500,00</b>	<b>0,53</b>	<b>0,11%</b>	<b>500,00</b>
<b>1.2.2.</b>	<b>Des administrations publiques – Van de overheidssector</b>	<b>3.356,33</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>
<b>1.3.</b>	<b>Transferts de revenus en provenance des entreprises, des ASBL et des ménages – Inkomensoverdrachten van bedrijven, vzw's en gezinnen</b>	<b>9.485,88</b>	<b>18.000,00</b>	<b>1.104,69</b>	<b>6,14%</b>	<b>18.000,00</b>
<b>1.4.</b>	<b>Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensoverdrachten van de overheidssector</b>	<b>46,49</b>	<b>48.483.756,21</b>	<b>50.510.000,00</b>	<b>33.666.328,00</b>	<b>66,65%</b>
<b>1.4.1.</b>	<b>De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</b>	<b>46,1</b>	<b>48.245.000,00</b>	<b>50.510.000,00</b>	<b>33.666.328,00</b>	<b>66,65%</b>
<b>1.4.2.</b>	<b>Des communes – Van de gemeenten</b>	<b>48,2</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>
<b>1.4.3.</b>	<b>De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest</b>	<b>49,3</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>#DIV/0!</b>	<b>0,00</b>
<b>1.4.4.</b>	<b>Du pouvoir fédéral – Van de federale overheid</b>	<b>49,4</b>	<b>238.756,21</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>
<b>1.5.</b>	<b>Opérations internes – Interne verrichtingen</b>	<b>08</b>	<b>2.991.543,56</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>
<b>2.</b>	<b>Recettes de capital – Kapitaalontvangsten</b>	<b>1.222.526,11</b>	<b>253.307,92</b>	<b>13.430,18</b>	<b>5,18%</b>	<b>22.900,00</b>
<b>2.1.</b>	<b>Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen</b>	<b>76</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>
<b>2.2.</b>	<b>Ventes de biens d'investissement aux entreprises, ASBL et ménages (autres que des terrains ou des bâtiments) – Verkoop van investeringsgoederen (andere dan terreinen en gebouwen) aan bedrijven, vzw's en gezinnen</b>	<b>77</b>	<b>2.545,98</b>	<b>0,00</b>	<b>299,90</b>	<b>4.000,00</b>

Budget initial définitif 2022 – Définitieve initiële begroting 2022						
	Codes Crédit économ. – Verwesenlijst codes (*)	Budget initial 2020 – Initiale begroting 2021 (1)	Réalisé au 31/08/2021 – Verwezenlijkt op 31/08/2021	% 0,00%	Budget ajusté définitif 2022 – Définitieve initiële begroting 2022 (3)	Difference – Verschil (3) – (1) 0,00 <b>-250.000,00</b> <b>-100,00%</b>
2.3. Autres produits financiers - Overige financiële inkomsten	86	1.205.167,75	250.000,00	0,00	0,00	
2.4. Remboursements de crédits par les ASBL et les ménages – Terugbetalingen van kredieten door vzw's en gezinnen	87	14.812,38	9.307,92	13.130,28	141,07%	18.900,00 7.200,00 <b>-2.107,92</b> <b>-22,65%</b>
<b>I. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>		<b>54.648.280,12</b>	<b>52.666.677,92</b>	<b>34.615.630,31</b>	<b>65,73%</b>	<b>52.284.162,80</b> <b>53.000.700,00</b> <b>334.022,08</b> <b>0,63%</b>
<b>II. Recettes extraordinaires – Buitengewone ontvangsten</b>						
II. Total recettes extraordinaires – Totaal buitengewone ontvangsten		0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00 0,00% 0,00
1. Recettes courantes – Lopende ontvangsten			0,00	0,00%	0,00	0,00 0,00% 0,00
1.1. Transferts de revenus en provenance des administrations publiques – Inkomensorverdrachten vanuit de overheidssector	49	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00 0,00% 0,00
1.1.1. De la Région de Bruxelles-Capitale – Van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest	49,3	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00 0,00% 0,00
2. Recettes de capital – Kapitaalontvangsten		0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00 0,00% 0,00
2.1. Ventes de biens immobiliers aux entreprises, ASBL et ménages – Verkoop van investeringsgoederen aan bedrijven, vzw's en gezinnen	76	0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00 0,00% 0,00
II. Total recettes extraordinaires – Totaal buitengewone ontvangsten		0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00 0,00% 0,00
<b>A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten</b>						
I. Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten		<b>54.648.280,12</b>	<b>52.666.677,92</b>	<b>34.615.630,31</b>	<b>65,73%</b>	<b>52.284.162,80</b> <b>53.000.700,00</b> <b>334.022,08</b> <b>0,63%</b>
II. Total recettes extraordinaires – Totaal buitengewone ontvangsten		0,00	0,00	0,00%	0,00	0,00 0,00% 0,00
<b>A. Total recettes – Totaal ontvangsten</b>		<b>54.648.280,12</b>	<b>52.666.677,92</b>	<b>34.615.630,31</b>	<b>65,73%</b>	<b>52.284.162,80</b> <b>53.000.700,00</b> <b>334.022,08</b> <b>0,63%</b>

<b>Budget initial définitif 2022 – Définitieve initiële begroting 2022</b>							
	Libellé – Beschrijving	Codes économ. /Econom. Krediet codes	Credit – Verzenlijkt op 31/08/2021	Budget initial 2021 – Initiale begroting 2021. (1)	Réalisé au 31/08/2021 – Verwezenlijkt op 31/08/2021	%	Budget ajusté définitif 2021 – Définitieve aangepaste begroting 2021. (2)
							Budget initial définitif 2022 – Définitieve initiële begroting 2022. (3)
<b>I. Dépenses ordinaires – Gewone uitgaven</b>							
<b>I.1. Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven</b>	<b>C</b>	<b>45.198.040,14</b>	<b>64.516.540,00</b>	<b>31.066.481,49</b>	<b>48,15%</b>	<b>51.931.624,62</b>	<b>58.773.500,00</b>
	<b>b</b>	<b>50.276.496,15</b>	<b>67.621.540,00</b>	<b>32.221.788,06</b>	<b>47,65%</b>	<b>54.862.124,62</b>	<b>62.282.500,00</b>
							<b>-5.743.040,00</b>
							<b>-5.339.040,00</b>
							<b>-8,90%</b>
							<b>-7,90%</b>
<b>1. Dépenses courantes – Lopende uitgaven</b>	<b>c</b>	<b>43.213.097,97</b>	<b>48.739.540,00</b>	<b>30.182.102,15</b>	<b>61,93%</b>	<b>47.943.724,62</b>	<b>50.796.000,00</b>
	<b>b</b>	<b>49.371.889,79</b>	<b>52.419.540,00</b>	<b>31.897.665,83</b>	<b>60,85%</b>	<b>51.333.224,62</b>	<b>52.735.000,00</b>
							<b>2.056.460,00</b>
							<b>315.460,00</b>
							<b>4,22%</b>
							<b>0,60%</b>
<b>1.1. Salaires et charges sociales – Lonen en sociale lasten</b>	<b>11</b>	<b>C</b>	<b>38.281.622,81</b>	<b>41.772.500,00</b>	<b>25.960.323,03</b>	<b>62,15%</b>	<b>41.632.482,62</b>
		<b>b</b>	<b>44.424.595,23</b>	<b>45.422.500,00</b>	<b>28.700.911,67</b>	<b>63,14%</b>	<b>45.267.482,62</b>
							<b>45.099.200,00</b>
							<b>353.300,00</b>
							<b>-0,78%</b>
<b>1.1.1. Salaires proprement dits et autres éléments de rémunération – Eigenlijke lonen en overige bezoldigingselementen</b>	<b>11.1</b>	<b>30.414.485,84</b>	<b>32.910.750,00</b>	<b>20.994.045,17</b>	<b>63,79%</b>	<b>32.894.282,62</b>	<b>34.211.000,00</b>
		<b>30.414.485,84</b>	<b>32.910.750,00</b>	<b>20.994.045,17</b>	<b>63,79%</b>	<b>32.894.282,62</b>	<b>34.211.000,00</b>
							<b>1.300.250,00</b>
							<b>3.95%</b>
<b>1.1.2. Cotisations sociales à charge des employeurs – bijdragen ten laste van de werkgevers</b>	<b>11.2</b>	<b>6.886.498,81</b>	<b>7.907.000,00</b>	<b>4.512.294,10</b>	<b>57,07%</b>	<b>7.836.000,00</b>	<b>8.136.000,00</b>
		<b>8.409.901,34</b>	<b>8.837.000,00</b>	<b>5.195.086,53</b>	<b>58,79%</b>	<b>8.766.000,00</b>	<b>8.594.000,00</b>
							<b>-243.000,00</b>
							<b>-2,75%</b>
<b>1.1.3. Autres charges sociales - Overige sociale lasten</b>	<b>11.3</b>	<b>418.786,69</b>	<b>281.150,00</b>	<b>116.191,71</b>	<b>41,49%</b>	<b>249.500,00</b>	<b>249.000,00</b>
		<b>5.038.357,58</b>	<b>3.011.500,00</b>	<b>2.174.187,92</b>	<b>71,72%</b>	<b>2.954.500,00</b>	<b>1.580.000,00</b>
							<b>-1.451.500,00</b>
							<b>-47.88%</b>
<b>1.1.4. Salaires en nature – Lonen in natura</b>	<b>11.4</b>	<b>5.61.851,47</b>	<b>673.250,00</b>	<b>337.192,05</b>	<b>50,08%</b>	<b>652.700,00</b>	<b>714.200,00</b>
		<b>561.851,47</b>	<b>673.250,00</b>	<b>337.192,05</b>	<b>50,08%</b>	<b>652.700,00</b>	<b>714.200,00</b>
							<b>40.950,00</b>
							<b>6,08%</b>
<b>1.2. Achats de biens non durables et de services – Aankoop</b>	<b>12</b>	<b>C</b>	<b>3.536.642,03</b>	<b>5.556.840,00</b>	<b>3.193.954,57</b>	<b>57,79%</b>	<b>4.851.042,00</b>
		<b>b</b>	<b>3.552.460,43</b>	<b>5.556.840,00</b>	<b>2.168.949,61</b>	<b>39,24%</b>	<b>4.615.542,00</b>
							<b>6.142.600,00</b>
							<b>615.760,00</b>
							<b>11.14%</b>
<b>1.2.1. Frais de fonctionnement payés aux entreprises, aux ASBL et aux ménages – Werkingskosten betaald aan bedrijven, vzw's en gezinnen</b>	<b>12.1</b>	<b>3.356.703,76</b>	<b>5.304.840,00</b>	<b>3.193.160,17</b>	<b>60,19%</b>	<b>4.656.542,00</b>	<b>5.715.600,00</b>
		<b>3.389.424,16</b>	<b>5.304.840,00</b>	<b>2.168.155,21</b>	<b>40,87%</b>	<b>4.403.542,00</b>	<b>5.855.600,00</b>
							<b>560.760,00</b>
							<b>10,57%</b>
<b>A Frais liés aux députés et au personnel (autres que les salaires) – van de volksvertegenwoordigers en het personeel (anderen dan lonen)</b>	<b>C</b>	<b>422.521,78</b>	<b>562.600,00</b>	<b>215.607,79</b>	<b>38,32%</b>	<b>592.100,00</b>	<b>575.100,00</b>
		<b>423.631,78</b>	<b>562.600,00</b>	<b>206.687,30</b>	<b>36,74%</b>	<b>597.100,00</b>	<b>544.500,00</b>
							<b>-6,13%</b>
<b>D Entretien et fournitures bâtiments – Onderhoud en benodigdheden gebouwen</b>	<b>C</b>	<b>1.738.178,65</b>	<b>2.057.500,00</b>	<b>1.641.856,04</b>	<b>75,99%</b>	<b>2.040.000,00</b>	<b>2.560.000,00</b>
		<b>1.801.637,88</b>	<b>2.057.500,00</b>	<b>1.039.988,99</b>	<b>50,67%</b>	<b>2.015.000,00</b>	<b>2.560.000,00</b>
							<b>507.500,00</b>
							<b>24,73%</b>
<b>E Entretien mobilier et matériel – Onderhoud meubilair en materiel</b>	<b>C</b>	<b>311.646,82</b>	<b>344.120,00</b>	<b>343.061,47</b>	<b>99,69%</b>	<b>370.000,00</b>	<b>380.000,00</b>
		<b>276.416,24</b>	<b>344.120,00</b>	<b>250.813,57</b>	<b>72,59%</b>	<b>324.000,00</b>	<b>380.000,00</b>
							<b>35.880,00</b>
							<b>10,43%</b>
<b>F Transport – Vervoer</b>	<b>C</b>	<b>40.308,39</b>	<b>47.000,00</b>	<b>46.792,57</b>	<b>99,66%</b>	<b>58.000,00</b>	<b>8.000,00</b>
		<b>41.307,92</b>	<b>47.000,00</b>	<b>35.570,16</b>	<b>75,68%</b>	<b>55.000,00</b>	<b>8.000,00</b>
							<b>-17,02%</b>
<b>G Téléphonie – Telefoon</b>	<b>C</b>	<b>49.184,70</b>	<b>26.010,00</b>	<b>66.703,82</b>	<b>256,45%</b>	<b>84.000,00</b>	<b>25.990,00</b>
		<b>49.184,70</b>	<b>26.010,00</b>	<b>28.691,72</b>	<b>110,31%</b>	<b>52.000,00</b>	<b>25.990,00</b>
							<b>99,92%</b>
<b>H Fournitures – Benodigdheden</b>	<b>C</b>	<b>243.255,87</b>	<b>447.080,00</b>	<b>146.890,88</b>	<b>32,65%</b>	<b>276.010,00</b>	<b>391.000,00</b>
		<b>242.617,36</b>	<b>447.080,00</b>	<b>114.167,53</b>	<b>25,54%</b>	<b>276.010,00</b>	<b>393.000,00</b>
							<b>-12,54%</b>
<b>AC Relations extérieures – Externe betrekkingen</b>	<b>C</b>	<b>6.054,58</b>	<b>60.000,00</b>	<b>2.153,00</b>	<b>3,59%</b>	<b>29.153,00</b>	<b>60.000,00</b>
		<b>6.024,58</b>	<b>60.000,00</b>	<b>2.153,00</b>	<b>3,59%</b>	<b>29.153,00</b>	<b>60.000,00</b>
							<b>0,00%</b>
							<b>0,00%</b>

Budget initial définitif 2022 – Définitieve initiële begroting 2022							
	Libellé – Beschrijving	Codes économ. /Econom. codes	Budget initial 2020 – Réalisé 2020 – Verwezenlijkt op 31/08/2021	Budget initial 2021 – Initiale begroting 2021. (1)	Réalisé au 31/08/2021 – Verwezenlijkt op 31/08/2021	Budget ajusté définitif 2021 – Définitieve aangepaste begroting 2021. (2)	Budget initial définitif 2022 – Définitieve initiële begroting 2022. (3)
<b>I</b>	<b>Relations publiques et protocole – Public relations en protocol</b>	<b>c</b>	<b>65.012,47</b>	<b>336.000,00</b>	<b>49.640,59</b>	<b>14,77%</b>	<b>122.749,00</b>
<b>K</b>	<b>Dépenses non programmées – Niet voorzienre uitgaven</b>	<b>b</b>	<b>70.397,77</b>	<b>336.000,00</b>	<b>45.028,13</b>	<b>13,40%</b>	<b>122.495,00</b>
<b>L</b>	<b>Location bâtiment(s) – Huur gebouw(en)</b>	<b>c</b>	<b>1.950,00</b>	<b>3.500,00</b>	<b>925,00</b>	<b>26,43%</b>	<b>3.500,00</b>
		<b>d</b>	<b>1.950,00</b>	<b>3.500,00</b>	<b>925,00</b>	<b>26,43%</b>	<b>3.500,00</b>
		<b>c</b>	<b>117.885,47</b>	<b>181.070,00</b>	<b>86.379,07</b>	<b>47,49%</b>	<b>181.070,00</b>
		<b>b</b>	<b>117.885,47</b>	<b>181.070,00</b>	<b>86.379,07</b>	<b>47,49%</b>	<b>181.070,00</b>
							<b>2.930,00</b>
							<b>1,61%</b>
							<b>2.930,00</b>
							<b>1,61%</b>
<b>Frais de fonctionnement payés aux administrations publiques – Aan de overheidssector</b>	<b>12.2</b>	<b>44.716,19</b>	<b>47.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>28.500,00</b>	<b>102.000,00</b>
<b>1.2.2.</b>		<b>27.814,19</b>	<b>47.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>36.000,00</b>	<b>102.000,00</b>
<b>1.2.3.</b>	<b>Impôts payés – Betaalde belastingen</b>	<b>12.5</b>	<b>135.222,08</b>	<b>175.000,00</b>	<b>794,40</b>	<b>0,45%</b>	<b>175.000,00</b>
		<b>c</b>	<b>135.222,08</b>	<b>175.000,00</b>	<b>794,40</b>	<b>0,45%</b>	<b>175.000,00</b>
		<b>b</b>	<b>10.257,34</b>	<b>12.000,00</b>	<b>6.161,53</b>	<b>51,35%</b>	<b>7.000,00</b>
			<b>c</b>	<b>10.257,34</b>	<b>12.000,00</b>	<b>6.161,53</b>	<b>51,35%</b>
							<b>8.000,00</b>
							<b>-4.000,00</b>
							<b>-4.000,00</b>
<b>1.3.</b>	<b>Intérêts payés – Betaalde intérêts</b>	<b>21</b>	<b>1.384,57,79</b>	<b>1.428.200,00</b>	<b>1.021.663,02</b>	<b>71,54%</b>	<b>1.443.200,00</b>
		<b>c</b>	<b>1.384,57,79</b>	<b>1.428.200,00</b>	<b>1.021.663,02</b>	<b>71,54%</b>	<b>1.443.200,00</b>
		<b>b</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>
							<b>0,00</b>
<b>1.4.</b>	<b>Transferts de revenus à destination des entreprises, des ASBL et des ménages - Inkomensoverdrachten naar bedrijven, vzw's en gezinnen</b>	<b>33.34</b>	<b>43.213.097,97</b>	<b>48.739.540,00</b>	<b>30.182.102,15</b>	<b>61,93%</b>	<b>1.495.200,00</b>
		<b>c</b>	<b>43.213.097,97</b>	<b>48.739.540,00</b>	<b>31.887.685,83</b>	<b>60,85%</b>	<b>1.495.200,00</b>
		<b>b</b>	<b>49.371.889,79</b>	<b>52.419.540,00</b>	<b>31.887.685,83</b>	<b>60,85%</b>	<b>51.333.224,62</b>
							<b>57.000,00</b>
							<b>3,99%</b>
<b>1.</b>	<b>Total dépenses courantes – Totaal lopende uitgaven</b>	<b>c</b>	<b>1.984.942,17</b>	<b>15.777.000,00</b>	<b>884.379,34</b>	<b>5,61%</b>	<b>3.987.900,00</b>
		<b>b</b>	<b>904.606,36</b>	<b>15.202.000,00</b>	<b>324.102,23</b>	<b>2,13%</b>	<b>3.528.900,00</b>
							<b>9.547.500,00</b>
							<b>-37,20%</b>
<b>2.1.</b>	<b>Acquisition de bâtiments – Aankoop Gebouwen</b>	<b>c</b>	<b>459.786,86</b>	<b>12.500.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>5.702.000,00</b>
		<b>b</b>	<b>459.786,86</b>	<b>12.500.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>1.425.500,00</b>
							<b>5.702.000,00</b>
							<b>-54,38%</b>
<b>PE</b>	<b>Bâtiments (achat) – Gebouwen (aankoop)</b>	<b>c</b>	<b>459.786,86</b>	<b>12.500.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>5.702.000,00</b>
		<b>b</b>	<b>459.786,86</b>	<b>12.500.000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>1.425.500,00</b>
							<b>5.702.000,00</b>
							<b>-54,38%</b>
<b>2.2.</b>	<b>Construction de bâtiments – Bouwwerken</b>	<b>c</b>	<b>1.060.236,61</b>	<b>2.731.000,00</b>	<b>687.453,38</b>	<b>24,72%</b>	<b>2.066.000,00</b>
		<b>b</b>	<b>47.133,38</b>	<b>2.156.000,00</b>	<b>88.744,05</b>	<b>4,10%</b>	<b>1.550.000,00</b>
							<b>3.280.000,00</b>
							<b>-6.798.000,00</b>
							<b>-54,38%</b>
<b>DE</b>	<b>Bâtiments / travaux d'aménagement – Gebouwen / verbouwingswerken</b>	<b>c</b>	<b>1.060.236,61</b>	<b>2.731.000,00</b>	<b>687.453,38</b>	<b>24,72%</b>	<b>2.066.000,00</b>
		<b>b</b>	<b>47.133,38</b>	<b>2.156.000,00</b>	<b>88.744,05</b>	<b>4,10%</b>	<b>1.550.000,00</b>
							<b>5.702.000,00</b>
							<b>-54,38%</b>
<b>2.3.</b>	<b>Acquisitions d'autres biens d'investissement – Aankoop van overige investeringsoordenen</b>	<b>c</b>	<b>413.969,02</b>	<b>366.000,00</b>	<b>175.652,56</b>	<b>47,99%</b>	<b>439.000,00</b>
		<b>b</b>	<b>346.75,44</b>	<b>406.000,00</b>	<b>214.084,78</b>	<b>52,73%</b>	<b>496.000,00</b>
							<b>415.500,00</b>
							<b>9.500,00</b>
							<b>2,34%</b>
<b>AE</b>	<b>Députés et collaborateurs parlementaires – Volkvertegenwoordigers en parlementaire medewerkers</b>	<b>c</b>	<b>13.091,77</b>	<b>15.000,00</b>	<b>3.640,89</b>	<b>24,27%</b>	<b>15.000,00</b>
		<b>b</b>	<b>29.818,81</b>	<b>15.000,00</b>	<b>1.087,79</b>	<b>7,25%</b>	<b>15.000,00</b>
							<b>3.280.000,00</b>
							<b>-6.798.000,00</b>
							<b>-54,38%</b>
<b>EE</b>	<b>Mobilier et matériel – Meubilair en materiel</b>	<b>c</b>	<b>302.003,69</b>	<b>341.000,00</b>	<b>136.742,59</b>	<b>40,10%</b>	<b>384.000,00</b>
		<b>b</b>	<b>316.643,98</b>	<b>381.000,00</b>	<b>118.420,97</b>	<b>31,08%</b>	<b>341.000,00</b>
							<b>400.500,00</b>
							<b>-23.500,00</b>
							<b>-9,15%</b>
							<b>-35,53%</b>
<b>GE</b>	<b>Téléphonie – Téléfone</b>	<b>c</b>	<b>98.873,56</b>	<b>10.000,00</b>	<b>352.69,08</b>	<b>352.69%</b>	<b>1.114.000,00</b>
		<b>b</b>	<b>233,65</b>	<b>10.000,00</b>	<b>94,57,62</b>	<b>94,57,62%</b>	<b>140.000,00</b>
							<b>-10.000,00</b>
							<b>-10.000,00</b>
<b>KE</b>	<b>Dépenses non programmées - Niet voorzienre uitgaven</b>	<b>c</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>
		<b>b</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00%</b>	<b>0,00</b>
							<b>0,00%</b>

<b>Budget initial définitif 2022 – Définitieve initiële begroting 2022</b>						
	Codes	Credit économ. – Verwezenlijkt Krediet codes (*)	Budget initial 2021 – Initiële begroting 2021 (1)	Réalisé au 31/08/2021 – Verwezenlijkt op 31/08/2021	%	Budget austié définitif 2022 – Définitieve aangetaste begroting 2021 (2)
<b>PARLEMENT BRUXELLOIS BRUSSELS PARLEMENT</b>	<b>Libellé – Beschrijving</b>					
<b>2.4.</b>	<b>Octroi de crédits aux entreprises et pertes sur vente de titres – Kredietverlening aan de onderneming en verlies op doorverkoop van effecten</b>	c 39.178,89	110.000,00	11.500,90	10,46%	35.000,00
	b	39.178,89	110.000,00	11.500,90	10,46%	35.000,00
<b>2.5.</b>	<b>Octroi de crédits aux ménages – Kredietverlening aan gezinnen</b>	c 11.770,79	20.000,00	9.772,50	48,86%	22.400,00
	b	11.770,79	20.000,00	9.772,50	48,86%	22.400,00
<b>2.</b>	<b>Total dépenses de capital – Totaal kapitaaluitgaven</b>	c 1.984.942,17	15.777.000,00	884.379,34	5,61%	7.977.500,00
	b	904.606,36	15.202.000,00	324.102,23	2,13%	3.528.900,00
<b>I.</b>	<b>Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven</b>	c 45.198.040,14	64.516.540,00	31.066.481,49	48,15%	51.931.624,62
	b	50.276.496,15	67.621.540,00	32.221.788,06	47,65%	54.862.124,62
<b>II.</b>	<b>Dépenses extraordinaires – Buitengewone uitgaven</b>	c 473.954,57	380.000,00	76.386,02	20,10%	1.247.000,00
	b	1.480.058,51	1.920.000,00	1.888.202,87	98,34%	3.060.000,00
<b>II.</b>	<b>Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengew. uitgaven</b>	c 0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00
	b	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00
<b>1.</b>	<b>Dépenses courantes [pm] – Lopende uitgaven [pm]</b>	c 473.954,57	380.000,00	76.386,02	20,10%	1.247.000,00
	b	1.480.058,51	1.920.000,00	1.888.202,87	98,34%	3.060.000,00
<b>2.</b>	<b>Dépenses de capital – Kapitaaluitgaven</b>	c 473.954,57	380.000,00	76.386,02	20,10%	1.247.000,00
	b	1.480.058,51	1.920.000,00	1.888.202,87	98,34%	3.060.000,00
<b>2.1.</b>	<b>Construction de bâtiments – Bouwwerken</b>	c 473.954,57	380.000,00	76.386,02	20,10%	1.247.000,00
	b	1.480.058,51	1.920.000,00	1.888.202,87	98,34%	3.060.000,00
<b>PR</b>	<b>Rénovation relais postal – Renovatie Postkotergebouw</b>	c 473.954,57	380.000,00	76.386,02	20,10%	1.247.000,00
	b	1.480.058,51	1.920.000,00	1.888.202,87	98,34%	3.060.000,00
<b>II.</b>	<b>Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengewone uitgaven</b>	c 473.954,57	380.000,00	76.386,02	20,10%	1.247.000,00
	b	1.480.058,51	1.920.000,00	1.888.202,87	98,34%	3.060.000,00
<b>B.</b>	<b>Total dépenses – Totaal uitgaven</b>	c 45.671.994,71	64.896.540,00	31.142.867,51	47,99%	53.178.624,62
	b	51.756.554,66	69.541.540,00	34.109.990,93	49,05%	57.922.124,62
<b>A. Total des recettes – Totaal der ontvangsten</b>						
<b>1.</b>	<b>Recettes courantes – Lopende ontvangsten</b>	53.425.754,01	52.407.370,00	34.602.200,13	0,66	52.261.262,80
						52.989.500,00
<b>2.</b>	<b>Recettes de capital – Kapitaalontvangsten</b>	1.222.526,11	259.307,92	13.430,18	0,05	22.900,00
						11.200,00
<b>I.</b>	<b>Total recettes ordinaires – Totaal gewone ontvangsten</b>	54.648.280,12	52.666.677,92	34.615.630,31	65,73%	52.284.162,80
						53.000.700,00
<b>II.</b>	<b>Total recettes extraordinaires – Tot. buitengew. ontvangsten</b>	0,00	0,00	0,00	0,00%	0,00
						0,00
<b>A.</b>	<b>Total recettes – Totaal ontvangsten</b>	54.648.280,12	52.666.677,92	34.615.630,31	65,73%	52.284.162,80
						53.000.700,00
						334.022,08
						0,63%

<b>Budget initial définitif 2022 – Définitieve initiële begroting 2022</b>									
		Libellé – Beschrijving		Codes Crédit – Réalisé 2020 – Verwezenlijkt op 31/08/2021		Budget initial 2021 – Initiale begroting 2021 (1)		Réalisé au 31/08/2021 – Verwezenlijkt op 31/08/2021	
		Codes Crédit – Réalisé 2020 – Verwezenlijkt op 31/08/2021		Budget initial 2021 – Initiale begroting 2021 (1)		Budget austé définitif 2021 – Définitieve aangepaste begroting 2021 (2)		Budget initial définitif 2022 – Définitieve initiële begroting 2022 (3)	
<b>B. Total des dépenses – Totaal der uitgaven</b>									
1.	Total dépenses courantes – Totaal lopende uitgaven	c b	43.213.097,97 52.419.540,00	48.739.540,00 31.897.685,83	30.182.102,15 51.333.224,62	61,93% 60,85%	47.943.724,62 52.735.000,00	50.796.000,00 315.460,00	2.056.460,00 315.460,00
2.	Total dépenses de capital – Totaal kapitaaluitgaven	c b	1.984.942,17 904.606,36	15.777.000,00 15.202.000,00	884.379,34 324.102,23	5,61% 2,13%	3.987.900,00 3.528.900,00	7.977.500,00 9.547.500,00	-7.799.500,00 -5.654.500,00
I.	<b>Total dépenses ordinaires – Totaal gewone uitgaven</b>	c b	45.198.040,14 50.276.496,15	64.516.540,00 67.621.540,00	31.066.481,49 32.221.880,06	48,15% 47,65%	51.931.624,62 54.862.124,62	58.773.500,00 62.282.500,00	<b>-5.743.040,00</b> <b>-5.339.040,00</b>
II.	Total dépenses extraordinaires – Totaal buitengew. uitgaven	c b	473.954,57 1.480.058,51	380.000,00 1.920.000,00	76.386,02 1.888.202,87	20,10% 98,34%	1.247.000,00 3.060.000,00	10.000,00 10.000,00	<b>-370.000,00</b> <b>-1.910.000,00</b>
B.	<b>Total dépenses – Totaal uitgaven</b>	c b	45.671.994,71 51.756.554,66	64.896.540,00 69.541.540,00	31.142.867,51 34.109.990,93	47,99% 49,05%	53.178.624,62 57.922.124,62	58.783.500,00 62.292.500,00	<b>-6.113.040,00</b> <b>-7.249.040,00</b>
<b>C. Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat</b>									
I.	Résultat ordinaire – Gewoon resultaat		4.371.783,97	-14.954.862,08	2.393.842,25	-2.577.961,82	-9.281.800,00	<b>5.673.052,08</b>	-14,90%
II.	Résultat extraordinaire – Buitengewoon resultaat		-1.480.053,51	-1.920.000,00	-1.888.202,87	-3.060.000,00	-10.000,00	1.910.000,00	-100,00%
C.	Résultat budgétaire – Begrotingsresultaat		2.891.725,46	-16.874.862,08	505.639,38	-5.637.961,82	-9.291.800,00	<b>7.583.052,08</b>	-14,92%